

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11028

Version: 01/2026

IAN 508081_2507





20V CORDLESS HEDGE TRIMMER PAHS 35 A1

(GB)

20V CORDLESS HEDGE TRIMMER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖINEN PENSASLEIKKURI

Käyttö- ja turvaohjeet

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V HÄCKSAX, BATTERIDRIVEN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

Översættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

20 V AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWIOTU

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

Naudojimo ir saugos pastabos

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKU-HEKIKÄÄRID

Kasutamise- ja ohutusjuhised

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMAS ŠĶĒRES DZĪVŽOGU APGRIEŠANAI

Ekspluatācijas un drošības norādījumi

Originalās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

20 V AKKU-HECKENSCHERE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(FI)

(SE)

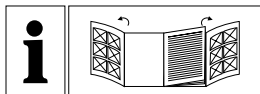
(DK)

(PL)

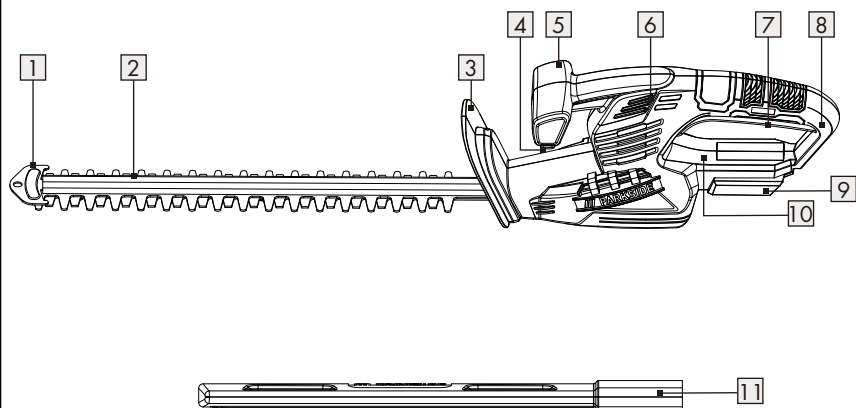
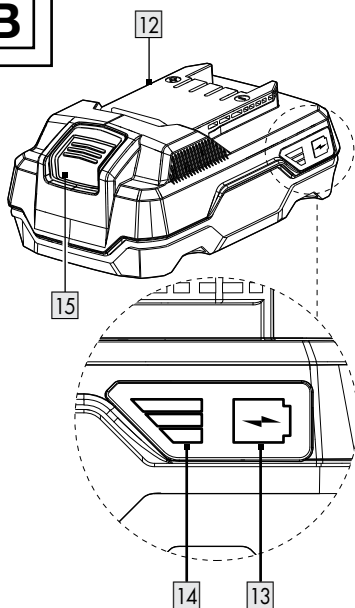
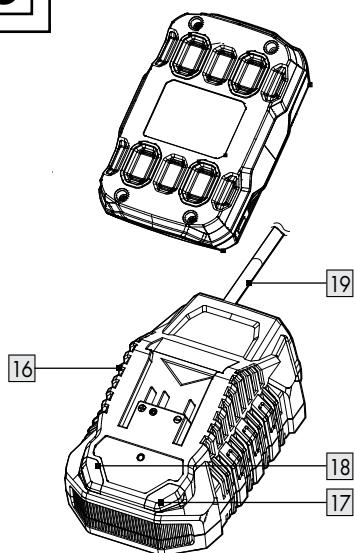
(LV)

(LT)

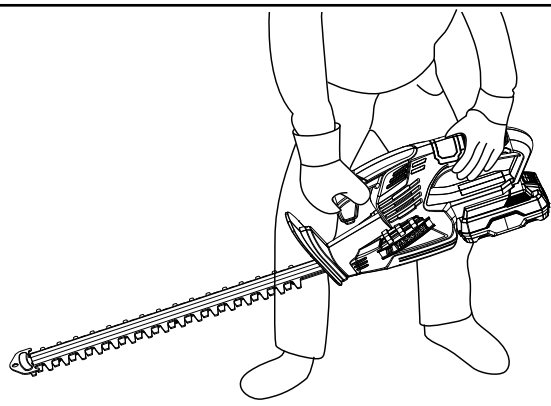
IAN 508081_2507



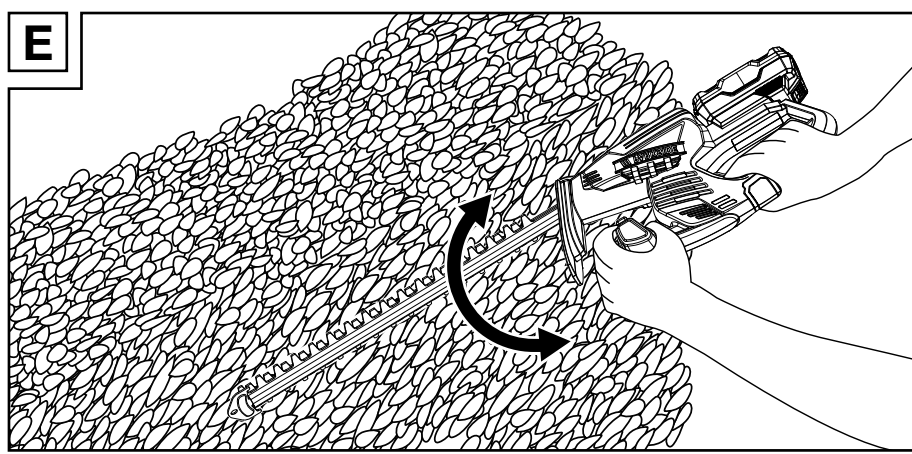
GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	25
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	46
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	67
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	88
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	110
EE	Kasutamis- ja ohutusjuhised	Lehekülg	131
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	151
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	173

A**B****C**

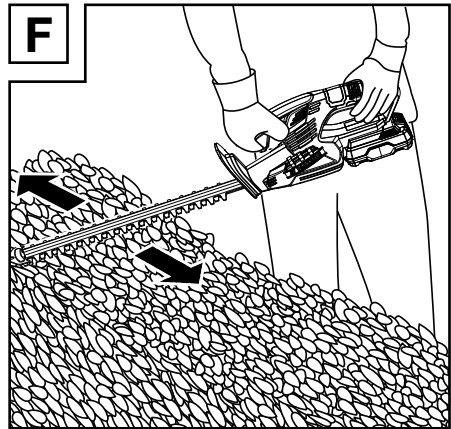
D



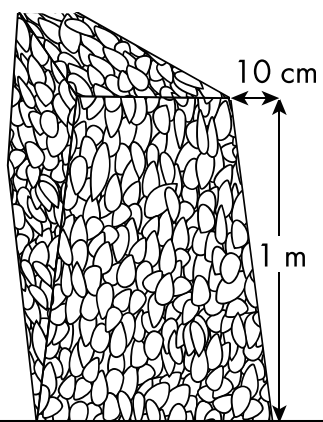
E

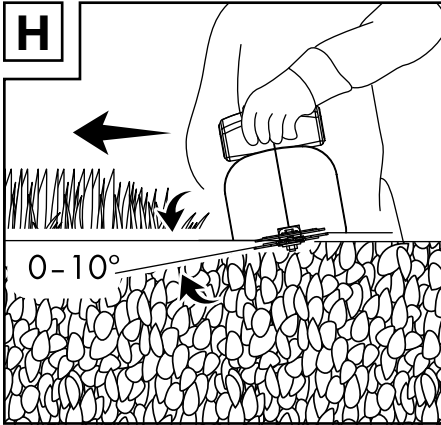
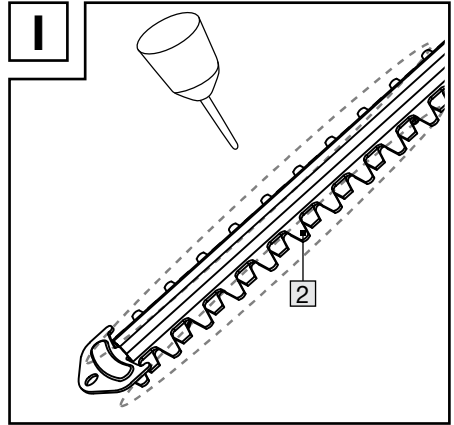
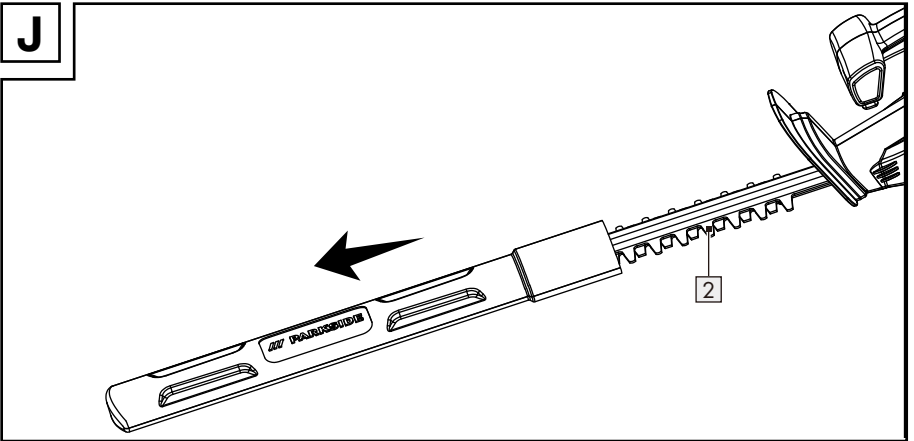
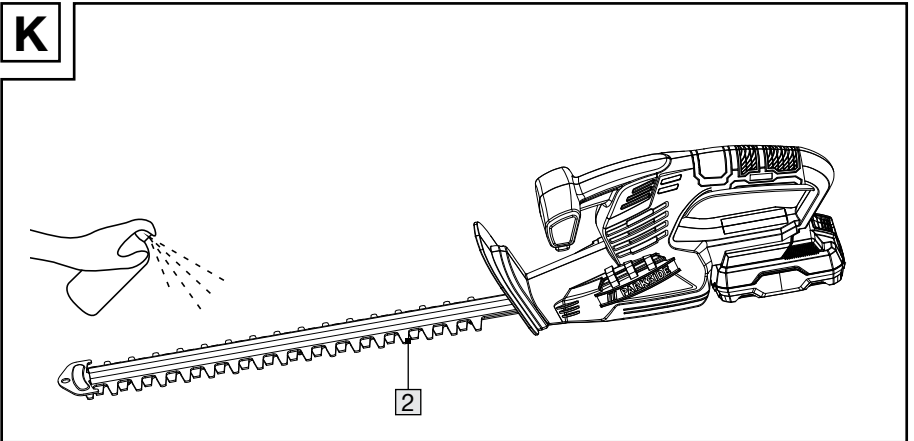


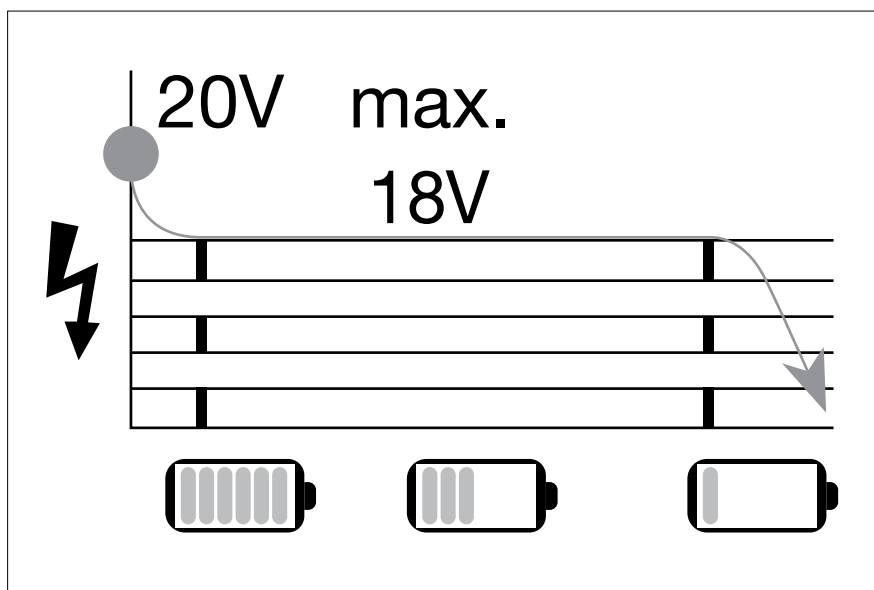
F



G



H**I****J****K**



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction.	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts description	Page 8
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 10
General power tool safety warnings	Page 10
Special safety directions for hedge trimmers	Page 12
Further safety directions	Page 13
Vibration and noise reduction	Page 13
Behaviour in emergency situations	Page 14
Residual risks	Page 14
Battery charger safety warnings	Page 14
Before use	Page 16
Accessories	Page 16
Unpacking	Page 16
Attaching/removing the battery pack	Page 16
Checking the battery pack charging level	Page 16
Charging the battery pack	Page 16
Operation.	Page 17
Switching the product on/off	Page 18
Working instructions	Page 18
Cutting techniques	Page 18
Cleaning and care	Page 19
Cleaning	Page 19
Maintenance	Page 19
Troubleshooting	Page 20
Storage	Page 21
Transportation	Page 21
Disposal.	Page 21
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 23
EU declaration of conformity	Page 24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	Read the instruction manual.		Wear protective gloves!
	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Risk of electric shock!
			Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Do not expose to rain!
			Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
			Protect the battery pack against water and moisture.
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Protect the battery pack from fire.
			Protection class II (double insulation)
			Alternating current/voltage
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Direct current/voltage
			Danger – Keep hands away from blade.
	Wear hearing protection!		Fuse
	Wear eye protection!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear protective, slip resistant footwear!		
	Safety information Instructions for use		Guaranteed sound power level

20V CORDLESS HEDGE TRIMMER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This Cordless hedge trimmer (hereinafter “product” or “power tool”) is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the Parkside X 20 V Team series. The product must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.

● **Scope of delivery**

WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade guard
- 1 Instruction manual

● Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A

- 1 Suspension hole
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery guide track
- 10 Motor housing
- 11 Blade guard

Figure B and C

- 12 Battery pack *
- 13  button (charging level)
- 14 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 15 Release button for battery pack
- 16 Battery charger (rapid battery charger) *
- 17 Charging control LED – Red
- 18 Charging control LED – Green
- 19 Power cord with power plug

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included

● Technical data

20V Cordless Hedge Trimmer

Motor voltage U:	20 V ===
Idling speed n_0 :	1200 min ⁻¹
Cutting length:	approx. 350 mm
Tooth spacing:	15 mm
Weight:	1.71 kg

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A/ 

Output:

Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included.

Charging times PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	:	78.3	dB
Uncertainty	K_{pA}	:	3	dB
Sound power level	L_{WA}			
guaranteed		:	89	dB
measured		:	86.3	dB
Uncertainty	K_{WA}	:	3	dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Front handle	a_h	:	1.413	m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5	m/s^2
Rear handle	a_h	:	1.335	m/s^2
Uncertainty	K	:	1.5	m/s^2

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● **Special safety directions for hedge trimmers**

- 1) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- 3) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

- 4) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- 5) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- 6) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- 7) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

● Further safety directions

- 1) **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- 2) **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- 3) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 4) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- 5) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- 6) **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- 7) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- 8) **Work standing on the ground and keep your balance.** Do not work while standing on unstable support.
- 9) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance.
- 10) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
-----------	------	---------

PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
-----------	------	----------

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

The device is compatible with all “X 20 V TEAM” batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:

Parkside X 20 V Team

Charger:

Parkside X 20 V Team

● Before use

● Accessories

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.
- This includes:
 - Safety goggles
 - Hearing protection
 - Protective gloves
 - Protective footwear

● Unpacking

- Open the packaging and remove the product carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the product for transport damage.

WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● Attaching/removing the battery pack

- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack  to the battery guide track  and push it in until it locks in place.
- **Removing the battery pack:** Press the release button  on the battery pack. Pull the battery pack out.

● Checking the battery pack charging level

(Fig. B)

- Press  . The charging level LEDs  light up:

LED 	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger  from the mains before removing the battery pack  from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack may be charged at any time without reducing its life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack.
- Charge the battery pack before operation when it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (red **17** and green **18**) indicate the status of the charger and the battery pack:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack into the charger.
2. Connect the power cord with power plug **19** of the charger to a socket-outlet.
3. When the battery pack is fully charged:
 - Disconnect the power plug of the charger from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack from the charger.

Charging Time

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min

* Charger

** Battery pack

● Operation

WARNING! RISK OF INJURY!



Wear protective gloves!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Wear protective, slip resistant footwear!

ATTENTION!

- ▶ Check the product for wear and tear before each use.
- ▶ The product will be switched ON when the on/off switch **7** and the safety switch **4** are held simultaneously. When either one of the switches is released the product will be switched OFF. Should one of the two switches be damaged, stop working with the product.

● Switching the product on/off

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Firmly hold the product with both hands while directing the product away from the body (Fig. D). Check that the product is not in contact with other objects before switching on.

Removing the blade guard

1. Pull the blade guard off the safety knife bar **[2]** (Fig. J).

Switching the product on

1. Check that the battery pack **[12]** is in place (see “Attaching/removing the battery pack”).
2. Press and hold the safety switch **[4]** at the front handle **[5]**.
3. Press and hold the on/off switch **[7]**. The product runs at top speed by default.

Switching the product off

- Release the safety switch **[4]** or the on/off switch **[7]**.

● Working instructions

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When operating the product, do not make contact with solid objects, e.g. wire fences or main plant stems. You could otherwise lose control over the product.
- ▶ If the safety knife bar **[2]** gets jammed by solid objects: Turn the product off immediately and remove the battery pack **[12]**. Only then should you remove the object.
- ▶ Avoid overstraining the product during work.

⚠ CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Before use, check that the edge of the safety knife bar is sharp. A blunt edge can overstress and damage the product. Damages caused by cutting with a blunt edge are not covered by the warranty (see “Maintenance”).

● Cutting techniques

- Before operating the product: Use branch clippers to cut away thick branches.
- The safety knife bar **[2]** enables cutting in both directions.
- Vertical cutting: Move the product uniformly forward or up and down (Fig. E).
- Horizontal cutting:
 - Tilt the product so that the safety blade shaft is pointing downwards by approx. 0 to 10° in cutting direction. With the product in this position, move the product horizontally — not downwards (Fig. H).
 - Move the product in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- To produce long straight lines: Place guiding cords as an aid for orientation.

Cutting shaped hedges

- Cut hedges in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off the lower branches (Fig. G). This corresponds to natural plant growth and allows the hedge to thrive. When cutting, only reduce new annual growth. This facilitates a dense branching.

- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the product in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape (Fig. F).
- When trimming young plants to the required shape: The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height.

Cutting free-growing hedges

- Trim the hedge regularly so that it grows densely and does not become too high.

● Cleaning and care

WARNING! RISK OF INJURY!



Always switch the product off, remove the battery pack [12] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works and before storage and transportation.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not spray the product with water. Do not immerse the product in water.

CAUTION! RISK OF INJURY!



Wear gloves when handling the safety knife bar [2] to protect against cuts.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never let fluids get into the motor housing [10].
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Clean after each use.

Parts	Cleaning method
[2] Safety knife bar	1. Apply oil with an oil can or spray (Fig. I and Fig. K). 2. Clean with an oily cloth.
[5] Front handle	1. Wipe down with a damp cloth (Fig. K). 2. Clean with a brush.
[6] Ventilation slots	
[8] Rear handle	
[10] Motor housing	

● Maintenance

- Before any maintenance:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack [12].
 - Let the product cool down.
- Before every use: Check the product for defects such as loose, worn or damaged parts.
- Apply oil to the safety knife bar [2] by oil can or spray (Fig. I and Fig. K).
- Check that the screws in the safety knife bar [2] are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

- Use a knife grinder to sharpen and smooth out minor nicks on the cutting edge of the safety knife bar.
- Contact a specialist to have a blunt, bent or damaged safety knife bar replaced.
- Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not try to install a safety knife bar yourself. Installing a knife safety bar shall only be done by a specialist.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
Product does not start.	□ Battery pack 12 is empty.	□ Charge battery pack 12 (see “Charging the battery pack”).
	□ Battery pack 12 is not properly inserted.	□ Insert battery pack 12 correctly (see “Removing/inserting the battery pack”).
	□ Safety switch 4 not pressed properly.	□ Switch the product on correctly (see “Switching the product on/off”).
Intermittent operation	□ Internal wiring is defective. □ The on/off switch 7 is defective.	□ Send the product to Service Centre for repair.
Safety knife bar 2 gets too hot.	□ Too much friction due to lack of lubrication.	□ Oil the safety knife bar 2 .
The product cuts poorly.	□ Too much friction due to lack of lubrication.	□ Oil the safety knife bar 2 .
	□ The safety knife bar 2 is dirty.	□ Clean the safety knife bar 2 .
	□ Suboptimal cutting technique.	□ Adjust cutting technique (see “Working instructions”).

● Storage

- Before storage, always:
 - Switch the product off, remove the battery pack [12] and let the product cool down.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Secure the safety knife bar [2] in the blade guard [11].
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.

The product can be stored by suspension from the wall.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion.

- Using the Suspension hole [1]:
 1. Fix a screw with a screw head diameter of up to 8 mm at the desired position on a suitable wall.
 2. If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use a dowel to secure the screw.
 3. Let the screw head protrude from the wall by approx. 10 mm.
 4. Slide the motor housing suspension over the screw to suspend the product.

Battery pack advice

- Only store the battery pack [12] partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % before storing for extended periods.
- Check the battery pack charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Before transportation:
 1. Switch the product off.
 2. Remove the battery pack [12].
 3. Let the product cool down.
 4. Fit the blade guard [11].
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508081_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508081_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 508081_2507



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **EU declaration of conformity**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Hedge Trimmer
Model Number: HG11028

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 83 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 85 dB(A)

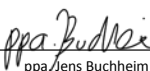
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	12/11/2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



Käytetyt varoitukset ja symbolit	Sivu	26
Johdanto	Sivu	27
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	27
Toimituksen sisältö	Sivu	27
Osien kuvaus	Sivu	28
Tekniset tiedot	Sivu	28
Turvallisuusohjeet	Sivu	30
Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset	Sivu	30
Pensasleikkureiden erityiset turvallisuusohjeet	Sivu	33
Lisäturvallisuusohjeet	Sivu	33
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	34
Käyttäytyminen hätätilanteissa	Sivu	34
Jäännösriskit	Sivu	34
Akkulaturin turvallisuusvaroitukset	Sivu	35
Ennen käyttöä	Sivu	36
Lisävarusteet	Sivu	36
Pakkauksesta purkaminen	Sivu	36
Akun kiinnittäminen/irrottaminen	Sivu	36
Akun varaustason tarkistaminen	Sivu	37
Akun lataaminen	Sivu	37
Käyttäminen	Sivu	38
Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä	Sivu	38
Työskentelyohjeet	Sivu	38
Leikkuutekniikat	Sivu	39
Puhdistus ja hoito	Sivu	39
Puhdistus	Sivu	40
Kunnossapito	Sivu	40
Vianmääritys	Sivu	41
Varastointi	Sivu	41
Kuljettaminen	Sivu	42
Hävittäminen	Sivu	42
Takuu	Sivu	43
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	43
Huoltopalvelu	Sivu	44
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	45

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Käyttöohjeessa ja pakkauksessa on käytetty seuraavia varoituksia:

	Lue käyttöohje.		Käytä suojakäsineitä!
	VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Vaara” kanssa merkitsee korkean tason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.		Sähköiskun vaara!
			Kytke tuote pois päältä ja irrota akku ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja kun tuotetta ei käytetä.
	VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Varoitus” kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Älä altista sateelle!
			Suojaa akku kuumuudelta ja jatkuvalta voimakkaalta auringonpaisteelta.
			Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta.
	HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Huomio” kanssa merkitsee matalan tason riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Suojaa akku tulelta.
			Suojausluokka II (kaksoiseristys)
			Vaihtovirta/jännite
	HUOMAA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Huomaa” kanssa merkitsee mahdollista omaisuusvahinkoa.		Tasavirta/jännite
			Vaara – pidä kädet etäällä terästä.
	Käytä kuulonsuojaimia!		Sulake
	Käytä silmiensuojaimia!		CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
	Käytä suojaavia, liukastumisen estäviä jalkineita!		
	Turvallisuustiedot Käyttöohjeet		Taattu äänitehotaso

20 V AKKUKÄYTTÖINEN **PENSASLEIKKURI**

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tämä Akkukäyttöinen pensasleikkuri (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja koristepensaiden leikkaamiseen ja siistimiseen.

Mikä tahansa muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan epäasianmukaiseksi käytöksi, ja siitä voi aiheutua vaaroja, kuten kuolema, hengenvaarallisia vammoja ja vahinkoja. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

Tämä tuote on suunniteltu kotikäyttöön ja vastaaviin käyttöihin. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tuote on tarkoitettu aikuisten käytettäväksi. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää tuotetta vain valvonnan alaisena. Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.

Tuote kuuluu tuotesarjaan nimeltä Parkside X 20 V Team. Tuotetta on käytettävä Parkside X 20 V Team -sarjan akkujen kanssa.

● **Toimituksen sisältö**

VAROITUS!

► Tuote ja pakkaus eivät ole lasten leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla ja pienillä osilla! Kuristumisvaara ja tukehtumisvaara!

- 1 Akkukäyttöinen pensasleikkuri
- 1 Teräsuojus
- 1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

Ennen lukemista taita kuvasivu auki ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

Kuva A

- 1 Ripustusreikä
- 2 Turvateräpalkki
- 3 Käden suoja
- 4 Turvakytkin
- 5 Etukahva
- 6 Tuuletusaukot
- 7 Virtakytkin
- 8 Takakahva
- 9 Akun ohjauskisko
- 10 Moottorin kotelo
- 11 Teräsuojus

Kuvat B ja C

- 12 Akku *
- 13  -painike (lataustaso)
- 14 Lataustason LED-valot (punainen/
oranssi/vihreä)
- 15 Akun irrotuspainike
- 16 Akkulaturi (pika-akkulaturi)*
- 17 Latauksen LED-valvontavalo
– punainen
- 18 Latauksen LED-valvontavalo
– vihreä
- 19 Pistokkeellinen virtajohto

* Akku ja akkulaturi (pika-akkulaturi) eivät sisälly pakkaukseen

● Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöinen pensasleikkuri PAHS 35 A1

Moottorin jännite U:	20 V ===
Tyhjäkäyntinopeus n_0 :	1200 min ⁻¹
Leikkuupituus:	noin 350 mm
Hammastusväli:	15 mm
Paino:	1,71 kg

Akku

Tyyppi:	Litiumioni
Nimellisjännite:	20 V === maks.
Kapasiteetti:	2,0 Ah
Energia-arvo:	40 Wh
Kennojen määrä:	5

Akku

Tyyppi:	Litiumioni
Nimellisjännite:	20 V === maks.
Kapasiteetti:	4,0 Ah
Energia-arvo:	80 Wh
Kennojen määrä:	10

Pika-akkulaturi

PLG 20 C3 *

Tulo:

Nimellisjännite:	230–240 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Nimellisteho:	120 W
Sulake (sisäinen):	3,15 A/ 

Lähtö:

Nimellisjännite:	21,5 V ===
Latausvirta:	4,5 A
Suojausluokka:	II/ 

* Akku ja akkulaturi (nopea akkulaturi) eivät sisälly pakkaukseen.

Latausajat	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Suosittelun ympäristön lämpötila:

Yleinen maks. lämpötila:	+45 °C
Latauksen aikana:	+4 – +40 °C
Käytön aikana	+4 – +40 °C
Varustoinnin aikana:	+20 – +26 °C

Melupäästöarvo

Mitatut arvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti. Sähkötyökalun A-mitattu melutaso on tyypillisesti seuraava:

Äänenpainetaso	L_{pA}	:	78,3	dB
Epävarmuus	K_{pA}	:	3	dB
Äänitehotaso	L_{WA}			
taattu		:	89	dB
mitattu		:	86,3	dB
Epävarmuus	K_{WA}	:	3	dB

Tärinäpäästöarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) standardin EN 62841 mukaisesti:

Etukahva	a_h	:	1,413	m/s^2
Epävarmuus	K	:	1,5	m/s^2
Takakahva	a_h	:	1,335	m/s^2
Epävarmuus	K	:	1,5	m/s^2

VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

HUOMAUTUS

- ▶ Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestimenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun.
- ▶ Ilmoitettua tärinän ja melupäästön kokonaisarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalun käytönaikaiset tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavasta, erityisesti käsiteltävästä työkappaleesta.
- ▶ Käyttäjän suojelemiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi laukaisuaika sekä ajat, jolloin työkalu on pois päältä ja jolloin se käy tyhjäkäynnillä).



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS!

- **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmää käyttöä varten.

Varoituksissa termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työympäristön turvallisuus

- 1) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- 2) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- 3) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistokkeita millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi koskettaa maadoitusta.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja vesisateeseen tai märkiin olosuhteisiin.** Sähkötyökalun sisällä oleva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista esineistä.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- 5) **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa sijainnissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojaimen (RCD) käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- 1) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisriskiä.
- 3) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, sen ottamista käteen tai työkalun kantamista.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostavat onnettomuusvaaran.
- 4) **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen sähkötyökalun virran kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- 5) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- 6) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi- neet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.

- 7) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- 8) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- 1) **Älä kuormita sähkötyökalua. Käytä oikeaa sähkötyökalua käyttökohteellesi.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä.** Mikä tahansa työkalu, jota ei voida hallita kytkimellä, on vaarallinen ja korjattava.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoinnista.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- 4) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomissa käsissä.

- 5) **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos vaurioitunut, sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä.** Useat onnettomuudet tapahtuvat heikosti huollettujen sähkötyökalujen takia.
- 6) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Asiallisesti huolletut leikkaustyökalut terävillä leikkausreunoilla eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi hallita.
- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioimalla työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Sähkötyökalun käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin toimintoihin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- 8) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Työkalua ei voi käsitellä turvallisesti ja hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaita.

Akkutyökalun käyttö ja hoito

- 1) **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdeksäntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- 2) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai tulipalovaaran.

- 3) **Kun akkua ei käytetä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista ja ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän napojen välille.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- 4) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- 5) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkuyksikköä työkalussa.** Vaurioituneet tai muutetut akut käyttäytyvät arvaamattomasti ja aiheuttavat tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
- 6) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

- 7) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- 1) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

- 2) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuyksiköitä.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

● **Pensasleikkureiden erityiset turvallisuusohjeet**

- 1) **Pidä kaikki kehonosat etäällä terästä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terät liikkuvat. Terät jatkavat liikumista kytkimen poiskytkennän jälkeen.** Hetkenkin tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- 2) **Kanna pensasleikkuria kahvasta terä pysähtyneenä ja varo käyttämästä mitään virtakytkintä.** Pensasleikkurin oikea kantaminen vähentää tahattoman käynnistymisen ja siten terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- 3) **Käytä teräsuojusta aina pensasleikkuria kuljettaessa tai varastoitaessa.** Pensasleikkurin oikea käsittely vähentää terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- 4) **Kun puhdistat juuttunutta materiaalia tai huollat laitetta, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akku on poistettu tai irrotettu.** Pensasleikkurin odottamaton käynnistyminen juuttunutta materiaalia poistettaessa tai huollettaessa voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- 5) **Pidä pensasleikkuria tarttumalla ainoastaan eristettyihin tartuntapintoihin, sillä terä voi koskettaa piilossa olevia johdotuksia.** Terät, jotka osuvat ”jännitteeseen” johtoon, saattavat altistaa pensasleikkurin paljaat metalliosat ”jännitteelle” ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- 6) **Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit poissa leikkuualueelta.** Virtajohdot tai kaapelit voivat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaissa ja terä voi leikata ne vahingossa.
- 7) **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, erityisesti, jos on olemassa salamoinnin vaara.** Tämä pienentää salamaniskun vaaraa.

● **Lisäturvallisuusohjeet**

- 1) **Laite on tarkoitettu pensasaitojen leikkaamiseen. Älä leikkaa laitteella oksia, kovaa puuta tai vastaavaa.** Laite voi vahingoittua.
- 2) **Älä yritä vapauttaa tukkeutunutta/juuttunutta turvateräpalkkia ennen virran kytkemistä pois päältä ja akun poistamista.** Loukkaantumisvaara.
- 3) **Pidä laitteesta kiinni molemmin käsin käytön aikana ja pidä se sopivalla etäisyydellä kehosta.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- 4) **Älä käytä työkalua palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.** Oikosulun sattuessa on olemassa tulipalo- ja räjähdysvaara.
- 5) **Terät on tarkastettava säännöllisesti kulumien varalta ja ne on annettava hiottavaksi.** Tylsät terät ylikuormittavat konetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

- 6) **Älä yritä korjata työkalua itse, jollei sinulla ole siihen koulutusta. Kaikki työt, joita ei kuvata tässä käyttöohjeessa, on annettava huoltoliikkeellemme tehtäväksi.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- 7) **Älä käytä mitään lisävarusteita, joita PARKSIDE ei ole suositellut.** Ne voivat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- 8) **Työskentele maassa seisten ja säilytä tasapaino.** Älä työskentele seisten epävakaailla alustalla.
- 9) **Tarkasta ennen työskentelyä, ettei pensasaidassa ole mitään piilossa olevia esineitä, esim. metallilankaa tai johtoja.** Näin vältät laitteen vaurioitumisen.
- 10) **Pidä pensasleikkuria oikein, esim. molemmat kädet kahvoissa, jos kahvoja on kaksi.** Laitteen hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumiseen.

● Tärinän ja melun vähentäminen

Melu- ja tärinäpäästöjen vaikutuksen vähentämiseksi on rajoitettava käyttöaikaa, käytettävä vähän tärinää ja melua aiheuttavia toimintatiloja sekä käytettävä henkilönsuojaimia.

Ota huomioon seuraavat seikat tärinälle ja melulle altistumisen riskien minimoimiseksi:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteelle tarkoitettuja lisävarustetyökaluja, ja varmista, että ne ovat hyvässä kunnossa.
- Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnasta.

- Huolla tätä tuotetta näiden ohjeiden mukaisesti ja pidä ne hyvin voideltuina (mikäli tarpeen).
- Suunnittele työaikataulusi niin, että tarisevien työkalujen käyttö jakautuu pidemmälle ajanjaksolle.

● Käyttäytyminen hätätilanteissa

Tutustu tämän tuotteen käyttöön tämän käyttöoppaan avulla. Paina turvallisuusvaroitukset mieleesi ja noudata niitä kirjaimellisesti. Tämä auttaa ehkäisemään riskejä ja vaaroja.

- Ole aina valppaana käyttäessäsi tätä tuotetta, jotta voit tunnistaa ja käsitellä riskit ajoissa. Nopea puuttuminen voi estää vakavan loukkaantumisen ja omaisuusvahingot.
- Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta, jos ilmenee toimintahäiriöitä. Tarkastuta tuote pätevällä ammattilaisella ja korjauta se tarvittaessa, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

● Jäännösriskit

- Vaikka tätä tuotetta käytetään ja käsitellään oikein, jäännösriskejä on silti olemassa. Tuotteen rakenteen vuoksi se voi aiheuttaa seuraavia vaaroja:
 - Viillot
 - Kuulovauriot työskennellessä ilman kuulonsuojaimia.
 - Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käsien/käsivarsien tärinästä, jos sähkötyökalua käytetään pidempään tai jos sitä ei käytetä ja huolleta oikein.

HUOMAUTUS

- Tämä tuote tuottaa sähkömagneettisen kentän käytön aikana! Tämä kenttä saattaa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä implantteja tietyissä olosuhteissa! Vakavien tai kuolemaan johtavien henkilövahinkojen välttämiseksi suosittelemme, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt keskustelevat lääkärin tai lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen laitteen käyttöä!

● Akkulaturin turvallisuusvaroitukset

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- Älä lataa muita kuin ladattavia paristoja. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen on vaarallista.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Suojaa sähköosat kosteudelta. Älä upota tällaisia osia veteen tai muihin nesteisiin sähköiskun välttämiseksi. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Huomioi puhdistusta, huoltoa ja korjausta varten annetut ohjeet.
- ⚠ **HUOMAA!** Tämä laturi on tarkoitettu vain seuraavien akkutyypin lataamiseen:

Parkside 20 V:n akku

PAP 20 B1 2 Ah 5 kennoa

PAP 20 B3 4 Ah 10 kennoa

- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latauslaitteita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa:
Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekin tasavalta (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)

Kaikkien muiden maiden asiakkaat voivat tilata vastaavia tuotteita osoitteesta www.optimex-shop.com.

Laite on yhteensopiva kaikkien “X 20 V TEAM” -akkujen kanssa.

Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi suosittelemme seuraavien akkujen käyttöä:

Soveltuvat akut ja laturit

Akku:

Parkside X 20 V Team

Laturi:

Parkside X 20 V Team

● Ennen käyttöä

● Lisävarusteet

- Tämän tuotteen turvallinen ja oikea käyttö edellyttää asianmukaisia henkilönsuojaimia.
- Näihin kuuluvat:
 - Suojalasit
 - Kuulonsuojaimet
 - Suojakäsineet
 - Turvajalkineet

● Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ja poista tuote pakkauksesta varovasti.
- Poista myös pakkausmateriaali, pakkaus- ja kuljetustuet (mikäli käytetty).
- Tarkista toimituksen täydellisyys.
- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden varalta.

⚠ VAROITUS!

- Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lasten ei saa antaa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla ja pienillä osilla! Nielemisvaara ja tukehtumisvaara!

● Akun kiinnittäminen/irrottaminen

- **Акун kiinnittäminen:** Kohdista akku  akun ohjauskiskoon  ja paina sitä, kunnes se lukittuu paikalleen.
- **Акун irrottaminen:** Paina akun vapautuspainiketta . Vedä akku ulos.

● Akun varaustason tarkistaminen

(Kuva B)

- Paina  **13**. Varaustason LED-valot **14** syttyvät:

LED 14	Lataustaso
Punainen/oranssi/vihreä	Maksimi
Punainen/oranssi	Keskitaso
Punainen	Alhainen

● Akun lataaminen

(Kuva C)



VAROITUS!
LOUKKAANTUMISVAARA!



Irrota akkulaturi **16** pistorasista aina ennen akun **12** poistamista laturista tai akun asettamista siihen.

HUOMAUTUS

- ▶ Akku voidaan ladata milloin tahansa ilman, että sen käyttöikä lyhenee.
- ▶ Latausprosessin keskeyttäminen ei vahingoita akkuyksikköä.

- Lataa akku ennen käyttöä, kun se on keskitasolla tai alhaisella varaustasolla.
- Latauksen LED-valot (punainen **17** ja vihreä **18**) ilmaisevat laturin ja akun tilan:

LED	Tila
Punainen valo palaa	Akku latautuu
Vihreä valo palaa	Akkuyksikkö täyteen ladattu
Vihreä ja punainen LED vilkkuvat	Akku viallinen
Punainen LED vilkkuu	Akku liian kylmä tai liian lämmin
Vihreä LED palaa (ilman akkua)	Laturi valmis

1. Työnä akku laturiin.
2. Yhdistä laturin pistokkeellinen virtajohto **19** pistorasiaan.
3. Kun akku on täyteen ladattu:
 - Irrota akkulaturin pistoke pistorasista.
 - Poista akku laturista.

Latausaika

Latausaika Laturi	2 Ah:n akku PAP 20 B1	4 Ah:n akku PAP 20 B3
Maks. 2,4 A:n laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A:n laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A:n laturi PDSL G 20 A1	35 min	60 min

* Laturi

** Akku

● Käyttäminen

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**



Käytä suojakäsineitä!



Käytä kuulonsuojaimia!



Käytä suojalaseja!



Käytä suojaavia, liukastumisen estäviä jalkineita!

HUOMAA!

- Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa kulumisen varalta.
- Kytke tuote päälle pitämällä virtakytkintä [7] ja turvakytintä [4] samanaikaisesti painettuina. Kytket tuotteen pois päältä vapauttamalla jommankumman kytkimistä. Jos jompikumpi kahdesta kytkimestä on vaurioitunut, lopeta tuotteen käyttö.

● Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Pidä kiinni tuotteesta tukevasti molemmin käsin ja pidä tuote etäällä kehosta (kuva D). Varmista ennen käynnistämistä, ettei tuote kosketa mitään muuta.

Teräsuojuksen irrottaminen

1. Vedä teräsuojus irti turvateräpalkista [2] (kuva J).

Tuotteen kytkeminen päälle

1. Aseta akku [12] paikalleen (katso ”Akun kiinnittäminen/irrottaminen”).
2. Pidä etukahvan [5] turvakytintä [4] painettuna.
3. Pidä virtakytkintä [7] painettuna. Tuote käy oletusarvoisesti suurimmalla nopeudella.

Tuotteen kytkeminen pois päältä

- Vapauta turvakytin [4] tai virtakytkin [7].

● Työskentelyohjeet

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Tuotetta käytettäessä ei saa koskettaa kiinteitä esineitä, kuten metalliaitoja tai kasvitukia. Voit muuten menettää tuotteen hallinnan.
- Jos turvateräpalkki [2] on jumittunut kiinteistä esineistä: Kytke tuote heti pois päältä ja poista akku [12]. Poista esine vasta sitten.
- Vältä tuotteen ylikuormittamista työskentelyn aikana.

HUOMIO! TUOTTEEN VAURIOITUMISVAARA!

- Tarkista ennen käyttöä, että turvateräpalkin reuna on terävä. Tylsä reuna voi ylikuormittaa tuotetta ja vaurioittaa sen. Tylsällä reunalla leikkaamisesta aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin (katso ”Kunnossapito”).

● Leikkuutekniikat

- Ennen tuotteen käyttämistä: Leikkaa paksut oksat ensin pois oksaksilla.
- Turvateräpalkki [2] mahdollistaa leikkaamisen molempiin suuntiin
- Pystysuoraan leikkaaminen: Liikuta tuotetta tasaisesti eteenpäin tai ylös ja alas (kuva E).
- Vaakasuojaan leikkaaminen:
 - Kallista tuotetta niin, että turvaterän akseli osoittaa noin 0 – 10° alaspäin leikkuusuuntaan. Kun tuote on tässä asennossa, liikuta tuotetta vaakasuojaan – ei alaspäin (kuva H).
 - Liikuta tuotetta sirppimäisesti pensasaidan reunaan, jotta leikatut oksat putoavat maahan.
- Pitkien, suorien linjojen saaminen: Aseta narut ohjaamaan leikkaamista.

Pensasaitojen leikkaaminen muotoon

- Leikkaa pensasaidat kartiomaiseen muotoon, jotta alimpien oksien kaljuuntuminen estetään (kuva G). Tämä vastaa luonnollista kasvua ja saa pensasaidat kukoistamaan. Leikattaessa vähennetään vain uutta vuosikasvua. Näin muodostuu tiheä oksisto.
- Leikkaa ensiksi pensasaidan sivut. Liikuta tätä varten tuotetta kasvusuunnassa alhaalta ylöspäin. Jos leikkaat ylhäältä alaspäin, ohuimmat oksat liikkuvat ulospäin, jolloin saattaa muodostua ohuita kohtia tai reikiä.
- Leikkaa sitten yläreuna maun mukaan suoraan, katon muotoon tai pyöreäksi (kuva F).
- Nuorten kasvien muotoilu haluttuun malliin: Pääkasvuun ei tulisi koskea, ennen kuin pensasaita on saavuttanut suunnitellun korkeuden.

Vapaasti kasvavien pensasaitojen leikkaaminen

- Leikkaa pensasaita säännöllisesti, jotta se kasvaa tuuheana, eikä siitä tule liian korkea.

● Puhdistus ja hoito

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**



Kytke tuote aina pois päältä, poista akku [12] ja anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastus-, kunnossapito- ja puhdistustoimenpiteitä sekä ennen varastointia ja kuljettamista.

VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA!

- ▶ Älä ruiskuta tuotetta vedellä. Älä upota tuotetta veteen.

HUOMIO! **LOUKKAANTUMISVAARA!**



Käytä käsineitä, kun käsittelet turvateräpalkkia [2], jotta suojaat itsesi viilloilta.

● Puhdistus

HUOMAUTUS

► Älä käytä tuotteen puhdistamiseen kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita voimakkaita puhdistus- tai desinfiointiaineita, koska ne voivat vaurioittaa sen pintaa.

- Älä päästä nesteitä moottorin kotelon [10] sisälle.
- Tuote on aina pidettävä puhtaana, kuivana eikä siinä saa olla öljyä tai rasvaa. Poista lika tuotteesta jokaisen käytön jälkeen ja ennen varastointia.
- Puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen.

Osat

Puhdistusmenet- tely

[2]	Turvateräpalkki	1. Levitä öljyä öljykannulla tai suihkeella (kuva I ja kuva K). 2. Puhdista öljyisellä liinalla.
[5]	Etukahva	1. Pyyhi kostealla liinalla (kuva K).
[6]	Tuuletusaukot	2. Puhdista harjalla.
[8]	Takakahva	
[10]	Moottorin kotelo	

● Kunnossapito

- Ennen kunnossapitoa:
 - Kytke tuote pois päältä.
 - Irrota akku [12].
 - Anna tuotteen jäähtyä.
- Ennen jokaista käyttöä: Tarkista tuote vikojen, kuten löysien, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, varalta.
- Levitä öljyä turvateräpalkkiin [2] öljykannulla tai suihkeella (kuva I ja kuva K)
- Tarkista, että turvateräpalkin [2] ruuvit ovat kireällä.
- Tarkasta suojukset ja turvalaitteet vaurioiden ja oikean asennuksen varalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- Käytä terähiomakonetta teroittaaksesi ja tasoittaaksesi pienet kolhut turvateräpalkin leikkuureunassa.
- Tylsän, vääntyneen tai vaurioituneen turvateräpalkin vaihtaminen on annettava asiantuntijan tehtäväksi.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä yritä asentaa turvateräpalkkia itse. Turvateräpalkin saa asentaa vain asiantuntija.
- Muut kuin tässä käyttöohjeessa kuvatut kunnossapitotoimet ja korjaukset: Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai vastaavalla pätevyydellä varustettuun henkilöön tuotteen tarkastamiseksi tai korjaamiseksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tuote ei käynnisty.	☐ Akku [12] on tyhjä.	☐ Lataa akku [12] (katso ”Akun lataaminen”).
	☐ Akkua [12] ei ole asetettu kunnolla.	☐ Aseta akku [12] oikein (katso ”Akun asettaminen/ irrottaminen”).
	☐ Turvakytintä [4] ei ole painettu kunnolla.	☐ Kytke tuote päälle oikein (katso ”Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä”).
Katkonainen toiminta	☐ Sisäisessä johdotuksessa on vika.	☐ Toimita tuote huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
	☐ Virtakytkin [7] on viallinen.	
Turvateräpalkki [2] kuumenee liikaa.	☐ Voitelun puutteesta johtuva liiallinen kitka.	☐ Voitele turvateräpalkki [2].
	☐ Voitelun puutteesta johtuva liiallinen kitka.	☐ Voitele turvateräpalkki [2].
Tuote leikkaa huonosti.	☐ Turvateräpalkki [2] on likainen.	☐ Puhdista turvateräpalkki [2].
	☐ Puutteellinen leikkuutekniikka	☐ Säädä leikkuutekniikkaa (katso ”Työskentelyohjeet”).

● Varastointi

- Ennen varastointia:
 - Kytke tuote pois päältä, poista akku [12] ja anna tuotteen jäähtyä.
 - Puhdista tuote (katso kohta ”Puhdistaminen ja hoito”).
 - Kiinnitä turvateräpalkki [2] teräsuojukseen [11].
- Säilytä tuote ja sen lisävarusteet pimeässä, kuivassa, pakkasettomassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.
- Säilytä tuote aina paikassa, johon lapset eivät pääse.
- Ihanteellinen pitkäaikaissäilytyksen (yli 3 kuukautta) lämpötila on +20 – +26 °C.

Tuote voidaan varastoida ripustettuna seinälle.

VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA!



Kun poraat, varo vahingoittamasta syöttöjohtoja. Käytä sopivia hakulaiteita niiden löytämiseksi tai katso tiedot asennussuunnitelmasta. Sähkökaapeleihin osuminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon. Kaasuputkeen osuminen voi johtaa räjähdykseen.

- Ripustusreiän **1** käyttäminen:
 1. Kiinnitä ruuvi, jonka kannan halkaisija on enintään 8 mm, sopivalle seinälle haluttuun kohtaan.
 2. Jos seinä on tiiltä, kiveä tai muuta vastaavaa materiaalia: Käytä tulppaa ruuvin kiinnittämiseen.
 3. Ruuvin kannan pitäisi kohota seinästä noin 10 mm.
 4. Liu'uta moottorin kotelon ripustin ruuvin päälle tuotteen ripustamiseksi.

Akkua koskevia neuvoja

- Varastoi akku **12** vain osittain ladattuna. Akku on ladattava välille 40 – 60 % ennen pitkäaikaista varastointia.
- Tarkista akun varaus noin 3 kuukauden välein, kun sitä varastoidaan pitkiä aikoja. Lataa uudelleen tarpeen mukaan.

Kuljettaminen

- Ennen kuljettamista
 1. Kytke tuote pois päältä.
 2. Irrota akku **12**.
 3. Anna tuotteen jäähtyä.
 4. Aseta teräsuojus **11**.
- Suojaa tuote kovilta iskuilta tai voimakkaalta tärinältä, joita voi esiintyä ajoneuvoissa kuljetuksen aikana.
- Kiinnitä tuote, jotta se ei pääse liukumaan tai kaatumaan.

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätahuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluva normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 508081_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 508081_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

parkside-diy.com

IAN 508081_2507

● **EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

FI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Akkukäyttöinen pensasleikkuri
Mallinumero: HG11028

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2000/14/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / laitoksen nimi ja osoite ilmoitettu tarvittaessa: EN ISO 3744: 1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Tässä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 83 dB(A)

Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 85 dB(A)

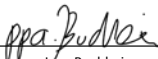
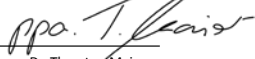
Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	12/11/2025		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja



Varningar och symboler som används	Sidan	47
Inledning	Sidan	48
Avsedd användning	Sidan	48
Leveransinnehåll	Sidan	48
Beskrivning av delarna	Sidan	49
Tekniska data	Sidan	49
Säkerhetsinstruktioner	Sidan	51
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.	Sidan	51
Allmänna säkerhetsanvisningar för häcktrimmar	Sidan	53
Ytterligare säkerhetsinstruktioner	Sidan	54
Vibrations- och bullerreducering.	Sidan	55
Beteende i nödsituationer.	Sidan	55
Kvarvarande risker	Sidan	55
Säkerhetsvarningar batteriladdare	Sidan	56
Innan användning	Sidan	57
Tillbehör	Sidan	57
Uppackning	Sidan	57
Sätt i/ta bort batteripaketet.	Sidan	57
Kontroll av batteripaketets laddningsnivå.	Sidan	57
Ladda batteripaket	Sidan	58
Arbete	Sidan	59
Slå på/stäng av batterierna.	Sidan	59
Arbetsinstruktioner	Sidan	59
Sågtekniker.	Sidan	60
Rengöring och skötsel	Sidan	60
Rengöring	Sidan	61
Underhåll	Sidan	61
Felsökning	Sidan	62
Förvaring.	Sidan	62
Transport.	Sidan	63
Avfallshantering	Sidan	63
Garanti	Sidan	64
Handläggning av garantianspråk	Sidan	64
Service	Sidan	65
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	66

Varningar och symboler som används

Följande varningar används i den här bruksanvisningen och på förpackningen:

	Läs igenom bruksanvisningen!		Använd skyddshandskar!
	FARA! Denna symbol med signalordet "FARA" indikerar en fara med hög risk som om den inte undviks kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.		Risk för elektrisk stöt!
			Stäng av produkten och ta bort batteripaketet innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.
	WARNING! Denna symbol i kombination med ordet "WARNING" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		Utsätt inte produkten för regn!
			Skydda batteripaketet mot värme och kontinuerligt intensivt solljus.
			Skydd batteripaketet mot vatten och fukt.
	FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.		Skydda batteripaketet mot eld.
			Skyddsklass II (dubbelisolerad)
			Växelström/spänning
	UPPMÄRKSAMHET! Denna symbol med signalordet "Uppmärksamhet" indikerar en möjlig egendomsskada.		Likström/spänning
	Använd hörselskydd!		Fara – Håll händerna borta från bladet.
	Använd skyddsglasögon!		Säkring
	Använd halkfria skyddsskor!		CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	Säkerhetsinformation Användarinstruktioner		
			Garanterad ljudeffektnivå

20 V HÄCKSAX, BATTERIDRIVEN

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Denna Häcksax, batteridreven (härefter "produkt" eller "elverktyg") är avsedd för att klippa och trimma häckar, buskar och prydnadsbuskar.

All annan användning eller modifiering av produkten anses vara felaktig användning och kan resultera i faror såsom dödsfall, livshotande skador eller egendomsskador. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

Denna produkt är konstruerad för hemmabruk och liknande användningsområden. Produkten är inte lämplig för kommersiell användning.

Produkten är konstruerad att användas av vuxna. Ungdomar över 16 år kan endast använda produkten under övervakning. Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller skador på andra personer eller egendom.

Produkten är den del av Parkside X 20 V teamserierna. Produkten måste användas med batterier från Parkside X 20 V teamserierna.

● **Leveransinnehåll**

⚠ VARNING!

► Produkten och förpackningen är inga leksaker för barn! Barn får inte leka med plastpåsar, plattor eller små delar! Det finns en risk för tilltäppning och kvävning

- 1 Häcksax, batteridreven
- 1 Skivskydd
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av delarna

Innan du läser, vik upp sidan som innehåller illustrationerna och bekanta dig med alla funktioner hos produkten.

Bild A

- 1 Upphängningshåll
- 2 säkerhetsstång kniv
- 3 Handskydd
- 4 Säkerhetsomkopplare
- 5 Främre handtag
- 6 Ventilationsöppning
- 7 Strömbrytare
- 8 Bakre handtag
- 9 Styrspår batteri
- 10 Motorhölje
- 11 Skivskydd

Bild B och C

- 12 Batteripaket *
- 13  knapp (laddningsnivå)
- 14 Laddningsnivå LED (röd/orange/grön)
- 15 Låsknapp för batteripaket
- 16 Batteriladdare (snabb batteriladdare) *
- 17 Laddningskontroll LED – röd
- 18 Laddningskontroll LED – grön
- 19 Elsladd med elkontakt

* Batteripaket och batteriladdare (snabb batteriladdare) medföljer inte.

● Tekniska data

20 V Häcksax, batteridriven

Motorspänning U:	20 V ===
Tomgångshastighet n_0 :	1200 min ⁻¹
Klipplängd:	ca 350 mm
Tandavstånd:	15 mm
Vikt:	1,71 kg

Batteripaket

Typ:	Litiumjon
Märkspänning:	20 V === max.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energivärde:	40 Wh
Antal celler:	5

Batteripaket

Typ:	Litiumjon
Märkspänning:	20 V === max.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energivärde:	80 W
Antal celler:	10

Snabbaddare batteri

Inmatning:

Märkspänning:	230–240 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Märkeffekt:	120 W
Säkring (intern):	3,15 A/ 

Utmattning:

Märkspänning:	21,5 V ===
Laddningsström:	4,5 A
Skyddsklass:	II/□

* Batteripaket och batteriladdare (snabb batteriladdare) medföljer inte.

Laddningstider PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Rekommenderad omgivande temperatur:

Allmän maximal temperatur:	45 °C
Under laddning:	+4 till +40 °C
Under användning:	+4 till +40 °C
Under förvaring:	+20 till +26 °C

Utstrålade bullervärde

Det uppmätta värdet har avgjorts i enlighet med EN 62841. Det A-värderade bullervärdet för elverktyg är typiskt enligt följande:

Ljudtrycksnivå	L_{pA}	:	78,3	dB
Osäkerhet	K_{pA}	:	3	dB
Ljudeffektnivå	L_{WA}			
garanterad		:	89	dB
uppmätt		:	86,3	dB
Osäkerhet	K_{WA}	:	3	dB

Utstrålade vibrationsvärde

Vibrationens totala värde (triax vektorsumma) avgjort i enlighet med EN 62841:

Främre handtag	a_h	:	1,413	m/s^2
Osäkerhet	K	:	1,5	m/s^2
Bakre handtag	a_h	:	1,335	m/s^2
Osäkerhet	K	:	1,5	m/s^2

VARNING!



Använd hörselskydd!

NOTERA

- De deklarerade totala vibrationsvärdena har uppmäts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
- Det deklarerade buller- och vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär exponeringsutvärdering.

VARNING!

- Vibrations- och bullerutstrålningen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på sättet hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.
- Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som är baserade på en uppskattning av exponeringen i de aktuella användarförhållandena (medtaget i beräkningen alla delar av arbetscykeln såsom tiden som verktyget är avstängt och när det körs på tomgång som tillägg till körtiden).



Säkerhetsinstruktioner

● Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

VARNING!

- ▶ **Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna refererar till ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg).

Arbetsplatsens säkerhet

- 1) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- 2) **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- 3) **Håll barn och åskådare undan när elverktyget används.** Distraherande kan göra att du tappar kontrollen.

Elektrisk säkerhet

- 1) **Elverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordanslutna) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elektriska stötar.

- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor, såsom rör, räcken och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordansluten.
- 3) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg kommer att öka risken för elektriska stötar.
- 4) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ifrån elverktyget. Håll sladden undan från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- 5) **När ett elverktyg används utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om elverktyget används i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- 1) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när ett elverktyg används. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användningen av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att reducera personskador.

- 3) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteripaketet, elverktyget lyfts upp eller bärs.** Om elverktyget bärs med fingret på avtryckaren eller om elverktyget strömsatta elverktyg som slagits på inbjuder till olyckor.
 - 4) **Ta bort alla inställningsnycklar innan elverktyget slås på.** En nyckel eller en nyckel som lämnas isatt i en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
 - 5) **Sträck dig inte för långt. Behåll bra fotfäste och balans hela tiden.** Detta gör att elverktyget kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.
 - 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - 7) **Om enheten är försedd med anslutning för dammsugning, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan reducera dammrelaterade faror.
 - 8) **Låt inte förtrogenhet som erhållits från regelbunden användning av verktyget dig att bli självbelåten och att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** Oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.
- Elverktyg skötsel och användning**
- 1) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Korrekt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den är designad för.
 - 2) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och stänga av det med strömbrytaren.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
 - 3) **Koppla ifrån kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan några justeringar görs eller tillbehör byts, eller elverktyget förvaras.** Sådana preventiva säkerhetsåtgärder reducerar risken att elverktyget startas oavsiktligt.
 - 4) **Håll elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
 - 5) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om det finns felinställningar eller kärvande rörliga delar, trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka elverktygets arbete. Vid skador, lämna verktyget för reparation innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - 6) **Håll sågverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna sågverktyg med vassa skärande kanter är mindre troligt att de kärvar och är lättare att kontrollera.
 - 7) **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitsar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med beaktande av arbetsförhållanden och arbetet som skall utföras.** Användning av elverktyg för annat än de avsedda kan resultera i farliga situationer.

- 8) **Håll handtag och grepppytor torra, rena och frita från olja och fett.** Håll handtag och grepppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Batteriverktyg skötsel och användning

- 1) **Ladda endast med laddaren som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för ett typ av batteripaket kan utgöra en stor risk när det används med andra batteripaket.
- 2) **Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketen.** Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskador och brand.
- 3) **När batteripaket inte används, håll dem undan för andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka bränder eller en eld.
- 4) **Vid felaktig hantering kan vätska läcka ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt sker, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- 5) **Använd inte ett batteripaket för verktyg som har skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier uppvisar ett oberäkneligt agerande som resulterar i brand, explosion eller risk för personskador.
- 6) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för överdrivna temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

- 7) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturområdet som specificeras i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade temperaturområdet kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- 1) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.
- 2) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

● Allmänna säkerhetsanvisningar för häcktrimrar

- 1) **Håll alla kroppsdelar undan från bladen. ta inte bort klippt material eller håll i materialet som skall klippas när bladen rör sig. Bladen fortsätter att röra sig efter att omkopplaren stängts av. Ett ögonblicks uppmärksamhet under användningen av häcktrimmern kan resultera i allvariga personskador.**
- 2) **Bär häcktrimmer i handtaget med bladet stoppat och se till att strömkopplaren inte aktiveras.** Om häcktrimmern bärs korrekt förhindrar det risken för oavsiktlig start som kan resultera i personskador från bladen.

- 3) **Sätt alltid dit bladskyddet vid transport eller förvaring av häcktrimmern.** Korrekt hantering av häcktrimmern kommer att minska risken för personskador från bladen.
 - 4) **Vid rensning av material som fastnat eller vid service på enheten, se till att alla omkopplare är avstängda och att batteripaketet är borttaget eller frånkopplat.** Övontad start av häcktrimmern under borttagning av fastnat material eller service kan resultera i allvarliga personskador.
 - 5) **Håll endast elverktyget i greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Blad som kommer i kontakt med strömförande ledningar kan göra metalldelarna på elverktyget strömförande och kan ge operatören en elstöt.
 - 6) **Håll alla strömkablar och sladdar undan från klippområdet.** Strömsladdar eller kablar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan oavsiktligt kapas av bladet.
 - 7) **Använd inte häcktrimmern vid dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.** Detta minskar risken att träffas av blixten.
- **Ytterligare säkerhetsinstruktioner**
- 1) **Apparaten är konstruerad för trimning av häckar. Använd inte den för att klippa kvistar, hårt trä eller andra föremål.** Detta kan skada apparaten.
 - 2) **Försök inte att ett blad som blockerats/fastnat säkerhetsstängningen innan strömmen stängts av och batteriet tagits bort.** Det finns risk för skador.
 - 3) **Vid arbete med apparaten, håll alltid den med båda händerna och på avstånd från kroppen.** Detta gör att elverktyget kan kontrolleras bättre i övontade situationer.
 - 4) **Använd inte elverktyg i närheten av brännbara vätskor eller gaser.** Det finns risk för brand och explosion i händelse av kortslutning.
 - 5) **Bladen måste kontrolleras om det finns slitage och slipas regelbundet.** Slöa blad kommer att överbelasta maskinen. Vilket resulterar i skador som inte täcks av garantin.
 - 6) **Försök inte att reparera verktyget själv, såvida inte du är utbildad inom detta område. Alla arbeten som inte beskrivs i denna manual skall endast utföras av vårt servicecenter.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
 - 7) **Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE.** Det kan resultera i elektriska stötar eller brand.
 - 8) **Arbeta stående på marken och håll balansen.** Arbeta inte stående på instabilt underlag.
 - 9) **Innan arbetet påbörjas, kontrollera häcken om det finns dolda föremål, t.ex ledningar, staket, kablar etc.** På detta sätt undviker du att skada apparaten.
 - 10) **Håll häcktrimmern korrekt, d.v.s. med båda händerna på handtagen, om det finns två handtag.** Tappad kontroll av utrustningen kan resultera i skador.

● Vibrations- och bullerreducering

Begränsa drifttiden för att minska buller- och vibrationspåverkan, begränsa drifttiden, använda låga vibrationer och låga bullerlägen och bär personlig skyddsutrustning.

Ta hänsyn till följande punkter för att minimera riskerna för vibrations- och bullerexponering:

- Använd endast produkten enligt dess design och de här instruktionerna.
- Se till att produkten är i gott skick och väl underhållen.
- Använd rätt tillbehörsverktyg för produkten och se till att de är i gott skick.
- Håll ordentligt fast i handtagen/greppytan.
- Underhåll den här produkten i enlighet med de här instruktionerna och håll den väl smord (när det är lämpligt).
- Planera ditt arbetsschema för att sprida användning av verktyg med hög vibration över en längre tidsperiod.

● Beteende i nödsituationer

Bekanta dig med användningen av denna produkt med hjälp av denna bruksanvisning. Memorera säkerhetsvarningarna och följ dem bokstavligen. Detta hjälper till att förhindra risker och faror.

- Var alltid uppmärksam vid användning av den här produkten, så att du tidigt kan känna igen och hantera risker. Snabba ingrepp kan förhindra allvarliga person- och egendomsskador.

- Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet om fel uppstår. Låt kvalificerad personal kontrollera produkten och reparera den vid behov innan den återanvänds.

● Kvarvarande risker

- Även vid korrekt användning och hantering av detta elektriska verktyg kommer det att finnas kvarvarande risker. På grund av dess konstruktion och byggnad kan detta elektriska verktyg inneha följande faror:
 - Skärsår
 - Hörselskador om arbetet sker utan hörselskydd.
 - Skador på din hälsa på grund av hand/armvibrationer om elverktyget används under långa perioder eller om det inte används korrekt eller underhålls.

NOTERA

- Denna produkt producerar ett elektromagnetiskt fält under användningen. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar deras läkare och tillverkaren av deras medicinska implantat innan maskinen används.

● Säkerhetsvarningar batteriladdare

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Ladda aldrig icke-laddningsbara batterier. Om inte denna instruktion följs är det farligt.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.

- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Uppmärksamma instruktionerna som ges för rengöring, underhåll och reparationer.

⚠ UPPMÄRKSAMHET!

Denna laddare är endast konstruerad för laddning av följande batterityper:

Parkside 20 V batteripaket

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

- Kunder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från Lidl's webbutiker för följande länder:
Tyskland (lidl.de),
Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz),
Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder från alla andra länder kan beställa på www.optimex-shop.com.

Enheten är kompatibel med alla "X 20 V TEAM" batterier. För optimal prestanda rekommenderar vi användning av följande batteripaket:

Lämpliga batteripaket och laddare

Batteripaket:

Parkside X 20 V TEAM

Laddare:

Parkside X 20 V TEAM

● Innan användning

● Tillbehör

- För att arbeta säkert med denna produkt använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning.
- Detta inkluderar:
 - Skyddsglasögon
 - Hörselskydd
 - Skyddshandskar
 - Skyddsskor

● Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort allt förpackningsmaterial samt förpackningen och transporttag (om sådana finns).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera produkten för transportskador.

⚠ **WARNING!**

- Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, filmen och små delarna! Det finns risk att de kan sväljas eller kvävningsrisk!

● Sätt i/ta bort batteripaketet

- **Fästa batteripaketet:** Rikta in batteripaketet **12** mot batteriets styrspar **9** och skjut in det tills det låses på plats.
- **Ta bort batteripaketet:** Tryck på låsknappen **15** på batteripaketet. Dra ut batteripaketet.

● Kontroll av batteripaketets laddningsnivå

(Bild B)

- Tryck på  **13**. LED för laddningsnivå **14** tänds:

LED 14	Laddningsnivå
Röd/orange/grön	Maximum
Röd/orange	Medelhög
Röd	Låg

● Ladda batteripaket

(Bild C)

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Koppla alltid ifrån batteriladdaren [16] från elnätet innan batteripaketet tas bort (B [12]) från laddaren eller ett batteripaket sätts i.

NOTERA

- ▶ Batteripaketet kan laddas när som helst utan att dess livslängd reduceras.
- ▶ Avbrott av laddningsprocessen skadar inte batteripaketet.

- Ladda batteripaketet innan arbetet när det har medium eller låg laddningsnivå.

- Laddningskontrollens LED (röd [17] och grön [18]) indikerar statusen för laddaren och batteripaketet.

LED	Status
Röd LED lyser	Batteripaketet laddas
Grön LED lyser	Batteripaketet är fulladdat
Grön LED och röd LED blinkar	Batteripaketet är defekt
Röd LED blinkar	Batteripaketet är alltför kallt eller alltför varmt
Grön LED lyser (utan batteripaket)	Laddaren redo

1. Sätt i batteripaketet i laddaren.
2. Anslut strömladden med kontakten [19] till laddaren till ett vägguttag.
3. När batteripaketet är fulladdat:
 - Koppla ifrån elkontakten till laddaren från eluttaget.
 - Ta bort batteripaketet från laddaren.

Laddningstid

Laddningstid laddare	2 Ah Batteripaket PAP 20 B1	4 Ah Batteripaket PAP 20 B3
Max. 2,4 A laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A laddare PDSL 20 A1	35 min	60 min

* Laddare

** Batteripaket

● Arbete

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Använd skyddshandskar!



Använd hörselskydd!



Använd skyddshandskar!



Använd halkfria skyddsskor!

UPPMÄRKSAMHET!

- Kontrollera om produkten har några skador innan varje användning.
- Produkten kommer att slås PÅ när strömbrytaren [7] och säkerhetsbrytaren [4] hålls in samtidigt. När någon av omkopplarna släpps kommer produkten att stängas AV. Om en av de två omkopplarna är skadad, sluta att använda produkten.

● Slå på/stäng av batterierna

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Håll produkten med båda händerna och rikta produkten bort från kroppen (bild D). Kontrollera att produkten inte har kontakt med något föremål innan den slås på.

Ta bort bladskyddet

1. Dra av bladskyddet från säkerhetsknivstången [2] (bild J).

Slå på produkten

1. Placera batteriet [12] på dess plats (se "Sätta i/ta bort batteripaketet").
2. Tryck på och håll kvar säkerhetsomkopplaren [4] på främre handtaget [5].
3. Tryck på och håll kvar strömbrytaren [7]. Produkten körs med högsta hastigheten som standard.

Stänger av produkten

- Släpp säkerhetsomkopplaren [4] eller strömbrytaren [7].

● Arbetsinstruktioner

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Under arbetet med produkten, se till att den inte kommer i kontakt med några fasta föremål, t.ex staket eller plantornas stammar. Du kan i så fall tappa kontrollen över produkten.
- Om säkerhetsknivstången [2] kör fast av ett fast föremål. Stäng omedelbart av produkten och ta bort batteripaketet [12]. Endast då kan du ta bort föremålet.
- Undvik att överanstränga produkten under arbetet.

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PRODUKTSKADA!

- Innan användning, kontrollera att spetsen på säkerhetsknivstången är vasst. En slö kant kan överanstränga och skada produkten. Skador som orsakas av kapning med slö kant täcks inte av garantin (se "Underhåll").

● Sågtekniker

- Innan produkten hanteras: Använd grensekatörer för att kapa tjocka grenar.
- Säkerhetsknivstängen [2] kan klippa i båda riktningarna.
- Vertikal klippning: Flytta produkten jämnt framåt eller uppåt och nedåt (bild E).
- Horisontell klippning:
 - Luta produkten så att säkerhetsbladskaffet pekar nedåt med cirka 0 till 10° i klippriktningen. Med produkten i denna position, flytta produkten horisontellt - inte nedåt (bild H).
 - Flytta produkten i en skärande formad rörelse till kanten på häcken, så att de avklippta grenarna faller till marken.
- Producera långa raka linjer: Placera styrladden som en hjälp för riktningen.

Klipp formade häckar

- Klipp häckar i en trapetsformad form för att förhindra skalning av de nedre grenarna (bild G). Detta motsvarar en naturlig tillväxt och låter häcken frodas. Vid klippning, minska endast den årliga tillväxten. Detta möjliggör ett tätt grenverk.
- Klipp sidorna på häcken först. För att göra detta, flytta produkten i tillväxtriktningen från roten till toppen. Om du klipper ned från toppen kommer de tunna grenarna att flyttas ut vilket resulterar att vissa områden har gles tillväxt eller hål.
- Klipp överkanten efter smak i en plan form eller rundad form (bild F).
- Vid trimning av unga plantor till önskad form: Huvudtillväxten skall vara orörd till häcken har nått planerad höjd.

Klippa fritt växande häckar.

- Trimma häcken regelbundet så att den växer tätt och inte blir alltför hög.

● Rengöring och skötsel

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Stäng alltid av produkten och ta bort batteripaketet [12] och låt produkten svalna innan inspektion, underhåll eller rengöring samt före förvaring och transport.

VARNING! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT!

- Spruta aldrig vatten på produkten. Sänk inte ner produkten i vatten.

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Använd handskar när säkerhetsknivstängen [2] hanteras för att skydda mot skärsår.

● Rengöring

NOTERA

► Använd inga kemikalier, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel för att rengöra denna produkt eftersom de kan skada dess yta.

- Låt ingen vätska komma in i motorhöljet [10].
- Produkten måste alltid hållas ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort smuts från den efter varje användning och innan förvaring.
- Rengör efter varje användning

Delar	Rengöringsmetod
[2] Säkerhetsstång kniv	1. Tillför olja med en oljekanna eller sprej (bild I och bild K). 2. Rengör med en oljad trasa.
[5] Främre handtag	1. Torka med en fuktig trasa (bild K).
[6] Ventilationsöppning	2. Rengör med en borste.
[8] Bakre handtag	
[10] Motorhölje	

● Underhåll

- Innan underhåll
 - Stäng av produkten:
 - Ta bort batteripaketet [12].
 - Låt produkten svalna.
- Innan varje användning: Kontrollera om produkten har några defekter såsom lösa, slitna eller skadade delar.
- Tillför olja på säkerhetsknivstången [2] med oljekanna eller sprej (bild I och bild K).
- Kontrollera att skruvarna i säkerhetsknivstången [2] är åtdragna.
- Kontrollera kåpor och säkerhetsanordningar för skador och korrekt installation. Byt ut vid behov.
- Använd en knivslip för att vassa och jämna ut mindre ojämnheter på klippkanten på säkerhetsknivstången.
- Kontakta en specialist för att få slö, böjd eller skadad säkerhetsknivstång utbytt.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Försök inte att installera en säkerhetsknivstång själv. Installation av en säkerhetsknivstång skall endast utföras av en specialist.

- Allt underhåll och reparationer än de som beskrivs i denna manual: Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en likvärdig kvalificerad person för att få produkten kontrollerad och reparerad. Använd endast originaldelar.

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Handling
Produkten startar inte.	☐ Batteripaketet [12] är urladdat.	☐ Ladda batteripaketet [12] (se "Ladda batteripaketet").
	☐ Batteriet [12] är inte ordentligt isatt.	☐ Sätt i batteripaketet [12] korrekt (se "sätta i/ta bort batteripaketet").
	☐ Säkerhetsbrytare [4] inte nedtryckt ordentligt.	☐ Slå på produkten korrekt (se "Slå på/stänga av produkten").
Avbrutet arbete	☐ Interna ledningar är defekta ☐ Strömbrytaren [7] är defekt.	☐ Skicka produkten till servicecenter för reparation.
Säkerhetsknivstången [2] blir alltför het.	☐ Alltför mycket friktion på grund av saknad smörjning.	☐ Olja säkerhetsknivstången [2].
Produkten klipper dåligt.	☐ Alltför mycket friktion på grund av saknad smörjning.	☐ Olja säkerhetsknivstången [2].
	☐ Säkerhetsknivstången [2] är smutsig.	☐ Rengör säkerhetsknivstången [2].
	☐ Allmänna klipptekniker	☐ Justera klipptekniken (se "Arbetsinstruktioner").

● Förvaring

- Innan förvaring:
 - Stäng alltid av produkten och ta bort batteripaketet [12] och låt produkten svalna.
 - Rengöring av produkten (se "Rengöring och skötsel")
 - Dra av bladskyddet från säkerhetsknivsvärdet [2] [11].
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och välventilerad plats.
- Förvara alltid produkten på en plats utom räckhåll för barn.
- Den idealiska omgivande temperaturen för långtidsförvaring (längre än tre månader) är mellan +20 och 26 °C.

Produkten kan förvaras med stöd av väggen.

VARNING! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT!



Vid bormning, var försiktig så att du inte skadar några elledningar. Använd lämplig sökenhet för att hitta dessa eller se på en installationsritning för vägledning. Kontakt med elektriska ledningar kan leda till elektriska stötar och brand. Kontakt med ett gasrör kan resultera i en explosion.

- Använda upphängningshålet **1**:
 1. Fäst en skruv med en diameter på huvudet på upp till 8 mm på önskad plats på en lämplig vägg.
 2. Om väggen består av tegel, sten eller likande material: Använd en plugg för att fästa skruven.
 3. Skruvhuvudet skall sticka ut cirka 10 mm från väggen.
 4. Skjut motorhöljets stöd över skruven för att stödja produkten.

Råd om batteripaket

- Förvara endast batteripaketet **12** delvis laddat. Batteripaketet skall vara laddat till mellan 40 och 60 % innan förvaring under längre perioder.
- Kontrollera batteripaketets laddning ungefär var tredje månad när det förvaras under en längre period. Ladda ut vid behov.

● Transport

- Innan transport
 1. Stäng av produkten:
 2. Ta bort batteripaketet **12**.
 3. Låt produkten svalna.
 4. Fäst bladskyddet **11**.
- Skydda produkten från alla kraftiga stötar eller starka vibrationer vilka kan uppstå under transport i ett fordon.
- Fäst produkten för att förhindra att den glider eller faller omkull.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produkttdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 508081_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 508081_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på
parkside-diy.com

IAN 508081_2507

FI

Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på
parkside-diy.com

IAN 508081_2507

● **EG-försäkran om överensstämmelse**

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Häcksax, batteridriven
Modellnummer: HG11028

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2000/14/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: EN ISO 3744: 1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

De uppmätta ljudeffektsnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 83 dB(A)

Garanterade ljudeffektsnivåer hos denna utrustning: 85 dB(A)

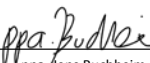
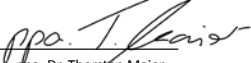
Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	12/11/2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	68
Indledning	Side	69
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	69
Leveringsomfang	Side	69
Beskrivelse af delene	Side	70
Tekniske data	Side	70
Sikkerhedsanvisninger	Side	72
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj	Side	72
Særlige sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	Side	75
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side	75
Vibrations- og støjreduktion	Side	76
Procedurer i nødstilfælde	Side	76
Restrisici	Side	76
Sikkerhedsanvisninger for opladere	Side	77
Før første brug	Side	78
Tilbehør	Side	78
Udpakning	Side	78
Fjern/isæt batteripakke	Side	78
Kontrollér batteripakkens opladningsstatus	Side	78
Opladning af batteripakke	Side	79
Betjening	Side	80
Tænd/sluk produktet	Side	80
Arbejdsanvisninger	Side	80
Klippeteknikker	Side	81
Rengøring og vedligeholdelse	Side	81
Rengøring	Side	81
Vedligeholdelse	Side	82
Fejlafhjælpning	Side	83
Opbevaring	Side	83
Transport	Side	84
Bortskaffelse	Side	84
Garanti	Side	85
Afvikling af garantisager	Side	85
Service	Side	86
EU-overensstemmelseserklæring	Side	87

Anvendte advarselssætninger og symboler

I betjeningsvejledningen og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	Læs betjeningsvejledningen.		Benyt beskyttelseshandsker!
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Fare for elektriske stød
			Sluk produktet, og fjern batteripakken, før tilbehør udskiftes, rengøres, og hvis produktet ikke er i brug.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Må ikke udsættes for regn!
			Beskyt batteripakken mod varme og konstant, stærk sollys.
			Beskyt batteripakken mod vand og fugtighed.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Beskyt batteripakken mod ild.
			Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)
			Vekselstrøm/-spænding
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Jævnstrøm/-spænding
			Fare – Hold hænderne væk fra klingen.
	Benyt høreværn!		Sikring
	Benyt sikkerhedsbriller!		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.
	Benyt skridsikre sikkerhedssko!		



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



Garanteret lydstyrkeniveau

20 V BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne Batteridreven hækkeklipper (i det følgende benævnt „produkt“ eller „elektroværktøj“) er beregnet til klipning og trimning af hække, buskads og prydbuske.

Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage farer som død, livsfarlige kvæstelser og skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Dette produkt er beregnet til privat brug og lignende formål. Produktet er ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn af en voksen. Brugeren er ansvarlig for uheld eller skader i forhold til andre personer eller deres ejendom.

Produktet er en del af Parkside X 20 V Team-serien. Produktet skal anvendes med batteripakker fra Parkside X 20 V Team-serien.

● **Leveringsomfang**

⚠ ADVARSEL!

► Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Batteridreven hækkeklipper
- 1 Klingebeskyttelse
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Figur A

- 1 Hul til ophæng
- 2 Sikkerhedsklinge bjælke
- 3 Håndbeskyttelse
- 4 Sikkerhedskontakt
- 5 Forreste håndtag
- 6 Ventilationsslidser
- 7 Afbryder
- 8 Bagerste håndtag
- 9 Batteriføringsskinne
- 10 Motorhus
- 11 Klingebeskyttelse

Figur B og C

- 12 Batteripakke *
- 13 Knap  (opladningsstatus)
- 14 Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)
- 15 Låseknop til batteripakke
- 16 Batterilader (hurtiglader) *
- 17 Ladekontrol-LED – Rød
- 18 Ladekontrol-LED – Grøn
- 19 Netledning med netstik

* Batteripakke og hurtiglader medfølger ikke ved leveringen

● Tekniske data

20 V Batteridreven hækkeklipper

Motorspænding U:	20 V ===
Tomgangshastighed n_0 :	1200 min ⁻¹
Skærelængde:	ca. 350 mm
Tandafstand:	15 mm
Vægt:	1,71 kg

Batteripakke

Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V === maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal celler:	5

Batteripakke

Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V === maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Hurtiglader

Indgang:

Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
Sikring (intern):	3,15 A/ 

Udgang:

Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/□

* Batteripakke og hurtiglader medfølger ikke ved leveringen

Opladningstid PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Anbefalet omgivelsestemperatur:

Maksimal temperatur i

alt:	+45 °C
Ved opladning:	+4 til +40 °C
Ved drift:	+4 til +40 °C
Ved opbevaring:	+20 til +26 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau	L_{pA}	:	78,3 dB
Usikkerhed	K_{pA}	:	3 dB
Lydeffektniveau	L_{WA}		
garanteret		:	89 dB
målt		:	86,3 dB
Usikkerhed	K_{WA}	:	3 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Forreste håndtag	a_h	:	1,413 m/s^2
Usikkerhed	K	:	1,5 m/s^2
Bagerste håndtag	a_h	:	1,335 m/s^2
Usikkerhed	K	:	1,5 m/s^2

ADVARSEL!



Benyt høreværn!

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj**

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse. Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlænger kabler, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektrværktøj. Brug ikke et elektrværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektrværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektrværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektrværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektrværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektrværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektrværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektrværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektrværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- 7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektrværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektrværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektrværktøjer

- 1) **Elektrværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektrværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektrværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektrværktøj med en defekt afbryder.** Et elektrværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektrværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektrværktøjet.
- 4) **Opbevar elektrværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektrværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektrværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt.** Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal reparerer før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.
- 3) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- 6) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- 7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- 1) **Oplad kun genopladelige batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 1) **Elektroværktøjet må kun reparerer af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- 2) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Særlige sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- 1) **Hold kropsdele væk fra klingen.** Forsøg ikke at fjerne kviste eller blade fra klingen, når denne kører, eller at holde det materiale fast, der skal skæres. Klingen bevæger sig stadig efter slukning på kontakten. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når klingen står stille, og vær opmærksom på ikke at trykke på kontakten.** Når hækkeklipperen bæres korrekt, mindsker det faren for utilsigtet drift og en derved opstået kvæstelse pga. klingen.
- 3) **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal afdækningen altid trækkes på.** Korrekt omgang med hækkeklipperen reducerer risikoen for fare for kvæstelser på grund af klingen.
- 4) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at det genopladelige batteri er fjernet eller slået fra, når der skal fjernes fastklemt materiale eller udføres vedligeholdelse på maskinen.** Utilsigtet drift af hækkeklipperen ved fjernelse af fastklemt materiale kan medføre alvorlige kvæstelser.
- 5) **Tag kun fat om hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da klingen kan ramme skjulte stømledninger.** Hvis klingen kommer i kontakt med en spændingsførende ledning kan det sætte dele af metal på apparatet under spænding og medføre elektrisk stød.

- 6) **Alle netledning skal holdes væk fra arbejdsområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og utilsigtet blive skåret over af klingen.
- 7) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr og især ikke, når der er fare for tordenvejr.** Det reducerer faren for at blive ramt af et lyn.

● Ekstra sikkerhedsanvisninger

- 1) **Apparatet er beregnet til klipning af hække. Skær ikke i store grene, hårdt træ eller lignende med apparatet.** Apparatet kan tage skade.
- 2) **Forsøg ikke at løsne en blokeret/ fastklemt sikkerhedsklinge bjælke, før apparatet er slukket og det genopladelige batteri er taget ud.** Der er fare for kvæstelser.
- 3) **Hold altid apparatet godt fast med begge hænder og i afstand til egen krop.** Sådan kan apparatet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 4) **Brug ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- 5) **Klingen skal kontrolleres regelmæssigt og efterslibes.** En sløv klinge overbelaster apparatet. Skader som følge heraf er ikke omfattet af garantien.
- 6) **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, da det forudsætter uddannelse.** Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må ikke udføres af vores servicecenter. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- 7) **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

- 8) **Udfør arbejde stående på jorden, og hold balancen.** Undlad at udføre arbejde stående på et ustabilt underlag.
- 9) **Før arbejdet går i gang, skal hække og buske undersøges for fremmede objekter, som fx metalhegn og skjulte ledninger mv.** På den måde undgås skader på apparatet.
- 10) **Hold hækkeklipperen korrekt, fx med begge hænder på håndtagene, når der forefindes to håndtag.** Hvis kontrollen over apparatet mistes, kan det medføre kvæstelser.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj, og bær desuden personlige værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér, at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne, og sørg for korrekt smøring (hvis det er relevant).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner, og fjern batteripakken. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Restrisici

- Også når dette elektroværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektroværktøj:
 - Skæresnit
 - Mistet hørelse, hvis arbejdet udføres uden høreværn.
 - Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

BEMÆRK

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

- **Sikkerhedsanvisninger for opladere**
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Manglende overholdelse af denne anvisning medfører farer.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

⚠ **OBS!** Denne batterilader er udelukkende egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 20 V Batteripakke

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

- Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:
Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

Apparatet er kompatibel med alle batterier fra "X 20 V TEAM". For optimal ydeevne anbefaler vi, at bruge nedenstående batteripakker:

Matchende batteripakker og batteriladere

Batteripakke:

Parkside X 20 V Team

Batterilader:

Parkside X 20 V Team

● Før første brug

● Tilbehør

- Til sikker og forskriftsmæssig brug af dette produkt skal der altid benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr.
- Omfattet herunder er:
 - Beskyttelsesbriller
 - Høreværn
 - Beskyttelseshandsker
 - Sikkerhedssko

● Udpakning

- Emballagen åbnes og produktet tages forsigtigt op.
- Fjern emballagen samt pakke- og transportsikringer (hvis relevant).
- Kontrollér at leveringsomfanget er komplet.
- Kontrollér produktet for transportskader.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

● Fjern/isæt batteripakke

- **Isæt batteripakken:** Juster batteripakken [12] i henhold til batteriføringsskinnen [9], og skub den i, til det kan høres, at den falder i hak.
- **Fjern batteripakken:** Tryk på låseknappen til batteripakken [15]. Tag batteripakken ud.

● Kontrollér batteripakkens opladningsstatus

(Fig. B)

- Tryk på knappen  [13]. Opladningsstatus-LED'erne [14] lyser op:

LED [14]	Opladningsstatus
Rød/orange/grøn	Maksimum
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Opladning af batteripakke

(Fig. C)

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Batteriladeren [16] skal altid afkobles fra strømnettet, inden batteripakken [12] tages ud af batteriladeren eller batteripakken isættes.

BEMÆRK

- ▶ Du kan når som helst genoplade batteripakken uden at forkorte levetiden.
- ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken.

- Oplad batteripakken inden brug, hvis den er på medium eller lavt opladningsstatus.

- Ladekontrol-LED'erne (rød [17] og grøn [18]) informerer om status for batteriladeren og batteripakken:

LED	Status
Rød LED lyser	Batteripakken lader op
Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grøn og rød LED blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for koldt eller for varmt
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Batteriladeren er klar

1. Sæt batteripakken i batteriladeren.
2. Sæt batteriladerens netledning med netstik [19] i stikkontakten.
3. Når batteripakken er fuldt opladet:
 - Tag batteriladerens netledning med netstik ud af stikkontakten.
 - Fjern batteripakken fra batteriladeren.

Opladningstid

Opladningstid oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3
Maks. 2,4 A oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min

* Batterilader

** Batteripakke

● Betjening

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Benyt beskyttelseshandsker!



Benyt høreværn!



Benyt sikkerhedsbriller!



Benyt skridsikre sikkerhedssko!

OBS!

- ▶ Kontrollér produktet for slidtage og beskadigelser før hver anvendelse.
- ▶ Produktet er tændt, når afbryderen [7] og sikkerhedskontakten [4] trykkes ned samtidigt. Når begge kontakter slipper, slukkes produktet. Hvis en kontakt er beskadiget, skal arbejdet med produktet indstilles.

● Tænd/sluk produktet

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Tag fat om produktet med et fast greb med begge hænder, og peg det væk fra kroppen (Fig. D). Inden produktet tændes, skal det sikres, at det ikke er i kontakt med andre genstande.

Fjern klingebeskyttelsen

1. Træk klingebeskyttelsen af sikkerhedsklingeblæken [2] (Fig. J).

Tænd produktet

1. Sørg for, at batteripakken [12] er isat (se „Fjern/isæt batteripakke“).
2. Tryk og hold nede på sikkerhedskontakten [4] på det forreste håndtag [5].
3. Tryk og hold nede på afbryderen [7]. Produktet kører som standard med det højeste omdrejningstal.

Sluk produktet

- ☐ Slip sikkerhedskontakten [4] eller afbryderen [7].

● Arbejdsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Berør ikke massive genstande, som fx metalhegn eller tykke stammer fra planter, når produktet er i drift. De kan forårsage mistet kontrol over produktet.
- ▶ Når sikkerhedsklingeblæken [2] bliver fastklæmt af massive genstande: Sluk omgående for produktet, og fjern batteripakken [12]. Først herefter kan genstanden fjernes.
- ▶ Undgå at overbelaste produktet under arbejdet.

FORSIGTIG! RISIKO FOR TINGSKADER!

- ▶ Kontrollér før anvendelse, om ægget på sikkerhedsklingeblæken er skarpt. Et sløvt æg kan overbelaste og beskadige produktet. Skader som følge af klipning med et sløvt æg er ikke omfattet af garantien (se „Vedligeholdelse“).

● Klippeteknikker

- Før ibrugtagning af produktet: Brug en grensaks til at fjerne tykke grene.
- Sikkerhedsklingeblækken [2] muliggør klipning i begge retninger.
- Vertikal klipning: Bevæg produktet jævnt fremad samt op og ned (Fig. E).
- Horisontal klipning:
 - Hæld produktet således, at sikkerhedsklingeblækken peger nedad i en vinkel på ca. 0 til 10° i klipperetningen. Bevæg produktet vandret i denne position — ikke nedad (Fig. H).
 - Bevæg produktet i en cirkelformet bevægelse til kanten af hækken, så de afklippede grene kan falde til jorden.
- Få lange og lige snit: Opsæt foringssnøre som orienteringshjælp.

Klipning af en formet hæk

- Klip hækken trapezformet for at forhindre udtynding af de nederste kviste (Fig. G). Dette svarer til den naturlige plantevækst og lader hækken trives godt. Klip kun etårige skud. Dette gør hækken tættere.
- Start med klippe siden af en hæk. Før hertil produktet i den ønskede retning nedefra og op. Hvis der klippes oppefra og ned bøjes de tyndere kviste udad, og det kan medføre, at visse områder vokser dårligt eller at der kommer huller.
- Den øverste del af hækken kan efter ønske klippes fladt, tagformat eller afrundet (Fig. F).
- Hvis der klippes unge planter i den ønskede facon: Den primære vækst af hækken skal forblive ubeskadiget, inden hækken har nået den planlagte højde.

Klipning af fritvoksende hække

- Hvis der ikke kræves en bestemt facon: Studs regelmæssigt hækken, så den bliver tæt og ikke for høj.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Sluk for produktet, fjern batteripakken [12], og lad produktet køle af, før du udfører inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde!

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

- Sprøjt ikke vand på produktet. Produktet må aldrig nedsænkes i vand.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!



Bær handsker ved omgang med sikkerhedsklingen [2] for at undgå snitsår.

● Rengøring

BEMÆRK

- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Lad aldrig væsker trænge ind i motorhuset [10].
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedtstoffer. Fjern snavs efter hver anvendelse og før opbevaring af produktet.
- Rengør efter hver anvendelse.

Dele	Rengøring
[2] Sikkerhedsklinge- bjælke	1. Påfør olie med en oliekanne eller spray (Fig. I og Fig. K). 2. Rengør med en olieret klud.
[5] Forreste håndtag	1. Tør af med en fugtig klud (Fig. K).
[6] Ventilations- slidser	2. Rengør med en børste.
[8] Bagerste håndtag	
[10] Motorhus	

● Vedligeholdelse

- Før hver vedligeholdelse:
 - Sluk for produktet.
 - Fjern batteripakken **[12]**.
 - Lad produktet afkøle.
- Før hver anvendelse: Kontrollér produktet for defekter såsom løse, sløve eller beskadigede dele.
- Påfør olie med en oliekanne eller spray på sikkerhedsklinge-
bjælken **[2]** (Fig. I og Fig. K).
- Kontrollér, om skruerne ved sikkerhedsklinge-
bjælken **[2]** er skruet fast.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Udskift disse om nødvendigt.
- Små ujævnheder ved sikkerhedsklinge-
bjælkenes æg kan skærpes og udbedres med et med en knivsliber.
- Ret henvendelse til en fagmand for at få udskiftet en sløv, bøjet eller beskadiget sikkerhedsklinge-
bjælke.

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- Forsøg ikke selv at installere sikkerhedsklinge-
bjælken. Monteringen af en sikkerhedsklinge-
bjælke må kun udføres af en fagmand.
- Alle former for vedligeholdelses- og reparationsarbejde, som ikke er beskrevet i denne vejledning: Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person for at få produktet kontrolleret eller repareret. Brug kun originale dele.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet starter ikke.	☐ Batteripakken [12] er tom.	☐ Oplad batteripakken [12] (se „Opladning af batteripakke“).
	☐ Batteripakken [12] er ikke sat korrekt i.	☐ Sæt batteripakken [12] korrekt i (se „Isæt/Fjern batteripakke“).
	☐ Sikkerhedskontakten [4] er ikke trykket korrekt ned.	☐ Tænd produktet korrekt (se „Tænd/sluk produktet“).
Afbrudt drift	☐ Den interne kabelføring er defekt.	☐ Send produktet til reparation hos servicecentret.
	☐ Afbryderen [7] er defekt.	
Sikkerhedsklinge-bjælken [2] er overophedet.	☐ For meget friktion på grund af manglende smøring.	☐ Smør sikkerhedsklinge-bjælken [2].
	☐ For meget friktion på grund af manglende smøring.	☐ Smør sikkerhedsklinge-bjælken [2].
Produktet skærer dårligt.	☐ Sikkerhedsklinge-bjælken [2] er snavset.	☐ Rengør sikkerhedsklinge-bjælken [2].
	☐ Skæreteknikken er ikke optimal.	☐ Tilpas skæreteknikken (se „Arbejdsanvisninger“).

● Opbevaring

- Hver gang før opbevaring:
 - Sluk produktet, fjern batteripakken [12], og lad produktet køle af.
 - Rengør produktet (se „Rengøring og pleje“).
 - Sørg for at sikre sikkerhedsklinge-bjælken [2] og klingebeskyttelsen [11].
- Opbevar produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god udluftning.
- Opbevar produktet på et sted, som er utilgængeligt for børn.
- Den ideelle temperatur for langfristet opbevaring (længere end 3 måneder) ligger på mellem +20 og +26 °C.

Produktet kan opbevares med ophængning på væggen.

ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!



Vær under boring opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger. Brug et egnet detektor til at lokalisere dem, eller undersøg installationsplanen. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre stød og brand. Kontakt med en gasledning kan medføre eksplosion.

- ☐ Brug hullet til ophænget .
- 1. Fastgør en skrue, hvor skruenhovedet har en diameter på højst 8 mm, på det ønskede sted på en egnet væg.
- 2. Hvis væggen består af tegl, sten eller andre lignende materialer: Brug en rawlplug for at sikre skruen.
- 3. Lad skruenhovedet rage ca. 10 mm ud af væggen.
- 4. Skub ophængningen til motorhuset over skruen for at hænge produktet op.

Bemærkninger om batteripakken

- ☐ Opbevar kun batteripakken  i delvist opladet tilstand. Batteripakken skal inden lagring oplades til 40 til 60 %.
- ☐ Kontrollér ved langfristet opbevaring batteripakkens opladningsstatus hver 3. måned. Genoplad om nødvendigt.

● Transport

- ☐ Før transporten:
 1. Sluk for produktet.
 2. Fjern batteripakken .
 3. Lad produktet afkøle.
 4. Anbring klingebeskyttelsen .
- ☐ Beskyt produktet mod stærke stød eller stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- ☐ Fastgør produktet, så det ikke kan glide eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afliverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 508081_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 508081_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 508081_2507

● EU-overensstemmelseserklæring

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING (Nr. 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven hækkeklipper
Modelnummer: HG11028

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:
EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 83 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 85 dB(A)

Hænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

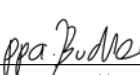
Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

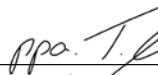
Neckarsulm

12/11/2025

Sted

Dato


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	89
Wstęp	Strona	90
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	90
Zakres dostawy	Strona	90
Opis części	Strona	91
Dane techniczne	Strona	91
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	93
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	93
Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu	Strona	96
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona	97
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	97
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	98
Inne zagrożenia	Strona	98
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	98
Przed pierwszym użyciem	Strona	100
Akcesoria	Strona	100
Rozpakowanie	Strona	100
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	Strona	100
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	100
Ładowanie akumulatora	Strona	100
Użytkowanie	Strona	102
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona	102
Instrukcje robocze	Strona	102
Techniki cięcia	Strona	103
Czyszczenie i konserwacja	Strona	103
Czyszczenie	Strona	104
Konserwacja	Strona	104
Usuwanie usterek	Strona	105
Przechowywanie	Strona	105
Transport	Strona	106
Utylizacja	Strona	106
Gwarancja	Strona	107
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	108
Serwis	Strona	108
Deklaracja zgodności UE	Strona	109

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowane następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić rękawice ochronne!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Porażenie prądem
			Wyłączać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nie narażać na działanie deszczu!
			Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
			Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Chronić akumulator przed ogniem.
			Stopień ochrony II (podwójna izolacja)
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Stały prąd/napięcie
			Niebezpieczeństwo – Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia.
	Nosić ochronniki słuchu!		Bezpiecznik
	Nosić okulary ochronne!		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!		



Instrukcje bezpieczeństwa
Instrukcje użytkowania



Gwarantowany poziom mocy
akustycznej

20 V AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Te Akumulatorowe nożyce do żywopłotu (zwane dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) służą do przycinania i obcinania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych.

Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Produkt przeznaczony jest do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci poniżej 16 roku życia mogą używać produktu tylko pod nadzorem. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich własności.

Produkt jest elementem serii Parkside X 20 V Team. Produkt musi być używany z akumulatorami serii Parkside X 20 V Team.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- 1 Osłona ostrzy
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rysunek A

- 1 Otwór do zawieszenia
- 2 Listwa tnąca
- 3 Osłona ręki
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 5 Uchwyt przedni
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Przełącznik wł./wył.
- 8 Uchwyt tylny
- 9 Szyna prowadząca akumulatora
- 10 Korpus silnika
- 11 Osłona ostrzy

Rysunek B i C

- 12 Akumulator *
- 13 Przycisk  (stan ładowania)
- 14 Diody LED stanu naładowania (Czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 15 Przycisk odłączania akumulatora
- 16 Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 17 Wskaźnik LED stanu naładowania – Czerwony
- 18 Wskaźnik LED stanu naładowania – Zielony
- 19 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

● Dane techniczne

20 V Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

PAHS 35 A1

Napięcie robocze silnika U:	20 V ===
Prędkość biegu jałowego n_0 :	1200 min ⁻¹
Długość cięcia:	ok. 350 mm
Rozstaw zębów:	15 mm
Masa:	1,71 kg

Akumulator

PAP 20 B1 *

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Ilość ogniw:	5

Akumulator

PAP 20 B3 *

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Szybka ładowarka

PLG 20 C3 *

Wejście:

Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/ 

Wyjście:

Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II/ 

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

Czas ładowania	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Zalecana temperatura otoczenia:

Maksymalna

temperatura całkowita: +45 °C

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas pracy: +4 do +40 °C

Podczas

przechowywania: +20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia

akustycznego L_{pA} : 78,3 dB

Niepewność K_{pA} : 3 dB

Poziom mocy

akustycznej L_{WA}

gwarantowana : 89 dB

zmierzona : 86,3 dB

Niepewność K_{WA} : 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Uchwyt przedni a_h : 1,413 m/s²

Niepewność K : 1,5 m/s²

Uchwyt tylny a_h : 1,335 m/s²

Niepewność K : 1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazda ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- 4) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu

- 1) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od ostrzy tnących. Nie próbować usuwania ścinków ani trzymania ciętego materiału podczas działania ostrzy.** Po wyłączeniu zasilania ostrza nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.

- 2) **Nożyce do żywopłotu nosić trzymając za uchwyt z nieruchomym ostrzem i uważać, aby nie przestawić przełącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia i w konsekwencji zranienia ostrzem.
- 3) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze nałożyć osłonę na ostrza.** Właściwa obsługa nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.
- 4) **Podczas usuwania zakleszczonych ścinków lub serwisowania urządzenia upewniać się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane działanie nożyc do żywopłotu podczas usuwania uwięzionego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.
- 5) **Nożyce do żywopłotu trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ nóż może zetknąć się z ukrytymi kablami zasilania.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części nożyc do żywopłotu znajdują się pod napięciem, doprowadzając do porażenia prądem.
- 6) **Wszystkie kable zasilania należy trzymać z dala od miejsca pracy.** Ukryte w żywopłotach i krzewach kable zasilania można przypadkowo przeciąć nożem.
- 7) **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo porażenia piorunem.

● **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa**

- 1) **Urządzenie jest przeznaczone do cięcia żywopłotów. Za pomocą urządzenia nie należy ciąć gałęzi, twardego drewna ani niczego innego.** Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- 2) **Nie próbować luzowania zakleszczonej lub zaciętej bezpiecznej listwy tnącej przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.** Istnieje ryzyko obrażeń.
- 3) **Podczas pracy zawsze mocno trzymać urządzenie obiema rękami i z dala od ciała.** Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 4) **Nie używać urządzenia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- 5) **Ostrza należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i ponownie ostrzyć.** Tępe ostrza przeciążają urządzenie. Uszkodzenia z tego wynikające nie są objęte gwarancją.
- 6) **Nie próbować samodzielnego naprawiania urządzenia, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle utrzymywane urządzenia.
- 7) **Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę PARKSIDE.** Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- 8) **Pracować stojąc na podłodze i zachowując równowagę.** Nie pracować stojąc na niestabilnej powierzchni.

- 9) **Przed rozpoczęciem pracy przeszukać żywopłoty i krzewy pod kątem ciał obcych, takich jak np. grodzenia z drutu, ukryte linie itp.** Zapobiegnie to uszkodzeniu urządzenia.
- 10) **Nożyce do żywopłotu trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za uchwyty, jeśli są dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia ciała.

● **Redukcja wibracji i hałasu**

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

- Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:
 - Rozcięcie
 - Ubytek słuchu podczas pracy bez ochrony słuchu.
 - Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji rąk lub ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from www.optimex-shop.com](http://fromwww.optimex-shop.com).

Urządzenie jest kompatybilne ze wszystkimi bateriami „X 20 V TEAM”. W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecamy użycie poniższych zestawów baterii:

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator:

Parkside X 20 V Team

Ładowarka:

Parkside X 20 V Team

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

- Zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie tego produktu.
- Zawiera:
 - Okulary ochronne
 - Ochrona słuchu
 - Rękawice ochronne
 - Obuwie ochronne

● Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
- Usunąć opakowanie oraz zabezpieczenia transportowe i opakowania (jeśli są).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń transportowych.

OSTRZEŻENIE!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

- **Wkładanie akumulatora:** Akumulator [12] dopasować do szyny prowadzącej akumulatora [9] i wcisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- **Wyjmowanie akumulatora:** Wcisnąć przycisk odłączania akumulatora [15]. Wyjąć akumulator.

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Nacisnąć przycisk  [13]. Diody LED stanu naładowania [14] zaświecą się:

Dioda LED [14] Stan naładowania

Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Maksymalny
---------------------------------------	------------

Czerwony/ pomarańczowy	Średni
---------------------------	--------

Czerwony	Niski
----------	-------

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Przed wyjęciem akumulatora [16] z ładowarki lub włożeniem do niej akumulatora ładowarkę [12] zawsze należy odłączyć od sieci.

RADA

- Akumulator można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
 - Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Przed użyciem akumulator należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.

- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [17] i zielony [18]) informują o stanie ładowarki i akumulatora:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

1. Akumulator włożyć do ładowarki.
2. Kabel zasilania z wtyczką sieciową [19] ładowarki podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator jest w pełni naładowany:
 - Kabel zasilania z wtyczką sieciową odłączyć od ładowarki i od gniazdka sieciowego.
 - Akumulator wyjąć z ładowarki.

Czas ładowania

Czas ładowania / Ładowarka	Akumulator 2 Ah PAP 20 B1	Akumulator 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

* Ładowarka

** Akumulator

● Użytkowanie

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić okulary ochronne!



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!

UWAGA!

- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzać produkt pod kątem zużycia.
- ▶ Produkt jest włączany jednoczesnym naciśnięciem przełącznika wł./wył. [7] i wyłącznika bezpieczeństwa [4]. Po zwolnieniu dowolnego przełącznika produkt wyłączy się. Jeśli przełącznik jest uszkodzony, to należy przerwać pracę z produktem.

● Włączanie/wyłączanie produktu

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Produkt chwycić mocno obiema rękami i skierować z dala od ciała (rys. D). Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie styka się z innymi przedmiotami.

Zdejmowanie osłony ostrzy

1. Osłonę ostrzy zdjąć z listwy tnącej [2] (rys. J).

Włączanie produktu

1. Upewnić się, że akumulator [12] jest włożony (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatora”).
2. Na uchwycie przednim [5] przytrzymać wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [4].
3. Wcisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wył. [7]. Produkt domyślnie działa z maksymalną prędkością.

Wyłączanie produktu

- ☐ Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa [4] lub przełącznik wł./wył. [7].

● Instrukcje robocze

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas obsługi produktu nie dotykać żadnych stałych przedmiotów, takich jak np. ogrodzenia z drutu lub większe pnie. W przeciwnym razie można utracić kontrolę nad produktem.
- ▶ Jeśli listwa tnąca [2] zostanie zablokowana przez twarde przedmioty: Natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [12]. Dopiero wtedy będzie można usunąć przedmiot.
- ▶ Unikać nadmiernego przeciążania produktu podczas pracy.

OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Przed użyciem sprawdzić, czy krawędź tnąca listwy tnącej jest ostra. Tępe ostrza mogą przeciążyć i uszkodzić produkt. Uszkodzenia spowodowane cięciem tępych ostrzami nie są objęte gwarancją (patrz akapit „Konserwacja”).

● Techniki cięcia

- Przed uruchomieniem produktu:
Nożycami podcinać grube gałęzie.
- Listwa tnąca [2] umożliwia cięcie w obu kierunkach.
- Cięcie w pionie: Ruszać produktem płynnie do przodu albo w górę i w dół (rys. E).
- Cięcie w poziomie:
 - Przechylić produkt tak, aby listwa tnąca była skierowana w dół pod kątem od 0 do 10° w kierunku cięcia. W tej pozycji przesuwając produkt poziomo — nie w dół (rys. H).
 - Ruchami w kształcie sierpa przesuwając produkt do krawędzi, aby cięte gałęzie spadały na ziemię.
- Tworzenie długich i prostych linii:
Założyć linki prowadzące.

Cięcie ukształtowanych żywopłotów

- Żywopłót przycinać do kształtu trapezu, aby zapobiec przerzedzaniu się dolnych gałęzi (rys. G).
Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia rozrost żywopłotu. Podczas cięcia przycinać tylko nowe, roczne pędy. Umożliwia to gęste rozgałęzianie.
- Najpierw przyciąć boki żywopłotu. W tym celu produkt prowadzić w kierunku wzrostu, od dołu do góry. W przypadku cięcia od góry do dołu cieńsze gałęzie będą się wyginać na zewnątrz, co może powodować rzadki rozrost niektórych obszarów lub powstawanie dziur.
- Górną powierzchnię przycinać na płasko, w kształcie daszka lub zaokrągloną, w zależności od gustu (rys. F).

- Przycinając młode rośliny dożądanego kształtu: Główny przyrost powinien pozostać nieuszkodzony aż do czasu, gdy żywopłót osiągnie planowaną wysokość.

Przycinanie swobodnie rosnących żywopłotów

- Jeśli nie jest wymagany żaden specjalny kształt: Regularnie przycinać żywopłót, aby rósł ciasno i nie był zbyt wysoki.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wyłączyć produkt, odłączyć akumulator [12] i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- ▶ Nie spryskiwać produktu wodą.
Nie zanurzać produktu w wodzie.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!



Podczas obsługi bezpiecznej listwy tnącej [2] należy nosić rękawice, aby chronić się przed skaleczeniami.

● Czyszczenie

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nie dopuszczać, aby płyny dostały się do korpusu silnika [10].
- Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru. Po każdym użyciu i przed schowaniem usunąć z produktu wszelkie zabrudzenia.
- Wyczyścić po każdym użyciu.

Część	Czyszczenie
[2] Listwa tnąca	1. Olej nanosić za pomocą oliwiarki lub w formie aerozolu (rys. I i rys. K). 2. Czyścić naoliwioną szmatką.
[5] Uchwyt przedni	1. Przecierać wilgotną szmatką (rys. K).
[6] Szczeliny wentylacyjne	
[8] Uchwyt tylny	2. Czyścić szczotką.
[10] Korpus silnika	

● Konserwacja

- Przed konserwacją:
 - Wyłączyć produkt.
 - Wyjąć akumulator [12].
 - Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Przed każdym użyciem: Sprawdzć produkt pod kątem wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Na listwę tnącą [2] nałożyć olej za pomocą oliwiarki lub w postaci aerozolu (rys. I i rys. K).
- Sprawdzić, czy wkręty na listwie tnącej [2] są mocno dokręcone.
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- Za pomocą ostrzałki do noży naostrzyć i naprawić małe nierówności na krawędzi listwy tnącej.
- Skontaktować się ze specjalistą w celu wymiany tępą, wygiętą lub uszkodzoną listwą tnącą.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie próbować samodzielnego montażu listwy tnącej. Montaż listwy tnącej może być wykonany wyłącznie przez specjalistę.
- Wszystkie prace konserwacyjne i naprawcze, których nie opisano w niniejszej instrukcji: W celu sprawdzenia i naprawy produktu skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach. Używać tylko oryginalnych części.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie uruchamia się.	☐ Rozładowany akumulator [12].	☐ Naładować akumulator [12] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	☐ Akumulator [12] nie jest prawidłowo włożony.	☐ Włożyć prawidłowo akumulator [12] (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatora”).
	☐ Nieprawidłowo wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [4].	☐ Prawidłowo włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie produktu”).
Praca przerywana	☐ Uszkodzone okablowanie wewnętrzne. ☐ Uszkodzony przełącznik wł./wył. [7].	☐ Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Przegrzana listwa tnąca [2].	☐ Zbyt duże tarcie z powodu niewystarczającego smarowania.	☐ Nasmarować listwę tnącą [2].
Produkt tnie słabo.	☐ Zbyt duże tarcie z powodu niewystarczającego smarowania.	☐ Nasmarować listwę tnącą [2].
	☐ Zabrudzona listwa tnąca [2].	☐ Wyczyścić listwę tnącą [2].
	☐ Nieoptymalna technika cięcia.	☐ Dostosować technikę cięcia (patrz akapit „Instrukcje robocze”).

● Przechowywanie

- Zawsze przed schowaniem:
 - Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator [12] i poczekać, aż produkt ostygnie.
 - Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
 - Osloną ostrzy [11] zabezpieczyć listwę tnącą [2].
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.

**Produkt można przechowywać
zawieszając go na ścianie.**

**⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO
PORAŻENIA PRĄDEM!**



Podczas wiercenia upewniać się, że żadne przewody zasilające nie zostaną uszkodzone. Do wyszukania użyć odpowiednich narzędzi lub sprawdzić na planie instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch.

- Korzystanie z otworu do zawieszenia **1**.
 1. W żądanym miejscu na odpowiedniej ścianie zamocować wkręt o średnicy $\varnothing$ do 8 mm.
 2. Jeśli ściana jest wykonana z cegły, kamienia lub podobnego materiału: Użyć dybla, aby zamocować wkręt.
 3. Łeb wkręta powinien wystawać ze ściany na około 10 mm.
 4. Uchwyt korpusu silnika założyć na śrubę, aby zawiesić produkt.

Rady dotyczące akumulatora

- Akumulator **12** przechowywać w stanie częściowo naładowanym. W przypadku długotrwałego przechowywania akumulator powinien być naładowany w zakresie od 40 do 60 %.
- W przypadku długotrwałego przechowywania stan naładowania akumulatora należy sprawdzać mniej więcej co 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● Transport

- Przed transportem:
 1. Wyłączyć produkt.
 2. Wyjąć akumulator **12**.
 3. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
 4. Założyć osłonę ostrzy **11**.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 508081_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parksidediy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parksidediy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 508081_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parksidediy.com

IAN 508081_2507

● Deklaracja zgodności UE

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
Oznaczenie modelu: HG11028

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744: 1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 83 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 85 dB(A)

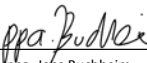
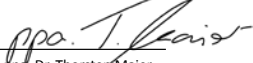
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	12/11/2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent



Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai	Psl 111
Įžanga	Psl 112
Paskirtis	Psl 112
Komplektacija	Psl 112
Dalių aprašymas	Psl 113
Techniniai duomenys	Psl 113
Nurodymai dėl saugos	Psl 115
Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos	Psl 115
Specialūs nurodymai dėl gyvatvorių žirklių naudojimo saugos	Psl 118
Kiti nurodymai dėl saugos	Psl 118
Vibracijos ir triukšmo sumažinimas	Psl 119
Elgesys kritinėmis aplinkybėmis	Psl 119
Liekamieji pavojai	Psl 119
Įspėjimai dėl baterijų įkroviklio naudojimo saugos	Psl 120
Prieš naudojimą	Psl 121
Priedai	Psl 121
Išpakavimas	Psl 121
Sudėtinės baterijos prijungimas ir atjungimas	Psl 121
Sudėtinės baterijos įkrovos lygio tikrinimas	Psl 122
Sudėtinės baterijos krovimas	Psl 122
Veikimas	Psl 123
Gaminio įjungimas / išjungimas	Psl 123
Darbo instrukcijos	Psl 123
Pjovimo technika	Psl 124
Valymas ir priežiūra	Psl 124
Valymas	Psl 125
Priežiūra	Psl 125
Triukšmų šalinimas	Psl 126
Laikymas	Psl 126
Gabenimas	Psl 127
Išmetimas	Psl 127
Garantija	Psl 128
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl 128
Klientų aptarnavimas	Psl 129
ES atitikties deklaracija	Psl 130

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šiame naudotojo vadove ir ant pakuotės:

	Skaityti naudojimo instrukciją		Mūvėti apsaugines pirštines!
	PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ įspėja apie didelį pavojų, kurio neišvengus gresia sunki ar net mirtina trauma.		Elektros smūgio pavojus!
			Prieš keičiant gaminio priedus, jį valant ar nenaudojant, išjungti ir išimti sudėtinę bateriją.
	ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ įspėja apie vidutinio dydžio pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkią traumą.		Saugoti nuo lietaus!
			Saugoti sudėtinę bateriją nuo karščio ir intensyvios saulės spinduliuotės poveikio.
			Saugoti sudėtinę bateriją nuo vandens ir drėgmės.
	ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio dydžio traumą.		Saugoti sudėtinę bateriją nuo ugnies.
			II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
			Kintamoji srovė / įtampa
	DĖMESIO! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ įspėja apie gresiantį pavojų sugadinti turtą.		Nuolatinė srovė / įtampa
			Pavojus - Saugoti rankas nuo peilių.
	Naudoti apsaugines ausines!		Saugiklis
	Naudoti akių apsaugą!		CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.
	Avėti apsauginę neslidžią avalynę!		
	Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos		Garantuotas garso galios lygis

20 V AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės (toliau vadinamos „gaminium“ arba „elektriniu įrankiu“ skirtas pjauti ir genėti gyvatvores, krūmus ir dekoratyvinius krūmus.

Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar konstrukcijos perdarymas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojų, pvz., mirtinai ar sunkiai sužaloti ar sugadinti turtą. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo.

Šis gaminys yra skirtas naudoti namuose, buityje ir pan. Jis netinka naudoti komerciniams tikslams.

Šis gaminys yra skirtas naudoti suaugusiems asmenims. Paaugliai nuo 16 metų jį gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui atsako operatorius arba naudotojas.

Gaminys yra „Parkside X 20 V Team“ serijos dalis. Gaminys turi būti naudojamas su „Parkside X 20 V Team“ serijos baterijomis.

● Komplektacija

⚠ ĮSPĖJIMAS!

► Gaminys ir jo pakuotė nėra žaislai vaikams! Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiomis dalimis! Gresia pavojus paspringti ir uždusti!

- 1 Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- 1 Disko apsauga
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

Pirmiausiai atsiverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

A paveikslėlis:

- 1 Pakabos anga
- 2 Apsauginė geležčių rankenėlė
- 3 Rankos apsauga
- 4 Apsauginis jungiklis
- 5 Priekinė rankena
- 6 Ventilacijos angos
- 7 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 8 Galinė rankena
- 9 Baterijos kreipiamasis bėgelis
- 10 Variklio korpusas
- 11 Disko apsauga

(B ir C pav.)

- 12 Sudėtinė baterija *
 - 13  mygtukas (įkrovos lygio)
 - 14 Įkrovos lygio LED indikatoriai (raudonas / oranžinis / žalias)
 - 15 Sudėtinės baterijos atjungimo mygtukas
 - 16 Baterijos įkroviklis (greitojo įkrovimo baterijos įkroviklis) *
 - 17 Įkrovimo valdymo LED indikatorius – raudonas
 - 18 Įkrovimo valdymo LED indikatorius – žalias
 - 19 Maitinimo laidas su kištuku
- * Sudėtinė baterija ir baterijos įkroviklis (greitojo įkrovimo baterijos įkroviklis) nėra įtraukti.

● Techniniai duomenys

20 V Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys PAHS 35 A1

Variklio įtampa U:	20 V ===
Greitis be apkrovos n_0 :	1200 min ⁻¹
Pjovimo ilgis:	apie 350 mm
Tarpas tarp dantukų:	15 mm
Svoris:	1,71 kg

Sudėtinė baterija	PAP 20 B1 *
Tipas:	Ličio jonų
Vardinė įtampa:	20 V === maks.
Talpa:	2,0 Ah
Energijos vertė:	40 Wh
Elementų skaičius:	5

Sudėtinė baterija	PAP 20 B3 *
Tipas:	Ličio jonų
Vardinė įtampa:	20 V === maks.
Talpa:	4,0 Ah
Energijos vertė:	80 Wh
Elementų skaičius:	10

Greitojo įkrovimo įkroviklis PLG 20 C3 *

Įvestis:	
Vardinė įtampa:	230–240 V~
Vardinis dažnis:	50 Hz
Vardinė galia:	120 W
Saugiklis (vidinis):	3,15 A/ 

Išvestis:	
Vardinė įtampa:	21,5 V ===
Įkrovimo srovė:	4,5 A
Apsaugos klasė:	II/□

* Sudėtinė baterija ir baterijos įkroviklis (greitojo įkrovimo baterijos įkroviklis) nėra įtraukti.

Įkrovimo trukmė	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Rekomenduojama aplinkos temperatūra:

Maksimali bendra temperatūra:	+45 °C
Krovimo metu:	+4 – +40 °C
Darbo metu:	+4 – +40 °C
Laikymo metu:	+20 – +26 °C

Skleidžiamo triukšmo vertė

Išmatuotos vertės nustatytos pagal EN 62841. Šio elektrinio įrankio svertinis triukšmo lygis A paprastai yra toks:

Garso slėgio lygis	L_{pA}	:	78,3	dB
Neapibrėžtis	K_{pA}	:	3	dB
Garso galios lygis	L_{WA}	:		
garantuotas		:	89	dB
išmatuotas		:	86,3	dB
Neapibrėžtis	K_{WA}	:	3	dB

Skleidžiamos vibracijos vertė

Bendroji vibracijos vertė (triašio vektoriaus suma), nustatyta pagal EN 62841:

Priekinė rankena	a_h	:	1,413	m/s^2
Neapibrėžtis	K	:	1,5	m/s^2
Galinė rankena	a_h	:	1,335	m/s^2
Neapibrėžtis	K	:	1,5	m/s^2

ĮSPĖJIMAS!



Naudoti klausos apsaugą!

PASTABA

- Nurodyta bendroji vibracijos vertė ir nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė yra išmatuotos pagal standartinį bandymų metodą, todėl jas galima naudoti įrankiams vienam su kitu palyginti.
- Nurodytą bendrąją vibracijos vertę ir nurodytą skleidžiamo triukšmo vertę taip pat galima naudoti preliminariam poveikio įvertinimui.

ĮSPĖJIMAS!

- Elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu sukeliamą vibraciją ir skleidžiamą triukšmą gali skirtis nuo nurodytų verčių, nes priklauso nuo įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdorojamo ruošinio tipo.
- Būtina nustatyti apsaugines priemones operatoriui apsaugoti, remiantis poveikio įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, t. y. į jų trukmę, kai įrankis yra išjungtas, įjungtas ir kai veikia tuščiąja eiga).



Nurodymai dėl saugos

- **Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos**

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, specifikacijas ir peržiūrėkite paveikslus, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

Sauga darbo vietoje

- 1) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- 2) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- 3) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrankio galite nesuvaldyti.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdui.** Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių. Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- 2) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Įžeminus jūsų kūną išauga elektros smūgio pavojus.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- 4) **Tinkamai elkitės su maitinimo laidu.** Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Dėl pažeisto ar sunarplio laido išauga elektros smūgio pavojus.
- 5) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 6) **Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srovę valdomą įtaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmens sauga

- 1) **Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka akimirkos išsiblaškymo, kad sunkiai susižalotumėte.
- 2) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Atitinkamose sąlygose naudojant tokias apsaugos priemones, kaip apsaugos nuo dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar apsauginės ausinės, sumažėja traumų pavojus.
- 3) **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami.** Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokią reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- 5) **Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo plaukus, drabužius ir pirštines nuo judamų dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- 7) **Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
- 8) **Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignoruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, dirbdami šiam įrankiui skirtu tempu.
- 2) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- 3) **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinę bateriją nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.

- 4) **Išjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrankio ar neperskaitę šių instrukcijų, su juo dirbti.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - 5) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų įrankio darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti. Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai pržiūrimų elektrinių įrankių.
 - 6) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai pržiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.
 - 7) **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
 - 8) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.
- Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**
- 1) **Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo sudėinei baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo sudėinei baterijai krauti.
 - 2) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis sudėtinėmis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.
 - 3) **Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
 - 4) **Bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištėkėti elektrolitas – venkite sąlyčio.** Netyčia prisilietę, užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištėkėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją. Iš baterijos ištėkėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.
 - 5) **Nejunkite prie įrankio pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenusipėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
 - 6) **Saugokite sudėtinę bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įmetus į ugnį ar įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogimą.
 - 7) **Laikykites krovimo nurodymų ir nekraukite sudėtinės baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.

Techninė priežiūra

- 1) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.
- 2) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtines baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

● Specialūs nurodymai dėl gyvatvorių žirklių naudojimo saugos

- 1) **Nekiškite prie geležčių jokių savo kūno dalių. Nenuimkite nupjautos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos, kai geležtės juda. Geležtės vis dar juda išjungus jungiklį.** Dirbant su gyvatvorių žirkėmis pakanka akimirkos išsiblaškyimo, kad sunkiai susižalotumėte.
- 2) **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, sustabdytomis geležtėmis ir atsargiai, kad nespaustumėte jokio maitinimo jungiklio.** Tinkamas gyvatvorių žirklių nešimas sumažins netyčinio įsijungimo ir dėl to galimų sužalojimų geležtėmis riziką.
- 3) **Gyvatvorių žirklių gabenimo ar laikymo metu geležtę visada įkiškite į apsauginę makštį.** Tinkamas gyvatvorių žirklių naudojimas sumažins galimų sužalojimų geležtėmis riziką.

- 4) **Šalindami įstrigusį daiktą arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą, įsitikinkite, ar visi maitinimo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorių blokas yra išimtas arba atjungtas.** Gyvatvorių žirklems netikėtai įsijungus valymo ar techninės priežiūros procedūrų metu, galite sunkiai susižaloti.
- 5) **Gyvatvorių žirkles laikykite paėmę tik už izoliuotų sugriebimo vietų, nes geležtė gali pažeisti paslėptą elektros laidą.** Geležtei prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, srovė gali pradėti tekėti ir neizoliuotose gyvatvorių žirklių dalyse, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- 6) **Patraukite visus elektros laidus ir kabelius iš pjovimo zonos.** Maitinimo laidai arba kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse arba krūmuose ir juos gali netyčia perpjauti geležtė.
- 7) **Nenaudokite gyvatvorių žirklių prastu oru, ypač tuomet, kai gali žaibuoti.** Taip sumažinsite žaibo smūgio pavojų.

● Kiti nurodymai dėl saugos

- 1) **Prietaisas skirtas gyvatvorėms genėti. Nenaudokite šakelėms, kietai medienai ar kitiems daiktams pjauti.** Taip įrenginį galite sugadinti.
- 2) **Nebandykite atleisti užstrigusios geležtės apsauginio strypo neišjungę maitinimo ir neišėmę akumuliatoriaus.** Gresia pavojus susižaloti.
- 3) **Naudodami prietaisą, visada tvirtai laikykite jį abiem rankomis ir tam tikru atstumu nuo kūno.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- 4) **Nenaudokite įrankio šalia degių skysčių ar dujų.** Trumpojo jungimo atveju kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- 5) **Geležtes reikia reguliariai tikrinti dėl susidėvėjimo ir pagaląsti.** Atšipę peiliai per daug apkraus įrenginį. Dėl to atsiradusiai žalai garantija netaikoma.
- 6) **Nebandykite patys taisyti įrankio, nebent esate apmokyti šioje srityje. Visus darbus, kurie nėra aprašyti šiame vadove, gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centras.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priežiūros įrangos.
- 7) **Nenaudokite jokių priedų, kurių nerekomenduoja PARKSIDE.** Priešingu atveju galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- 8) **Dirbkite stovėdami ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą.** Nedirbkite stovėdami ant nestabilios atramos.
- 9) **Prieš pradėdami darbą, apžiūrėkite gyvatvorę, ar nėra paslėptų objektų, pvz. vielinių tvorų, kabelių ir pan.** Tokiu būdu išvengsite prietaiso pažeidimų.
- 10) **Gyvatvorių žirkles laikykite tinkamai, pvz. abiem rankomis už rankenų, jei yra dvi rankenos.** Praradus įrangos kontrolę, galima susižaloti.

● Vibracijos ir triukšmo sumažinimas

Norėdami sumažinti skleidžiamą triukšmą ir vibraciją, sutrumpinkite darbo trukmę, naudokite mažos vibracijos ir mažo triukšmo darbo režimus ir dėvėkite asmeninės apsaugos priemones.

Naudokite šias priemones vibracijos ir triukšmo keliams pavojams sumažinti:

- Gaminį naudokite tik pagal jo paskirtį ir kaip aprašyta šiose instrukcijose.
- Gaminys turi būti geros būklės ir tinkamai prižiūrimas.
- Naudokite tinkamus ir geros būklės gaminio priedus.
- Įrankį tvirtai laikykite suėmę už rankenų ir laikymo paviršių.
- Įrankį prižiūrėkite pagal šias instrukcijas ir gerai sutepinkite (jei reikia).
- Darbus susiplanuokite taip, kad stipriai vibruojančio įrankio naudojimą išdėstytumėte per ilgesnį laikotarpį.

● Elgesys kritinėmis aplinkybėmis

Skaitydami šį naudotojo vadovą išnagrinėkite, kaip šį gaminį naudoti. Įsiminkite įspėjimus dėl saugos ir skrupulingai jų laikykitės. Tai padės išvengti rizikos ir apsisaugoti nuo pavojų.

- Naudodami gaminį visada išlikite budrus, kad anksti pastebėtumėte ir suvaldytumėte iškilusius pavojus. Greitas įsikišimas gali apsaugoti nuo sunkių traumų ir turto sugadinimo.
- Pastebėję triktį gaminį išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Prieš vėl naudodami duokite jį kvalifikuotam specialistui patikrinti ir suremontuoti, jei reikia.

● Liekamieji pavojai

- Netgi tuo atveju, jei su gaminiu tinkamai dirbama ir jis tinkamai naudojamas, išlieka kai kurių liekamųjų pavojų tikimybė. Dėl savo konstrukcijos ir paskirties gaminys gali kelti šiuos pavojus:
 - Įpjovimai.
 - Klausos pažeidimas, jei dirbama be apsauginių ausinių.

- Sveikatos sutrikimas dėl vibracijos poveikio rankoms, jei elektriniu įrankiu dirbama ilgus laikotarpius arba jis netinkamai naudojamas ir prižiūrimas.

PASTABA

- Darbo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką! Kai kuriomis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veikimą! Kad būtų sumažintas sunkaus ar net mirtino poveikio pavojus, prieš naudojant šį gaminį asmenims su implantuotais mediciniais įtaisais rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju ir implanto gamintoju!

● Įspėjimai dėl baterijų įkroviklio naudojimo saugos

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai naudotis įrankiu, ir jei jie supranta su įrankiu susijusius pavojus. Vaikams negalima žaisti su įrankiu. Vaikai be priežiūros negali vykdyti valymo ir naudotojo vykdomų priežiūros darbų.

- Nebandykite krauti neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šių nurodymų gresia pavojus.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį gali pakeisti tik gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Nemerkitė tokių dalių į vandenį ar kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Niekada neplaukite įrankio po tekančiu vandeniu. Vadovaukitės pateiktomis valymo, priežiūros ir remonto instrukcijomis.
- ⚠ **DĖMESIO!** Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų sudėtinėms baterijoms įkrauti:

„Parkside“ 20 V sudėtinė baterija

PAP 20 B1 2 Ah 5 elementai

PAP 20 B3 4 Ah 10 elementų

- „Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de),
Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš: www.optimex-shop.com.

Prietaisas suderinamas su visomis “X 20 V TEAM” tipo baterijomis. Norint užtikrinti optimalų jo veikimą, rekomenduojame naudoti toliau nurodytas baterijas:

Tinkamos sudėtinės baterijos ir įkrovikliai

Sudėtinė baterija:

Parkside X 20 V Team

Įkroviklis:

Parkside X 20 V Team

● **Prieš naudojimą**

● **Priedai**

- Kad gaminį naudotumėte saugiai ir teisingai, visada dėvėkite tinkamas asmeninės apsaugos priemones.
- Jos yra šios:
 - Apsauginiai akiniai
 - Apsauginės ausinės
 - Apsauginės pirštinės
 - Apsauginė avalynė

● **Išpakavimas**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite ne tik pakuotės medžiagas, bet ir pakavimo ir gabenimo tvirtinimo detales (jei yra).
- Patikrinkite pristatyto gaminio komplektaciją.
- Patikrinkite gaminį, ar jis nepažeistas gabenimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Gaminys ir jo pakavimo medžiagos nėra žaislai! Vaikams neleiskite žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvele ir smulkiomis dalimis! Gresia pavojus praryti ir uždusti!

● **Sudėtinės baterijos prijungimas ir atjungimas**

- **Sudėtinės baterijos prijungimas:** Sulygiuokite akumuliatorių bloką **[12]** su akumuliatoriaus kreipiamąja juosta **[9]** ir stumkite jį, kol jis užsifiksuos vietoje.
- **Sudėtinės baterijos išėmimas:** Paspauskite sudėtinės baterijos atjungimo mygtuką **[15]**. Ištraukite sudėtinę bateriją.

● Sudėtinės baterijos įkrovos lygio tikrinimas

(B pav.)

- Spustelėkite  [13]. Užsidega įkrovos lygio LED indikatoriai [14]:

LED [14]	Įkrovos lygis
Raudonas + oranžinis + žalias	Maksimalus
Raudonas + oranžinis	Vidutinis
Raudonas	Mažas

● Sudėtinės baterijos krovimas

(C pav.)

⚠ ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Visada atjunkite baterijos įkroviklį [16] nuo maitinimo šaltinio, prieš ištraukdami iš įkroviklio ar įstatydami į jį sudėtinę bateriją [12].

PASTABA

- Sudėtinę bateriją galima krauti bet kuriuo metu – jos eksploatavimo trukmė nesutrumpėja.
- Krovimo proceso nutraukimas sudėtinės baterijos nesugadina.

- Prieš pradėdant naudoti, įkraukite sudėtinę bateriją, jei jos įkrovos lygis yra vidutinis arba žemas.
- Krovimo valdymo LED indikatoriai (raudonas [17] ir žalias [18]) rodo įkroviklio ir sudėtinės baterijos būseną.

LED	Statusas
Dega raudonas LED	Vyksta sudėtinės baterijos krovimo procesas
Dega žalias LED	Baterija visiškai įkrauta
Mirksi žalias ir raudonas LED	Sudėtinė baterija sugedusi
Mirksi raudonas LED	Sudėtinė baterija pernelyg atšalususi ar įkaitusi
Dega žalias LED (be sudėtinės baterijos)	Įkroviklis pasiruošęs

1. Įdėkite sudėtinę bateriją į įkroviklį.
2. Įkroviklio maitinimo laidą su kištuku [19] prijunkite prie elektros lizdo.
3. Kai sudėtinė baterija visiškai įkrauta:
 - Atjunkite įkroviklio maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.
 - Išimkite sudėtinę bateriją iš įkroviklio.

Įkrovimo laikas

Įkrovimo trukmė įkroviklis	2 Ah sudėtinė baterija PAP 20 B1	4 Ah sudėtinė baterija PAP 20 B3
Maks. 2,4 A įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.
Maks. 4,5 A įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.
Maks. 4,5 A įkroviklis PDSLГ 20 A1	35 min.	60 min.

* Įkroviklis

** Sudėtinė baterija

● Veikimas

ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Mūvėti apsaugines pirštines!



Naudoti apsaugines ausines!



Naudoti apsauginius akinius!



Avėti apsauginę neslidžią avalynę!

DĖMESIO!

- ▶ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys nesusidėvėjęs.
- ▶ Vienu metu paspaudus laikant „on/off“ (įjungimo/išjungimo) mygtukus [7] ir apsauginį jungiklį [4], gaminys ĮSIJUNGIA. Atleidus bent vieną mygtuką, gaminys IŠJUNGIAMAS. Esant pažeistam vienam iš mygtukų, gaminio nebenaudokite.

● Gaminio įjungimas / išjungimas

ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis, nukreipdami jį nuo kūno (D pav.). Prieš įjungdami patikrinkite, ar gaminys nesiliečia su kitais objektais.

Geležtės apsaugos nuėmimas

1. Nuimkite geležtės apsaugą [2] (J pav.) nuo apsauginio geležtės strypo.

Gaminio įjungimas

1. Patikrinkite, ar sudėti baterija [12] vietoje (žr. „Sudėtinės baterijos prijungimas ir atjungimas“).
2. Laikykite nuspaudę apsauginį jungiklį [4], esantį ant priekinės rankenos [5].
3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo ir išjungimo jungiklį [7]. Gaminys veikia didžiausiu greičiu, numatytuoju režimu.

Gaminio išjungimas

- Atleiskite apsauginį jungiklį [4] arba įjungimo/išjungimo jungiklį [7].

● Darbo instrukcijos

ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Naudodami gaminį, nelieskite kietų objektų, pvz., vielinių tvorų ar pagrindinių augalų stiebų. Priešingu atveju galite nekontroliuoti gaminio.
- ▶ Jei apsauginis geležtės strypas [2] užstringa dėl kietų objektų: Nedelsiant išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką [12]. Tik tuomet galima išimti įstrigusį daiktą.
- ▶ Darbo metu venkite per didelės apkrovos gaminiui.

ATSARGIAI! GAMINIO SUGADINIMO PAVOJUS!

- ▶ Prieš naudodami patikrinkite, ar apsauginės geležtės strypo kraštai yra aštrūs. Bukas kraštas gali per daug apkrauti gaminį ir jį pažeisti. Žalai, atsiradusiai pjaunant buka geležte, garantija netaikoma (žr. „Priežiūra“).

● Pjovimo technika

- Prieš naudodami gaminį: Šakų kirpimo žirkklėmis nupjaukite storas šakas.
- Apsauginis geležtės strypas [2] leidžia pjauti abiem kryptimis.
- Vertikalus pjovimas: Tolygiai judinkite gaminį pirmyn arba aukštyn ir žemyn (E pav.).
- Horizontalus pjovimas:
 - Pakreipkite gaminį taip, kad apsauginės geležtės velenas būtų nukreiptas žemyn maždaug 0 – 10° pjovimo kryptimi. Kai gaminyje yra šioje padėtyje, jį stumkite horizontaliai – ne žemyn (H pav.).
 - Pjautuvo formos judesiais perkelti gaminį link gyvatvorės krašto, kad nupjautos šakos kristų ant žemės.
- Norint išgauti ilgas tiesias linijas: Padėkite kreipiamąsias virveles kaip pagalbinę orientavimosi priemonę.

Formuotų gyvatvorių karpymas

- Gyvatvorės kirpkite trapecijos formos, kad nenusiviltų apatinės šakos (G pav.). Tai prisideda prie natūralaus augalo augimo ir leidžia gyvatvorei klestėti. Pjaunant reikia sumažinti tik naujus vienmečius ūglius. Tai palengvina tankų šakojimąsi.
- Pirmiausia apkirpkite gyvatvorės šonus. Norėdami tai padaryti, judinkite gaminį augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei pjausite nuo viršaus į apačią, plonesnės šakos pasislinks, todėl kai kuriose vietose gali būti retas augimas arba skylių.
- Viršutinį kraštą nupjaukite pagal savo skonį plokščios, stogo formos arba suapvalintos formos (F pav.).

- Genint jaunus augalus iki reikiamos formos: Pagrindiniai ūgliai turėtų likti nepažeisti, kol gyvatvorė pasieks planuojamą aukštį.

Laisvai augančių gyvatvorių karpymas

- Reguliariai genėkite gyvatvorę, kad ji augtų tankiai ir netaptų per aukšta.

● Valymas ir priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Prieš vykdant tikrinimo, priežiūros ir valymo darbus ir prieš padėdami laikymui bei transportuodami visada išjunkite gaminį, išimkite sudėtinę bateriją [12] ir palaukite, kol gaminyje atsės!

⚠ ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Nepurškite gaminio vandeniu. Nemerkite gaminio į vandenį.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Liesdami apsauginį geležtės strypą [2], mūvėkite pirštines, kad apsisaugotumėte nuo įpjovimų.

● Valymas

PASTABA

- ▶ Gaminio nevalykite jokiais cheminėmis, šarminėmis, šveičiančiomis ar ėsdinančiomis valymo ar dezinfekavimo priemonėmis, nes jos gali pakenkti gaminio paviršiams.
- Niekada neleiskite skysčiams patekti į variklio korpusą [10].
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir neišteptas alyva ar tepalu. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą nuvalykite šiukšles nuo gaminio.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite.

Dalys

Valymo būdas

[2] Apsauginė geležčių rankenėlė	1. Tepkite alyvą iš alyvos skardinės arba purškiklio (I pav. ir K pav.). 2. Valykite alyva suvilgyta šluoste.
[5] Priekinė rankena	1. Nuvalykite drėgna šluoste (K pav.).
[6] Ventiliacijos angos	2. Nuvalykite šepetėliu.
[8] Galinė rankena	
[10] Variklio korpusas	

● Priežiūra

- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus:
 - Išjunkite gaminį.
 - Išimkite sudėtinę bateriją [12].
 - Leiskite gaminiiui atvėsti.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant: Patikrinkite gaminį, ar nėra defektų, tokių kaip atsilaisvinusios, susidėvėjusios ar pažeistos dalys.
- Apsauginį geležtės strypą [2] sutepkite alyva iš alyvos skardinės arba purškiklio (I pav. ir K pav.).
- Patikrinkite, ar apsauginio geležtės strypo [2] varžtai yra tvirtai priveržti.
- Patikrinkite dangtelius ir apsauginius įtaisus, ar nepažeisti ir tinkamai sumontuoti. Pakeiskite, jei reikia.
- Peilių šlifuoekliu pagalaskite ir išlyginkite nedidelius įdubimus apsauginio geležtės strypo pjovimo briaunoje.
- Kreipkitės į specialistą, kad pakeistų atšipusį, sulenktą ar pažeistą apsauginį geležtės strypą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Nebandykite patys montuoti apsauginio geležtės laikiklio. Geležtės apsaugos strypo montavimą turėtų atlikti tik specialistas.
- Bet kokia techninė priežiūra ir remontas, išskyrus aprašytus šiame vadove: Jei gaminį reikia patikrinti ir suremontuoti, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą asmenį. Naudokite tik originalias dalis.

● Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Gaminio neįmanoma paleisti.	☐ Sudėtinė baterija [12] išsikrovusi.	☐ Įkraukite sudėtinę bateriją [12] (žr. „Sudėtinės baterijos įkrovimas“).
	☐ Sudėtinė baterija [12] netinkamai įstatyta.	☐ Tinkamai įstatykite sudėtinę bateriją [12] (žr. „Sudėtinės baterijos išėmimas / įdėjimas“).
	☐ Netinkamai nuspaustas apsauginis jungiklis [4].	☐ Tinkamai įjunkite gaminį (žr. „Gaminio įjungimas / išjungimas“).
Pertraukiamas veikimas	☐ Vidiniai laidai yra pažeisti. ☐ Įjungimo / išjungimo jungiklis [7] yra sugadintas.	☐ Nusiųskite gaminį į techninės priežiūros centrą remontui.
Apsauginės geležtės strypas [2] per daug įkaista.	☐ Per didelė trintis dėl sutepimo trūkumo.	☐ Sutepkite apsauginę geležčių rankenėlę [2].
Gaminys prastai pjauna.	☐ Per didelė trintis dėl sutepimo trūkumo.	☐ Sutepkite apsauginę geležčių rankenėlę [2].
	☐ Apsauginis geležtės strypas [2] nešvarus.	☐ Nuvalykite apsauginę geležčių rankenėlę [2].
	☐ Neoptimali pjovimo technika.	☐ Pakoreguokite pjovimo techniką (žr. „Darbo instrukcijos“).

● Laikymas

- Prieš sandėliavimą, visuomet:
 - Išjunkite gaminį, išimkite sudėtinę bateriją [12] ir leiskite gaminiui atvėsti.
 - Išplaukite gaminį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
 - Pritvirtinkite apsauginį geležtės strypą [2] prie geležtės apsaugos [11].
- Gaminį ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje ir apsaugotoje nuo šalčio bei gerai vėdinamoje vietoje.
- Gaminį visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Tinkamiausia ilgalaikio laikymo (virš 3 mėnesių) temperatūra yra nuo +20 °C iki +26 °C.

Gaminį galima laikyti pakabinus jį ant sienos.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!



Gręždami būkite atsargūs, kad nepažeistumėte tiekimo linijų. Joms surasti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba vadovaukitės montavimo planu.

Sąlytis su elektros laidais gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą. Sąlytis su dujų vamzdžiu gali sukelti sprogdinimą.

- Pakabos angos [1] naudojimas:
 1. Įsukite varžtą, kurio galvutės skersmuo yra iki 8 mm, norimoje vietoje ant tinkamos sienos.
 2. Jei siena pagaminta iš plytų, akmens ar panašios medžiagos: Varžtui pritvirtinti naudokite kaištį.
 3. Leiskite varžto galvutei išsikišti iš sienos maždaug 10 mm.
 4. Užmaukite variklio korpuso pakabą ant varžto, kad pakabintumėte gaminį.

Patarimai dėl sudėtinės baterijos

- Sudėtinę bateriją [12] sandėlyje laikykite tik iš dalies įkrautą. Prieš ilgą sandėliuojant sudėtinę bateriją, ją reikia įkrauti iki 40–60 %.
- Ilgai nenaudojant, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite sudėtinės baterijos įkrovą. Jei reikia, vėl įkraukite.

● Gabenimas

- Prieš gabenimą:
 1. Išjunkite gaminį.
 2. Išimkite sudėtinę bateriją [12].
 3. Leiskite gaminiiui atvėsti.
 4. Uždėkite geležtės apsaugą [11].
- Apsaugokite gaminį nuo bet kokių stiprių sutrenkimų ar vibracijų, kurios gali pasitaikyti gabenimo transporto priemonėse metu.
- Gaminį pritvirtinkite, kad jis neslystų ir nenukristų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumulatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumulatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumulatorius.

Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 508081_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgravuotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 508081_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas



**Klientų aptarnavimo tarnyba
Lietuva**

Tel.: 0 800 33062

Užklauso forma *parkside-diy.com*

IAN 508081_2507

● **ES atitikties deklaracija**

LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Akumulatorinės gyvatvorių žirklys
Modelio numeris: HG11028

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Išmatuotas šio tipo prietaisus reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 83 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 85 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	12/11/2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras



Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Lehekülg	132
Sissejuhatus	Lehekülg	133
Sihtotstarve	Lehekülg	133
Tarnekomplekt	Lehekülg	133
Osade kirjeldus	Lehekülg	134
Tehnilised andmed	Lehekülg	134
Ohutusjuhised	Lehekülg	136
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused	Lehekülg	136
Hekilõikuri üldised ohutusjuhised	Lehekülg	139
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	139
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	140
Käitumine hädaolukordades	Lehekülg	140
Kaasnevad ohud	Lehekülg	140
Akulaadija ohutushoiatused	Lehekülg	141
Enne kasutamist	Lehekülg	142
Tarvikud	Lehekülg	142
Lahtipakkimine	Lehekülg	142
Aku kinnitamine/eemaldamine	Lehekülg	142
Akupatarei laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	142
Akupatarei laadimine	Lehekülg	143
Käitamine	Lehekülg	144
Toote sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	144
Töötamise juhised	Lehekülg	144
Lõikamismeetodid	Lehekülg	144
Puhastamine ja hooldamine	Lehekülg	145
Puhastamine	Lehekülg	145
Hooldus	Lehekülg	146
Törkeotsing	Lehekülg	146
Hoiustamine	Lehekülg	147
Transportimine	Lehekülg	147
Jäätmekäitlus	Lehekülg	148
Garantii	Lehekülg	148
Garantii käsitlemine	Lehekülg	149
Teenindus	Lehekülg	149
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	150

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Kasutusjuhendis ja pakendil on kasutatud järgmised hoiatused.

	Lugege kasutusjuhendit.		Kandke kaitsekindaid!
	OHT! See sümbol koos tunnussõnaga „OHT“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.		Elektrilöögi oht!
			Lülitage toode välja ja eemaldage aku enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.
	HOIATUS! See sümbol koos signaalsõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mis võib selle eiramise põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.		Ärge jätke vihma kätte!
			Kaitske akuplokki kuumuse ja pideva intensiivse päikesevalguse eest.
			Kaitske akuplokki vee ja niiskuse eest.
	ETTEVAATUST! See sümbol koos tunnussõnaga „ETTEVAATUST“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.		Kaitske akuplokki tule eest.
			Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
			Vahelduvvool/pinge
	TÄHELEPANU! See sümbol koos märgusõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalikule varalisele kahjule.		Alalisvool/pinge
			Oht – Hoidke käed terast eemal.
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid!		Sulavkaitse
	Kandke silmakaitsevahendeid!		CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.
	Kandke kaitsevaid, libisemiskindlaid jalatseid!!		
	Ohutusalane teave Kasutusjuhised		Tagatud helivõimsuse tase

20 V AKU-HEKIKÄÄRID

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarve

See Aku-hekikääd (edaspidi "toode" või "elektritööriist") on mõeldud hekkide, põõsaste ja ilupõõsaste lõikamiseks ja pügamiseks.

Toote igasugust muud kasutamist või modifikatsiooni peetakse väärkasutuseks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest.

See toode on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises ja sarnaste rakendustes. Toode ei sobi kaubanduslikuks kasutamiseks.

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid võivad toodet kasutada ainult järelevalve all. Operaator või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

Toode ühildub kõigi Parkside X 20 V Team tootesarja seadmetega. Toodet tuleb kasutada Parkside X 20 V Team tootesarja patareidega.

● Tarnekomplekt

HOIATUS!

► Toode ja pakend ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, plastlehtedega ja väikeste detailidega! See võib põhjustada lämbumist!

1 Aku-hekikääd

1 Terakaitse

1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne lugemist avage illustratsioone sisaldav lehekülg ja tutvuge kõigi toote funktsioonidega.

Joonis A

- 1 Riputusava
- 2 Lõiketera
- 3 Käekaitse
- 4 Turvalüliti
- 5 Eesmine käepide
- 6 Õhutusavad
- 7 Toitelüliti (Sees/Väljas)
- 8 Tagumine käepide
- 9 Aku juhtsiin
- 10 Mootori korpus
- 11 Terakaitse

Joonised B ja C

- 12 Aku *
- 13  nupp (laetustase)
- 14 Laetustaseme LED-tuled (punane/oranž/roheline)
- 15 Aku vabastusnupp
- 16 Akulaadija (kiirlaadija) *
- 17 Laadimise LED-tuli – punane
- 18 Laadimise LED-tuli – roheline
- 19 Toitejuhe koos toitepistikuga

* Aku ja akulaadija (kiirlaadija) ei ole kaasas.

● Tehnilised andmed

20 V Aku-hekikäärid	PAHS 35 A1
Mootori pingeline U:	20 V ===
Tühikäigu pöörete arv n_0 :	1200 min ⁻¹
Lõikamis pikkus:	umbes 350 mm
Hammaste vahekaugus:	15 mm
Kaal:	1,71 kg

Aku	PAP 20 B1 *
Tüüp:	liitiumioon
Nimipinge:	20 V === max
Mahutavus:	2,0 Ah
Energiaväärtus:	40 Wh
Akuelementide arv:	5

Aku	PAP 20 B3 *
Tüüp:	liitiumioon
Nimipinge:	20 V === max
Mahutavus:	4,0 Ah
Energiaväärtus:	80 Wh
Akuelementide arv:	10

Aku kiirlaadija	PLG 20 C3 *
Sisend:	
Nimipinge:	230–240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	120 W
Sulavkaitse (sisemine):	3,15 A / 

Väljund:	
Nimipinge:	21,5 V ===
Laadimisvool:	4,5 A
Kaitseklass:	II/III

* Akupatarei ja akulaadija (kiirlaadija) ei ole kaasas.

Laadimisajad	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Soovitav ümbritseva õhu temperatuur:

Üldine maksimaalne temperatuur:	+45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Käitamise ajal:	+4 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 kuni +26 °C

Müraemissiooni väärtus

Mõõdetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 62841.

Elektritööriista A-nimimüratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhu tase	L_{pA}	:	78,3	dB
Määramatus	K_{pA}	:	3	dB
Helivõimsuse tase	L_{WA}			
garanteeritud		:	89	dB
mõõdetud		:	86,3	dB
Määramatus	K_{WA}	:	3	dB

Vibratsiooniemissiooni väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljeline vektorite summa), mis on määratud vastavalt standardile EN 62841, on alljärgnevad.

Eesmine käepide	a_h	:	1,413	m/s^2
Määramatus	K	:	1,5	m/s^2
Tagumine käepide	a_h	:	1,335	m/s^2
Määramatus	K	:	1,5	m/s^2

HOIATUS!



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsioonitaseme kogunäit ja esitatud mürataseme näit on mõõdetud standardsete testmeetodite kohaselt ja neid saab kasutada erinevate tööriistade võrdlemiseks.
- ▶ Esitatud müra- ja vibratsiooniemissiooni koguväärtust võib kasutada ka kokkupuute esialgselt hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müratasemed võivad erineda esitatud väärtustest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist ja eriti sellest, millist toorikut töödeldakse.
- ▶ Operaatori kaitsmiseks on vaja kindlaks määrata ohutusmeetmed, mis põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse kõiki töösükli osi, näiteks aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäik lisaks päästikuajale).



Ohutusjuhised

● Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.** Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

Tööpiirkonna ohutus

- 1) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- 3) **Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- 3) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketes tingimustes.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate servade või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- 5) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge elektrilise tööriistaga töötades tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 2) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitset) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- 3) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lüliti hoides või aktiivselt olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- 4) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed võivad põhjustada kehavigastusi.
- 5) **Ärge küünitage liiga kaugele. Vaadake, et teie jalgealune oleks alati kindel ja hoidke tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- 6) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

- 7) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed oleks korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
- 8) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- 3) **Enne mistahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiule panemist ühendage pistik vooluallikast ja/või akust (kui see on eemaldatav) lahti.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- 4) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.

- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid.** Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- 6) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.
- 7) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- 8) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- 1) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akuploki jaoks sobiv laadija võib koos teise akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohtu.
- 2) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akuplokkidega.** Muude akuplokkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.

- 3) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- 4) **Kuritarvitavates tingimustes võib akust paiskuda välja vedelikku; vältida kontakti. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, otsige lisaks arstiabi.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- 5) **Ärge kasutage tööriistaga akut, mis on kahjustatud või muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.
- 6) **Vaadake, et aku või tööriist ei puutuks kokku tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- 7) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

Hooldus

- 1) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- 2) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akuplokke.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

● Hekilõikuri üldised ohutusjuhised

- 1) **Hoidke kõik kehaosad terast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali, kui terad liiguvad. Terad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 2) **Kandke hekilõikurit käepidemest nii, et tera on peatunud ja ärge kasutage ühtegi toitelülitit.** Hekilõikuri nõuetekohane kandmine vähendab tahtmatu käivitumise ja sellest tulenevate terade tekitatud vigastuste ohtu.
- 3) **Hekilõikuri transportimisel või ladustamisel paigaldage alati tera kate.** Hekilõikuri nõuetekohane kandmine vähendab teradest põhjustatud vigastuste ohtu.
- 4) **Kinnijäänud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud.** Hekilõikuri ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 5) **Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, sest tera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Terad, mis puutuvad kokku pinge all oleva juhtmega, võivad viia elektritööriista paljastatud metallosad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- 6) **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikepiirkonnast eemal.** Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud hekkidesse või põõsastesse ning tera võib neid kogemata läbi lõigata.

- 7) **Ärge kasutage hekilõikurit halbades ilmastikutingimustes, eriti kui on äikeseoht.** See vähendab välgutabamuse ohtu.

● Täiendavad ohutusjuhised

- 1) **Seade on ette nähtud hekkide pügamiseks. Ärge kasutage okste, kõva puidu või muude esemete lõikamiseks.** See võib toodet kahjustada.
- 2) **Ärge püüdke ummistunud/ kinnikiilunud tera turvalatti vabastada enne toite väljalülitamist ja aku eemaldamist.** Vigastuste oht.
- 3) **Seadme kasutamisel hoidke seda alati tugevalt mõlema käega ja kehast teatud kaugusel.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- 4) **Ärge kasutage tööriista tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.** Lühise korral esineb tulekahju- ja plahvatusoht.
- 5) **Terasil tuleb korrapäraselt ajavahemike järel kulumise suhtes kontrollida ja uuesti teritada.** Nürid terad koormavad masinat üle. Sellest tulenevad kahjustused ei kuulu garantii alla.
- 6) **Ärge proovige tööriista ise parandada, välja arvatud juhul, kui olete sellel alal koolitatud.** Kõiki töid, mida selles juhendis ei ole kirjeldatud, võib teha ainult meie teeninduskeskus. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- 7) **Ärge kasutage lisaseadmeid, mida PARKSIDE ei soovita.** See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- 8) **Töötage maapinnal seistes ja hoidke tasakaalu.** Ärge töötage ebastabiilsel toel seistes.

- 9) **Enne töö alustamiset otsige hekest varjatud esemed, nt. traataiad, kaablid jne.** Nii vältite seadme kahjustamist.
- 10) **Hoidke hekilõikurit õigesti, nt. kahe käepideme korral kahest käepidemest.** Seadme üle kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Müra ja vibratsiooni mõju vähendamiseks piirake tööaega, kasutage madala vibratsiooniga ja madala müratasemega töörežiime ning kandke isikukaitsevahendeid.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute riskide minimeerimiseks võtke arvesse järgmisi punkte.

- Kasutage toodet ainult nii, nagu see on ette nähtud selle disaini ja käesolevate juhiste järgi.
- Veenduge, et toode oleks heas seisukorras ja hästi hooldatud.
- Kasutage toote jaoks õiged tarvikuid ja veenduge, et need oleks heas seisukorras.
- Hoidke käepidemetest/haardepinnast tugevasti kinni.
- Hooldage seda toodet vastavalt nendele juhistele ja hoidke seda hästi määritud (kui see on asjakohane).
- Planeerige oma töögraafik nii, et mis tahes kõrge vibratsiooniga tööriistade kasutamine jaotatakse ära pikemale ajaperioodile.

● Käitumine hädaolukordades

Viige end selle kasutusjuhendi abil selle tootega kurssi. Jätke meelde ohutusalsed hoiatused ja järgige neid hoolikalt. See aitab vältida ohte ja õnnetusi.

- Olge selle toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite riske varakult ära tunda ja nendega toime tulla. Kiire sekkumine võib ära hoida tõsisemaid vigastusi ja varakahju.
- Kui esineb rikkeid, lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Laske toode kvalifitseeritud spetsialistil üle kontrollida ja vajadusel parandada, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

● Kaasnevad ohud

- Ka elektritööriista korrektsel kasutamisel ja käsitsemisel eksisteerivad kaasnevad ohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad esineda alljärgnevad ohud:
 - Sisselõiked
 - Kuulmise halvenemine, kui töötate ilma kuulmiskaitsevahenditeta.
 - Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibratsioonist, kui elektritööriista kasutatakse pikema aja jooksul või kui seda ei kasutata ja ei hooldata nõuetekohaselt.

MÄRKUS

- See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja! See väli võib teatud tingimustel häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks peaksid meditsiiniliste implantaatidega isikud enne selle toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

● Akulaadija ohutushoiatused

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.

- Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Selle juhise eiramine on ohtlik.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu kvalifitseeritud isik selle igasuguse ohu vältimiseks asendama.

- Kaitske elektrilisi osi niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke selliseid osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet jooksva vee all. Pöörake tähelepanu puhastus-, hooldus- ja remondijuhistele.

⚠ **TÄHELEPANU!** See laadija on ette nähtud ainult järgmiste akutüüpide laadimiseks:

Parkside 20 V aku

PAP 20 B1 2 Ah akuelementi

PAP 20 B3 4 Ah akuelementi

- Kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de),
Prantsusmaa (lidl.fr),
Belgia (lidl.be), Tšehhi
(lidl.cz), Holland (lidl.nl),
Poola (lidl.pl), Slovakkia
(lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.

Seade ühildub kõigi
“X 20 V TEAM” akudega.
Optimaalse jõudluse
tagamiseks soovitame
kasutada järgmisi
akupakke:

Sobivad akud ja laadijad

Aku:

Parkside X 20 V Team

Laadija:

Parkside X 20 V Team

● Enne kasutamist

● Tarvikud

- Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid.
- See hõlmab:
 - Kaitseprille
 - Kuulmiskaitsevahendeid
 - Kaitsekindaid
 - Turvajalatseid

● Lahtipakkimine

- Avage pakend ja eemaldage toode ettevaatlikult.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakend ja transpordikinnitused (kui need on olemas).
- Kontrollige, kas tarnitud seade on komplektne.
- Kontrollige transpordikahjustuste puudumist.

⚠ HOIATUS!

- Toode ja pakkematerjal ei ole mänguasjad. Lapsed ei tohi mängida plastkottide, kile ja väikeste osadega! See võib põhjustada allaneelamist ja lämbumist!

● Aku kinnitamine/ eemaldamine

- **Aku kinnitamine:** Joondage aku  aku juhikuga  ja lükake see sisse, kuni see paigale lukustub.
- **Aku eemaldamine:** Vajutage aku vabastusnuppu . Tõmmake aku välja.

● Akupatarei laetustaseme kontrollimine

(Joonis B).

- Vajutage   . Laadimistaseme LED-tuled  süttivad.

LED-tuli 	Laetustase
Punane/oranž/ roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

Akupatarei laadimine

(Joonis C)

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!



Enne akulaadija [12] laadijast eemaldamist või aku sisestamist ühendage akulaadija [16] alati vooluvõrgust lahti.

MÄRKUS

- ▶ Akut võib laadida igal ajal ilma selle eluiga lühendamata.
- ▶ Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta akut.

- Laadige akut enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.

- Laadimise LED-näidikud (roheline [17] ja punane [18]) annavad märku aku laetuse olekust.

LED	Olek
Punane LED-tuli hakkab põlema	Aku laeb
Roheline LED-tuli hakkab põlema	Aku on täiesti täis laetud
Roheline ja punane LED-tuli vilguvad	Aku on defektne
Punane LED-tuli vilgub	Aku on laadimiseks liiga külm või liiga soe
Roheline LED-tuli hakkab põlema	Laadija on valmis (ilma akupatareita)

1. Sisestage aku laadijasse.
2. Ühendage laadija toitejuhe koos toitepistikuga [19] pistikupessa.
3. Kui akupatarei on täielikult täis laetud, toimige järgmiselt
 - Tõmmake laadija toitepistik pistikupesast välja.
 - Eemaldage aku laadijast.

Laadimisaeg

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Aku PAP 20 B1	4 Ah Aku PAP 20 B3
max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max 4,5 A Laadija PDSL G 20 A1	35 min	60 min

* Laadija

** Aku

● Käitamine

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!



Kandke kaitsekindaid!



Kandke kuulmiskaitsevahendeid!



Kandke kaitseprille!



Kandke kaitsvaid, libisemiskindlaid jalatseid!!

TÄHELEPANU!

- ▶ Enne iga kasutamist kontrollige toodet kahjustuste või kulumiste puudumise suhtes.
- ▶ Toode lülitub SISSE, kui sisse/välja lüliti [7] ja ohutuslüliti [4] hoitakse samaaegselt all. Kui üks lülititest vabastatakse, lülitub toode VÄLJA. Kui üks kahest lülitist on kahjustatud, lõpetage tootega töötamine.

● Toote sisse-/väljalülitamine

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Hoidke toodet kindlalt kahe käega, suunates samal ajal toodet kehast eemale (joonis D). Enne sisselülitamist kontrollige, et toode ei puutuks kokku teiste esemetega.

Eemaldage terakaitse

1. Tõmmake terakaitse turvalati [2] küljest ära (joonis J).

Toote sisselülitamine

1. Kontrollige, kas aku [12] on paigas (vt "Aku paigaldamine/eemaldamine").
2. Vajutage ja hoidke all eesmise käepideme [5] turvalüliti [4].

3. Vajutage ja hoidke all sisse/välja lüliti [7]. Toode töötab vaikimisi tippiirusel.

Toote väljalülitamine

- Vabastage turvalüliti [4] või sisse/välja lüliti [7].

● Töötamise juhised

HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Toote kasutamisel ärge puutuge kokku kõvade esemetega, nt. traataiad või tugevad taimed. Vastasel juhul võite kaotada kontrolli toote üle.
- ▶ Kui turvalatt [2] jääb kõvade esemete taha kinni. Lülitage toode kohe välja ja eemaldage aku [12]. Alles siis tuleb kinnijäänud ese eemaldada.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist-

ETTEVAATUST! TOOTE KAHJUSTAMISE OHT!

- ▶ Enne kasutamist kontrollige, et lõiketera serv oleks terav. Nüri serv võib põhjustada ülekoormuse ja toodet kahjustada. Nüri servaga lõikamisest tekkinud kahjustused ei kuulu garantii alla (vt "Hooldus").

● Lõikamismeetodid

- Enne toote kasutamist: Jämedate okste lõikamiseks kasutage oksalõikureid.
- Lõiketera [2] võimaldab lõikamist mõlemas suunas.
- Vertikaalne lõikamine: Liigutage toodet ühtlaselt ette või üles ja alla (joonis E).

- Horisontaalne lõikamine:
 - Kallutage toodet nii, et turvatera võll oleks allapoole suunatud u. 0 kuni 10° lõikesuunas. Kui toode on selles asendis, liigutage toodet horisontaalselt — mitte allapoole (joonis H).
 - Liigutage toode sirbikujulise liigutusega heki servani nii, et lõigatud oksad langevad maapinnale.
- Pikkade sirgjoonte loomiseks: Paigaldage orienteerumise abistamiseks juhtnöörid.

Kujundatud hekkide lõikamine

- Lõigake hekid trapetsikujuliselt, et vältida alumiste okste eemaldamist (joonis G). See vastab taimede loomulikule kasvule ja võimaldab hekil edasi kasvada. Lõikamisel vähenda ainult uut iga-aastast juurdekasvu. See soodustab heki tihedust.
- Lõigake kõigepealt heki küljed. Selleks liigutage toodet kasvusuunas alt üles. Kui ladvast maha lõigata, nihkuvad peenemad oksad välja, mistõttu võib mõnel alal tekkida hõredam kasv või augud.
- Lõigake ülemine serv vastavalt maitsele tasaseks, katusekujuliseks või ümaraks (joonis F).
- Noorte taimede kärpimisel soovitud kuju järgi: Põhikasv peaks jääma kahjustamata seni, kuni hekk on saavutanud planeeritud kõrguse.

Vabalt kasvavate hekkide lõikamine

- Kärpige hekki regulaarselt, et see kasvaks tihedalt ega tõuseks liiga kõrgeks.

● Puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!



Lülitage toode alati välja, eemaldage aku [12] ja laske tootel maha jahtuda enne ülevaatus-, hooldus- või puhastustöid ning enne ladustamist ja transportimist.

⚠ HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Ärge pritsige tootele vett. Ärge sukeldage toodet vee sisse.

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE RISK!



Kaitseks sisselõigete eest kandke lõiketera [2] käsitlemisel kindaid.

● Puhastamine

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage selle toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- ega desinfektsioonivahendeid, kuna need võivad selle pindu kahjustada.
- Ärge kunagi laske vedelikel sattuda mootori korpusesse [10].
- Toodet tuleb alati hoida puhtana, kuivana ning õli- ja rasvavabana. Eemaldage praht tootelt pärast iga kasutamist ja enne ladustamist.
- Puhastage pärast igit kasutuskorda.

Osad	Puhastusmeetod
[2] Lõiketera	1. Kandke õli peale õlikannu või pihustiga (Joonis I ja Joonis K). 2. Puhastage õlise lapiga.
[5] Eesmine käepide	1. Pühkige toodet niiske lapiga (Joonis K).
[6] Õhutusalav	2. Puhastage harjaga.
[8] Tagumine käepide	
[10] Mootori korpus	

● Hooldus

- Enne igat hooldamist.
 - Lülitage toode välja.
 - Eemaldage aku **[12]**.
 - Laske tootel maha jahtuda.
- Enne iga kasutuskorda: Kontrollige tootel defektide, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad, puudumist.

- Kandke õli lõiketerale **[2]** õlikannu või pihusti abil (Joonised I ja K).
- Kontrollige, kas lõiketera **[2]** kruvid on pingutatud.
- Kontrollige katteid ja turvaseadmeid kahjustuste ja õige paigalduse suhtes. Vajadusel asendage.
- Kasutage teritajat, et teritada ja tasandada lõiketera lõikeserva väiksemaid ebatasasusi.
- Pöörduge spetsialisti poole, et nüri, painutatud või kahjustatud lõiketera välja vahetada.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE RISK!

- ▶ Ärge proovige ise lõiketera paigaldada. Lõiketera paigaldamist tohib teha ainult spetsialist.

- Mistahes hooldus- ja remonditööd, mida pole selles juhendis kirjeldatud: Toote kontrollimiseks või parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskuse või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.

● Törkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tegevus
Toode ei käivitu.	□ Aku [12] on tühi.	□ Laadige aku [12] (vt "Aku laadimine").
	□ Aku [12] pole korralikult sisestatud.	□ Sisestage aku [12] õigesti (vt "Aku eemaldamine/sisestamine").
	□ Turvalüliti [4] ei ole korralikult vajutatud.	□ Lülitage toode õigesti sisse (vt "Toote sisse/välja lülitamine").
Katkendlik töötamine	□ Sisemine juhtmestik on defektne. □ Sees/väljas lüliti [7] on defektne.	□ Saatke toode remondiks teeninduskeskusesse.
Lõiketera [2] muutub kuumaks.	□ Liiga suur hõõrdumine määrde puudumise tõttu.	□ Õlitage lõiketera [2] .

Probleem	Võimalik põhjus	Tegevus
Toote lõikab halvasti.	☐ Liiga suur hõõrdumine määride puudumise tõttu.	☐ Õlitage lõiketera [2].
	☐ Lõiketera [2] on määrdunud.	☐ Puhastage lõiketera [2].
	☐ Mitteoptimaalne lõikamistehnika.	☐ Kohandage lõikamistehnikat (vt "Töötamise juhised").

● Hoiustamine

- Enne hoiustamist toimige alati alljärgnevalt:
 - Lülitage toode välja, eemaldage aku [12] ja laske tootel maha jahtuda.
 - Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).
 - Kinnitage lõiketera [2] terakaitse [11].
- Hoidke toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmavabas ja hästi ventileeritavas kohas.
- Hoidke toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- Ideaalne pikaajalise säilitamise (üle 3 kuu) temperatuur on vahemikus +20 kuni +26 °C.

Toodet saab hoiustada seinale riputatuna.

HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!



Puurimisel olge ettevaatlik, et mitte kahjustada toitejuhtmeid. Kasutage nende leidmiseks sobivaid detektoreid või tutvuge paigaldusskeemiga. Kokkupuutumine elektrikaablitega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Kokkupuutumine gaasitoruga võib põhjustada plahvatuse.

- ☐ Riputusava [1] kasutamine:
 1. Kinnitage kuni 8 mm läbimõõduga kruvipeaga kruvi soovitud kohta sobivale seinale.
 2. Kui sein on valmistatud tellistest, kivist või muust sarnasest materjalist: Kasutage kruvi kinnitamiseks tüüblit.
 3. Laske kruvipea seinast välja ulatuda u. 10 mm.
 4. Riputage toode kruvile.

Aku hoiustamise soovitused

- ☐ Hoiustage akut [12] ainult osaliselt laetuna. Enne pikemaajalist hoiustamist tuleb akut laadida 40–60%.
- ☐ Pikema hoiustamise korral kontrollige aku laetuse taset umbes iga kolme kuu järel. Laadige vastavalt vajadusele.

● Transportimine

- ☐ Enne transportimist:
 1. Lülitage toode välja.
 2. Eemaldage aku [12].
 3. Laske tootel maha jahtuda.
 4. Eemaldage terakaitse [11].
- ☐ Kaitske toodet tugevate löökide või tugeva vibratsiooni eest, mis võib tekkida sõidukites transportimisel.
- ☐ Kinnitage toode, et vältida selle libisemist või ümberkukkumist.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldes see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 508081_2507).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 508081_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 508081_2507



● **ELi vastavusdeklaratsioon**

EE

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Tootekood: "PARKSIDE" Aku-hekikäärid
Mudeli number: HG11028

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: EN ISO 3744: 1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 83 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 85 dB(A)

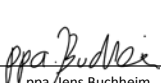
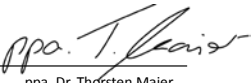
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	12/11/2025		
Koht	Kuupäev	ppa./Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu



Izmantotie brīdinājumi un simboli.	Lpp. 152
Ievads	Lpp. 153
Paredzētā lietošana	Lpp. 153
Komplektācijas saturs	Lpp. 153
Daļu apraksts	Lpp. 154
Tehniskie dati	Lpp. 154
Drošības norādījumi	Lpp. 156
Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi	Lpp. 156
Īpaši drošības norādījumi darbam ar dzīvzogu šķērēm	Lpp. 159
Papildu drošības norādījumi	Lpp. 160
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 160
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 161
Atlikušie riski	Lpp. 161
Akumulatora lādētāja drošības brīdinājumi.	Lpp. 161
Pirms lietošanas	Lpp. 163
Piederumi	Lpp. 163
Izpakošana	Lpp. 163
Akumulatora ievietošana un izņemšana	Lpp. 163
Akumulatora uzlādes statusa pārbaude	Lpp. 163
Akumulatoru bloka uzlādēšana.	Lpp. 163
Darbība	Lpp. 165
Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 165
Darba instrukcijas	Lpp. 165
Griešanas paņēmieni	Lpp. 166
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 166
Tīrīšana	Lpp. 167
Apkope	Lpp. 167
Problēmu novēršana.	Lpp. 168
Uzglabāšana	Lpp. 168
Transportēšana	Lpp. 169
Utilizācija	Lpp. 169
Garantija	Lpp. 170
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 170
Serviss	Lpp. 171
ES Atbilstības deklarācija	Lpp. 172

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā un uz iepakojuma izmantoti šādi brīdinājumi:

	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Valkājiet aizsargcimdus!
	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Bīstami” norāda uz augsta līmeņa riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.		Elektriskās strāvas trieciena risks!
			Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet no tā akumulatoru pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Brīdinājums” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnu traumu vai nāvi.		Nepakļaut lietus iedarbībai!
			Sargājiet akumulatoru bloku no karstuma un nepārtrauktas, intensīvas saules gaismas.
			Sargājiet akumulatoru bloku no ūdens un mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Uzmanību” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.		Sargājiet akumulatoru bloku no liesmām.
			II aizsardzības klase (dubultā izolācija)
			Maiņstrāva/spriegums
	PAZIŅOJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Paziņojums” norāda uz iespējamu īpašuma bojājumu.		Līdzstrāva/spriegums
			Bīstami — turēt rokas asmens tuvumā.
	Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!		Drošinātājs
	Valkāt acu aizsarglīdzekļus!		
	Valkāt aizsargapavus ar neslīdošu zoli!		CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.



Drošības informācija
Lietošanas instrukcija



Garantētais skaņas intensitātes
līmenis

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMAS ŠKĒRES DZĪVŽOGU APGRIEŠANAI

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

Šis Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvžogu apgriešanai (turpmāk tekstā “izstrādājums” vai “elektriskais instruments”) ir paredzētas dzīvžogu, krūmu un dekoratīvo krūmu griešanai un apgriešanai.

Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt tādus apdraudējumus kā nāve, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos un līdzīgiem lietojumiem. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Pusaudži, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot šo izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kā arī sava vai citu cilvēku īpašuma bojājumiem.

Izstrādājums ir daļa no Parkside X 20 V Team sērijas ierīcēm. Izstrādājumu jālieto kopā ar Parkside X 20 V Team sērijas akumulatoriem.

● Komplektācijas saturs

⚠ BRĪDINĀJUMS!

► Izstrādājums un iepakojums nav bērnu rotaļlieta! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, loksnēm un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvžogu apgriešanai
- 1 Asmens aizsargs
- 1 Lietošanas instrukcija

● Daļu apraksts

Pirms sākat lasīt instrukciju, atlociet lapu, kurā ir attēli ar daļām, un iepazīstieties ar visām produkta funkcijām.

A attēls

- 1 Piekāres caurums
- 2 Drošības asmens sliede
- 3 Roku aizsargs
- 4 Drošības slēdzis
- 5 Priekšējais rokturis
- 6 Ventilācijas spraugas
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 8 Aizmugures rokturis
- 9 Akumulatora vadotnes sliede
- 10 Motora korpuss
- 11 Asmens aizsargs

C un B attēls

- 12 Akumulatora bloks *
 - 13  poga (uzlādes līmenis)
 - 14 Uzlādes līmeņa gaismas diodes (sarkana/oranža/zaļa)
 - 15 Akumulatora atbrīvošanas poga
 - 16 Akumulatoru lādētājs (ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs) *
 - 17 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – sarkana
 - 18 Uzlādes pārbaudes gaismas diode – zaļa
 - 19 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- * Akumulators un akumulatoru lādētājs (ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs) nav iekļauti komplektā

● Tehniskie dati

20 V Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvzogu apgriešanai

Motora spriegums U:	20 V ===
Tukšgaitas ātrums n_0 :	1200 min. ⁻¹
Griešanas garums:	apm. 350 mm
Attālums starp zobiem:	15 mm
Svars:	1,71 kg

Akumulatora bloks	PAP 20 B1 *
Tips:	Litija-jonu
Nominālais spriegums:	20 V === maks.
Kapacitāte:	2,0 Ah
Enerģijas vērtība:	40 Wh
Šūnu skaits:	5

Akumulatora bloks	PAP 20 B3 *
Tips:	Litija-jonu
Nominālais spriegums:	20 V === maks.
Kapacitāte:	4,0 Ah
Enerģijas vērtība:	80 Wh
Šūnu skaits:	10

Ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs

lelade:

Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	120 W
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A/ 

Izlade:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ===
Uzlādes strāva:	4,5 A
Aizsardzības klase:	II/□

* Akumulatoru bloks un akumulatoru lādētājs (ātrās uzlādes lādētājs) nav iekļauti komplektā.

Uzlādes laiks	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min.	60 min.

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Kopējā maksimālā temperatūra:	+45 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Ekspluatācijas laikā:	+4 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	+20 līdz +26 °C

Trokšņu emisijas vērtība

Izmērītās vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti elektroinstrumenta A klases trokšņu līmenis ir šāds:

Skaņas spiediena līmenis	L_{pA} :	78,3 dB
Nenoteiktība	K_{pA} :	3 dB
Skaņas intensitātes līmenis	L_{WA}	
garantētais	:	89 dB
izmērītais	:	86,3 dB
Nenoteiktība	K_{WA} :	3 dB

Vibrāciju emisiju vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektora summa) atbilstoši EN 62841 standartam:

Priekšējais rokturis	a_h :	1,413 m/s ²
Nenoteiktība	K :	1,5 m/s ²
Aizmugures rokturis	a_h :	1,335 m/s ²
Nenoteiktība	K :	1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!



Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!

PIEZĪME

- Deklarētā vibrāciju emisijas kopējā vērtība un deklarētā trokšņu emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, un šīs vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.
- Deklarēto vibrāciju emisijas kopējo vērtību un deklarēto trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksam iedarbības novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

- Vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem, un jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- Ir jānosaka drošības pasākumi, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz aplēsēm par iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas dīkstāvē papildus palaidē laikiem).



Drošības norādījumi

● Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus.** Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

Drošība darba zonā

- 1) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- 2) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- 3) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti.** Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 2) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- 3) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Nebojājiet strāvas vadu.** Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktrozetes. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai samudžināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- 5) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātājvada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- 6) **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

- 1) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- 2) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- 3) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanas iespējamību. Pirms darbmašīnas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.

- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežnatslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- 5) **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- 6) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- 7) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- 8) **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- 1) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstruments labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.

- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsabalabo.
- 3) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- 4) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- 5) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumentis ir jāabalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējamām retāk ieķeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un uzgaļus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- 8) **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- 1) **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- 2) **Lietojiet elektroinstrumentu kopā tikai ar tam paredzētiem akumulatora blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- 3) **Kamēr akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- 4) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- 5) **Neizmantojiet instrumentam akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- 6) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- 7) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

Apkope

- 1) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- 2) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Akumulatoru bloka apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

● Īpaši drošības norādījumi darbam ar dzīvzogu šķērēm

- 1) **Neturiet ķermeņa daļas asmens tuvumā. Asmeņu kustības laikā nenoņemiet nogrieztu materiālu un neturiet griežamo materiālu. Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas.** Pat viens mirklis neuzmanības dzīvzogu šķēru lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- 2) **Nēsājiet dzīvzogu šķēres aiz roktura ar apstādinātu asmeni un uzmanieties, lai netiktu aktivizēts neviens ieslēgšanas slēdzis.** Pareiza dzīvzogu šķēru nēsāšana samazinās nejaušas iedarbināšanas risku un asmeņu radīto traumu risku.
- 3) **Dzīvzogu šķēru transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet asmens pārsegu.** Pareiza dzīvzogu šķēru nēsāšana samazinās nejaušas traumu gūšanas risku, ko rada asmeņi.
- 4) **Iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai apkopes veikšanas laikā visiem strāvas slēdžiem ir jābūt izslēgtiem un akumulatoram jābūt izņemtam no instrumenta vai atvienotam no barošanas avota.** Negaidīta dzīvzogu šķēru iedarbināšana iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai apkopes veikšanas laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- 5) **Turiet dzīvzogu šķēres tikai aiz izolētām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar paslēptiem vadiem.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonākuši asmeņi var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.

- 6) **Glabāiet visus strāvas vadus un kabelus tālāk no griešanas vietas.** Strāvas vadi vai kabeli var būt paslēpti dzīvžogos vai krūmos, un asmens tos var nejauši pārgriezt.
- 7) **Neizmantojiet dzīvžogu šķēres sliktos laika apstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens risks.** Tas samazina zibens spēriena risku.

● Papildu drošības norādījumi

- 1) **Ierīce ir paredzēta dzīvžogu apgriešanai. Nelietot zaru, cietas koksnes vai citu priekšmetu pārgriešanai vai apgriešanai.** Tas var sabojāt ierīci.
- 2) **Nemēģiniet atbrīvot nobloķējušos/iestrēgušu asmens drošības stieni, pirms nav izslēgta strāva un izņemts akumulators.** Pastāv traumu gūšanas risks.
- 3) **Ierīces lietošanas laikā vienmēr turiet to ar abām rokām, ievērojot noteiktu attālumu no ķermeņa.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- 4) **Neizmantojiet instrumentu viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.** Īssavienojuma gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- 5) **Regulāri jāpārbauda, vai asmeņi nav nodiluši, un atkārtoti jāuzasina.** Neasi asmeņi pārslogos iekārtu. Garantija uz bojājumiem, ko radījuši neasi asmeņi, neattiecas.
- 6) **Nemēģiniet pašrocīgi salabot instrumentu, ja vien jums nav speciālu zināšanu šajā jomā. Visus pārējos darbus, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centrs.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.

- 7) **Neizmantojiet piederumus, ko nav ieteicis PARKSIDE.** Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- 8) **Strādājiet, stāvot uz zemes un saglabājot līdzsvaru.** Nestrādājiet, stāvot uz nestabila pamata.
- 9) **Pirms darba pārmeklējiet dzīvžogu, lai pārbaudītu, vai tajā nav kāda paslēpta priekšmeta, piemēram, stieples žogi, kabeli utt.** Tādā veidā jūs izvairīsities no iekārtas bojājumiem.
- 10) **Pareizi turiet dzīvžoga šķēres, piemēram, ar abām rokām uz rokturiem, ja iekārtai ir divi rokturi.** Kontroles zaudēšana pār iekārtu var izraisīt traumas.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu trokšņa un vibrāciju ietekmi, ierobežojiet darbības laiku, darbiniet ierīci režimos ar nelielām vibrācijām un troksni un lietojiet aizsarglīdzekļus.

Ņemiet vērā šos noteikumus, lai samazinātu vibrāciju un trokšņa radītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai mērķiem, kas atbilst tā konstrukcijai un ir saskaņā ar šiem norādījumiem.
- Rūpējieties, lai izstrādājums būtu labā darba stāvoklī un tam būtu rūpīgi veikta tehniskā apkope.
- Izmantojiet izstrādājumam piemērotus piederumus un rūpējieties, lai tie būtu labā darba stāvoklī.
- Cieši turiet instrumentu aiz tā rokturiem.
- Veiciet izstrādājumam apkopi saskaņā ar šiem norādījumiem un rūpējieties, lai tas būtu pietiekami labi ieeļļots (kur nepieciešams).

- Plānojiet savu darbu tā, lai instrumentus ar lielu vibrāciju līmeni varētu lietot ar mazāku jaudu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanu, izlasot šo lietošanas instrukciju. Iegūstiet drošības brīdinājumus un rīkojieties stingri saskaņā ar tiem. Tas palīdzēs novērst riskus un apdraudējumu.

- Esiet uzmanīgi, strādājot ar šo izstrādājumu, lai savlaicīgi novērstu ar darbu saistītos riskus. Savlaicīga rīcība var novērst smagas traumas un īpašuma bojājumus.
- Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet to no elektrotīkla, ja rodas darbības traucējumi. Pirms izstrādājuma darbināšanas nododiet to pārbaudei un, ja nepieciešams, remontam pie kvalificēta speciālista.

● Atlikušie riski

- Arī tad, ja ar šo izstrādājumu darbojas pareizi, vēl aizvien pastāv daži atlikušie riski. Izstrādājuma konstrukcijas un uzbūves dēļ tas var radīt šādus apdraudējumus:
 - Sagriešanās
 - Dzirdes zaudēšana, strādājot bez dzirdes aizsardzības līdzekļiem.
 - Bojājumi veselībai, ko izraisa plaukstu/roku vibrācijas, ja elektroinstruments tiek lietots ilgāku laiku vai ja tas netiek pareizi lietots un uzturēts.

PIEZĪME

- Izmantošanas laikā šis izstrādājums rada elektromagnētisko lauku! Dažādos apstākļos šis lauks var traucēt aktīviem vai pasīviem medicīniskajiem implantiem! Lai samazinātu nopietnu un letālu ievainojumu gūšanas risku, pirms šī izstrādājuma lietošanas iesakām personām ar medicīniskiem implantiem ir jāsazinās ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Akumulatora lādētāja drošības brīdinājumi

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar tās lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Nelādējiet akumulatorus, kas nav paredzēti uzlādēšanai.

Šīs instrukcijas neievērošana var radīt bīstamu situāciju.

- Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina.
- Aizsargājiēt elektriskās daļas no mitruma. Nemērciet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķidrumā, lai neradītu elektriskās strāvas triecienu. Nekad neturiet instrumentu zem tekoša ūdens. Pievērsiet uzmanību norādījumiem par tīrīšanu, apkopi un remontu.

⚠ PAZIŅOJUMS! Šis lādētājs ir paredzēts tikai šādu akumulatoru uzlādēšanai:

Parkside 20 V akumulatori

PAP 20 B1	2 Ah	5 šūnas
PAP 20 B3	4 Ah	10 šūnas

- Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Ierīce ir saderīga ar visiem “X 20 V TEAM” akumulatoriem. Optimālai darbībai mēs iesakām izmantot tālāk norādītos akumulatoru komplektus:

Piemērotie akumulatori un lādētāji

Akumulators:

Parkside X 20 V Team

Lādētājs:

Parkside X 20 V Team

● Pirms lietošanas

● Piederumi

- Lai šo izstrādājumu lietotu droši un pareizi, vienmēr valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Tie ietver:
 - Aizsargbrilles
 - Dzirdes aizsarglīdzekļus
 - Aizsargcimdus
 - Drošības apavus

● Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet izstrādājumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojumu un transportēšanas stiprinājumu (ja tāds ir).
- Pārbaudiet, vai netrūkst kādas daļas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam transportēšanas laikā nav radušies kādi bojājumi.

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, plēvi un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!

● Akumulatora ievietošana un izņemšana

- **Akumulatora ievietošana:** Savienojiet akumulatoru  ar akumulatora vadotnes sliedi  un iespiediet, līdz tas nofiksējas.
- **Akumulatora izņemšana:** Nospiediet atbrīvošanas pogu  uz akumulatora. Izvelciet uz āru akumulatoru.

● Akumulatora uzlādes statusa pārbaude

(B attēls)

- Nospiediet   13. Iedegas akumulatora uzlādes līmeņa gaismas diodes  14:

LED  14	Uzlādes līmenis
Sarkans/ oranžs/ zaļš	Augsts
Sarkans/ oranžs	Vidēji augsts
Sarkanā krāsā	Zems

● Akumulatoru bloka uzlādēšana

(C att.)

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Vienmēr pirms akumulatora  12 izņemšanas no lādētāja  16 atvienojiet strāvas kontaktdakšu no tīkla.

PIEZĪME

- Uzlādējamo akumulatoru drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku.
- Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru.
- Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru, ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.

- Uzlādes kontroles diodes gaismas (sarkanā [17] zaļā [18]) norāda akumulatora uzlādes statusu:

LED	Statuss
Iedegas sarkanā gaismas diode	Notiek akumulatora uzlāde
Iedegas zaļā gaismas diode	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode	Akumulators ir defektīvs
Mirgo sarkanā gaismas diode	Akumulators ir pārāk auksts vai pārāk silts
Iedegas zaļā gaismas diode (bez akumulatoru bloka)	Lādētājs gatavs izmantošanai

1. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
2. Iespraudiet strāvas vadu ar lādētāja kontaktdakšu [19] rozetē.
3. Kad akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja kontaktdakšu no rozetes.
 - Izņemiet akumulatoru no lādētāja.

Uzlādes laiks

Uzlādes laiks Lādētājs	2 Ah Akumulators PAP 20 B1	4 Ah Akumulators PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSL 20 A1	35 min.	60 min.

* Lādētājs

** Akumulatora bloks

● Darbība

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Valkājiet aizsargcimdus!



Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!



Valkāt aizsargbrilles!



Valkāt aizsargapavus ar neslīdošu zoli!

PAZIŅOJUMS!

- ▶ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu vai nodiluma pazīmju.
- ▶ Izstrādājums tiek ieslēgts, vienlaikus turot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7] un drošības slēdzi [4]. Atlaižot kādu no slēdžiem, izstrādājums tiek IZSLĒGTS. Ja viens no diviem slēdžiem ir bojāts, pārtrauciet darbu ar izstrādājumu.

● Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām, vienlaikus virzot izstrādājumu prom no ķermeņa (D att.). Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājums nevar nonākt saskarē ar citiem priekšmetiem.

Asmens aizsarga noņemšana

1. Noņemiet asmens aizsargu no drošības asmens slīdes [2] (J att.).

Produkta ieslēgšana

1. Pārbaudiet, vai akumulators [12] ir ievietots pareizi (skatiet “Akumulatora ievietošana/izņemšana”).
2. Nospiediet un pieturiet drošības slēdzi [4] uz priekšējā roktura [5].
3. Nospiediet un pieturiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7]. Izstrādājuma standarta iestatījums ir maksimālais ātrums.

Izstrādājuma izslēgšana

- Atlaidiet drošības slēdzi [4] vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7].

● Darba instrukcijas

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Strādājot ar izstrādājumu, nepieskarieties cietiem priekšmetiem, piem., stieplu žogiem vai galvenajiem augu stublājiem. Pretējā gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār izstrādājumu.
- ▶ Ja drošības asmens slīde [2] iestrēgst cietu priekšmetu dēļ: Vispirms izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru [12]. Un tikai tad drīkst izņemt iestrēgušo materiālu.
- ▶ Izvairieties no izstrādājuma pārslodzes darba laikā.

UZMANĪBU! IZSTRĀDĀJUMA BOJĀJUMA RISKS!

- ▶ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai drošības asmens slīdes mala ir asa. Neasa asmens mala var pārslogot un sabojāt izstrādājumu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, griežot ar neasu asmens malu (skatiet sadaļu “Apkope”).

● Griešanas paņēmieni

- Pirms izstrādājuma lietošanas: Izmantojiet zaru šķēres, lai nogrieztu biezus zarus.
- Drošības asmens sliede [2] ļauj griezt abos virzienos.
- Griešana vertikālā virzienā: Vienmērīgi pārvietojiet izstrādājumu uz priekšu vai uz augšu un uz leju (E att.).
- Griešana horizontālā virzienā:
 - Nolieciet izstrādājumu tā, lai drošības asmens vārpsta būtu vērsta uz leju par apm. 0 līdz 10° griešanas virzienā. Kad izstrādājums atrodas šajā pozīcijā, pārvietojiet to horizontāli — nepārvietojiet uz leju (H attēls).
 - Pārvietojiet izstrādājumu, veicot sirpjveida kustību līdz dzīvzoga malai, lai nogrieztie zari nokristu zemē.
- Lai izveidotu garas taisnas līnijas: Izvietojiet vadošās auklas, kas kalpo kā orientācijas palīg līdzeklis.

Dzīvzogu apgriešana formu veidošanai

- Izgrieziet dzīvžogus trapecveida formā, lai novērstu apakšējo zaru atdalīšanos (G att.). Tas atbilst dabiskajai augu augšanai un ļauj dzīvžogam zaļot. Griešanas laikā nogrieziet tikai ataudzi. Tas veicina blīvu sazarošanos.
- Vispirms nogrieziet dzīvzoga sānus. Lai to izdarītu, pārvietojiet izstrādājumu augšanas virzienā no apakšas uz augšu. Ja griezīsīt no augšas, tievākie zari izkustēsies, kā rezultātā dažos apgabalos izveidosies nelieli caurumi vai tukšas vietas.

- Apgrieziet augšējo malu plakanā formā, jumta formā vai noapaļotā formā — kā vien vēlaties (F att.).
- Apgriežot ataudzes līdz vajadzīgajai formai: Galvenajai ataudzei jāpaliek neskartai, līdz dzīvžogs sasniegtu plānoto augstumu.

Brīvi augošu dzīvzogu griešana

- Regulāri apgrieziet dzīvzogu, lai tas augtu blīvi un neizaugtu pārāk augstu.

● Tīrīšana un kopšana

BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [12] un ļaujiet izstrādājumam atdzist pirms pārbaudes, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas, kā arī pirms uzglabāšanas un transportēšanas.

BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Nesmidziniet uz izstrādājuma ūdeni. Nemērciet izstrādājumu ūdenī.

UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!



Strādājot ar drošības asmens sliedi [2], valkājiet cimdus, lai pasargātu sevi no iegriezumiem.

● Tīrīšana

PIEZĪME

► Neizmantojiet izstrādājuma tīrīšanai ķīmiskus, sārmainsus, abrazīvus vai citus stiprus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.

- Nekad neļaujiet šķidrumiem iekļūt motora korpusā [10].
- Izstrādājumam vienmēr jābūt tīram, sausam un uz tā nedrīkst atrasties eļļa vai smērviela. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet no izstrādājuma netīrumus.
- Notīriet pēc katras lietošanas reizes.

Daļas

Tīrīšanas metode

[2] Drošības asmens sliede	1. Uzklājiet eļļu ar eļļas kanniņu vai aerosolu (I un K att.). 2. Notīriet ar ieeļļotu drānu.
[5] Priekšējais rokturis	1. Notīriet izstrādājumu ar mitru lupatiņu (K att.).
[6] Ventilācijas spraugas	2. Notīriet ar birstīti.
[8] Aizmugures rokturis	
[10] Motora korpus	

● Apkope

- Pirms apkopes veikšanas:
 - Izslēdziet izstrādājumu.
 - Izņemiet akumulatoru [12].
 - Vispirms ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Pirms katras lietošanas reizes: Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav tādu defektu kā atskrūvējušās, nodilušas vai bojātas daļas.
- Uzklājiet eļļu uz drošības asmens sliedes [2] ar eļļas kanniņu vai izsmidziniet to (I un K att.).
- Pārbaudiet, vai drošības asmens sliedes [2] skrūves ir stingri pievilktas.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces nav bojātas, un vai tās ir pareizi uzstādītas. Ja nepieciešams, uzstādiet.
- Izmantojiet asmens asinātāju, lai uzasinātu un izlīdzinātu nelielus iespaidumus uz drošības asmens sliedes griežmalas.
- Sazinieties ar speciālistu, lai nomainītu neasu, saliektu vai bojātu drošības asmens sliedi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS!

- Nemēģiniet pašrocīgi uzstādīt drošības asmens sliedi. Drošības asmens sliedes uzstādīšanu drīkst veikt tikai speciālists.
- Jebkādas apkopes un remontdarbu gadījumā, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā: Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu vai salabotu izstrādājumu. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.

● Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Rīcība
Izstrādājumu nevar ieslēgt.	☐ Akumulators [12] ir izlādējies.	☐ Uzlādējiet akumulatoru [12] (skatiet sadaļu "Akumulatora uzlāde").
	☐ Akumulators [12] nav pareizi ievietots.	☐ Ievietojiet akumulatoru [12] pareizi (skatiet sadaļu "Akumulatora izņemšana/ievietošana").
	☐ Drošības slēdzis [4] nav pareizi nospiests.	☐ Pareizi ieslēdziet izstrādājumu (skatiet sadaļu "Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana").
Intermitējoša darbība	☐ Bojāta iekšējā elektroinstalācija.	☐ Nogādājiet izstrādājumu uz servisa centru, kur tam veiks remontu.
	☐ Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [7].	
Drošības asmens sliede [2] pārāk stipri sakarst.	☐ Pārāk liela berze eļļošanas trūkuma dēļ.	☐ Ieeļļojiet drošības asmens sliedi [2].
Izstrādājums negriež pietiekami labi.	☐ Pārāk liela berze eļļošanas trūkuma dēļ.	☐ Ieeļļojiet drošības asmens sliedi [2].
	☐ Drošības asmens sliede [2] ir netīra.	☐ Notīriet drošības asmens sliedi [2].
	☐ Griešanas paņēmiens nav optimāls.	☐ Izvēlieties atbilstošu griešanas paņēmieni (skatiet sadaļu "Darba instrukcijas").

● Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr:
 - Izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru [12] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 - Notīriet izstrādājumu (skatiet sadaļu „Tīrīšana un kopšana”).
 - Nostipriniet drošības asmens sliedi [2] asmens aizsargā [11].
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, un sargājiet no sala.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Ideāla uzglabāšanas temperatūra ilgtermiņā (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 līdz +26 °C.

Izstrādājumu var uzglabāt, piekarinot to no sienas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS!



Urbsanas laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu cauruļvadus. Izmantojiet piemērotas meklēšanas ierīces, lai tos noteiktu, vai meklējiet norādījumus uzstādīšanas plānā. Saskare ar elektriskajiem kabeļiem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos. Saskaņā ar gāzesvadiem var izraisīt sprādzienu.

- Piekares cauruma **1** izmantošana:
 1. Pieskrūvējiet skrūvi, kuras galvas diametrs ir līdz 8 mm, vēlamajā vietā uz piemērotas sienas.
 2. Ja siena sastāv no ķieģeļiem, akmens vai līdzīga materiāla: Izmantojiet dībeli, lai nostiprinātu skrūvi.
 3. Atstājiet no sienas izvērējušos skrūves galvu par apmēram 10 mm.
 4. Uzbīdīet motora korpusu uz skrūves, lai piekarinātu izstrādājumu.

Ieteikums par akumulatora lietošanu

- Uzglabājiet akumulatoru **12** tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Pirms ilgstošas uzglabāšanas akumulators jāuzlādē līdz 40 līdz 60 %.
- Aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet uzlādējamā akumulatora uzlādes statusu, ja to uzglabājat ilgāku laiku. Ja nepieciešams, uzlādējiet.

● Transportēšana

- Pirms transportēšanas:
 1. Izslēdziet izstrādājumu.
 2. Izņemiet akumulatoru **12**.
 3. Vispirms ļaujiet izstrādājumam atdzist.
 4. Uzstādiet asmens aizsargu **11**.
- Sargājiet izstrādājumu no jebkādiem smagiem triecieniem vai stiprām vibrācijām, kas var rasties transportēšanas laikā transportlīdzekļos.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas neslīdētu vai neapgāztos.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopots.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 508081_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parksidediy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parksidediy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 508081_2507, Jūs atversiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktfirma šeit

parkside-diy.com

IAN 508081_2507

● **ES Atbilstības deklarācija**

LV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 508081_2507)

IAN: 508081_2507
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināmas šķēres dzīvžogu apgriešan.
Modeļa numurs: HG11028

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 83 dB(A)

Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 85 dB(A)

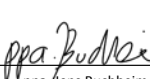
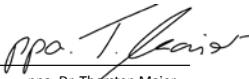
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	12/11/2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 174
Einleitung	Seite 175
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 175
Lieferumfang	Seite 175
Teilebeschreibung	Seite 176
Technische Daten	Seite 176
Sicherheitshinweise	Seite 178
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 178
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Seite 181
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 182
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 183
Verhalten im Notfall	Seite 183
Restrisiken	Seite 183
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 184
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 185
Zubehör	Seite 185
Auspacken	Seite 185
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite 186
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite 186
Akku-Pack laden	Seite 186
Betrieb	Seite 187
Produkt ein-/ausschalten	Seite 187
Arbeitshinweise	Seite 188
Schneidtechniken	Seite 188
Reinigung und Pflege	Seite 189
Reinigung	Seite 189
Wartung	Seite 190
Fehlerbehebung	Seite 190
Lagerung	Seite 191
Transport	Seite 192
Entsorgung	Seite 192
Garantie	Seite 194
Abwicklung im Garantiefall	Seite 194
Service	Seite 195
EU-Konformitätserklärung	Seite 196

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzhandschuhe tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Stromschlaggefahr
			Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Nicht dem Regen aussetzen!
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.v		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
			Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gleichstrom/-spannung
			Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.
	Gehörschutz tragen!		Sicherung
	Schutzbrille tragen!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!		



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Garantierter
Schallleistungspegel

20 V AKKU-HECKENSCHERE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Clappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A

- 1 Aufhängeloch
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene
- 10 Motorgehäuse
- 11 Messerschutz

Abbildung B und C

- 12 Akku-Pack *
- 13 Taste  (Ladestand)
- 14 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 15 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 16 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 17 Ladekontroll-LED – Rot
- 18 Ladekontroll-LED – Grün
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

20 V Akku-Heckenschere PAHS 35 A1

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	1200 min ⁻¹
Schnittlänge:	ca. 350 mm
Zahnabstand:	15 mm
Gewicht:	1,71 kg

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeiten	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur

insgesamt: +45 °C

Beim Laden: +4 bis +40 °C

Beim Betrieb: +4 bis +40 °C

Bei der Lagerung: +20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in

Übereinstimmung mit EN 62841

ermittelt. Der A-bewertete

Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs

beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 78,3 dB

Unsicherheit K_{pA} : 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

garantiert : 89 dB

gemessen : 86,3 dB

Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen),

ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff a_h : 1,413 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

Hinterer Handgriff a_h : 1,335 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

1) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 6) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.

- 9) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- 10) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1 2 Ah 5 Zellen

PAP 20 B3 4 Ah 10 Zellen

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de),
Frankreich (lidl.fr), Belgien
(lidl.be), Tschechische
Republik (lidl.cz),
Niederlande (lidl.nl),
Polen (lidl.pl), Slowakei
(lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese
unter www.optimex-shop.com bestellen.

Das Gerät ist mit allen
“X 20 V TEAM”-Akkus
kompatibel. Für eine
optimale Leistung
empfehlen wir die
Verwendung der unten
aufgeführten Akkupacks:

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:

Parkside X 20 V Team

Ladegerät:

Parkside X 20 V Team

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk

● **Auspacken**

- ☐ Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- ☐ Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● **Akku-Pack entnehmen/ einsetzen**

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [12] an der Akku-Führungsschiene [9] aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack [15]. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● **Akku-Pack-Ladezustand prüfen**

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  [13]. Die Ladezustand-LEDs [14] leuchten auf:

LED [14]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Akku-Pack laden**

(Abb. C)

⚠️ **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISKO!**



Das Ladegerät [16] immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack [12] aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [17] und grün [18]) informieren über den Status des Ladegeräts und des Akku-Packs:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack in das Ladegerät ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [19] des Ladegeräts mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.

Ladezeit

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSL 20 A1	35 Min.	60 Min.

* Ladegerät

** Akku-Pack

● Betrieb

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes
Schuhwerk tragen!

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter **[7]** und der Sicherheitsschalter **[4]** gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

● Produkt ein-/ausschalten

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

Messerschutz entfernen

1. Ziehen Sie den Messerschutz vom Sicherheitsmesserbalken **[2]** ab (Abb. J).

Produkt einschalten

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack **[12]** eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter **[4]** am vorderen Handgriff **[5]**.
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **[7]**. Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

Produkt ausschalten

- ☐ Lassen Sie den Sicherheitsschalter **[4]** oder den Ein-/Ausschalter **[7]** los.

● Arbeitshinweise

WARNUNG! **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsmesserbalken  durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack . Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

VORSICHT! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsmesserbalkens scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

● Schneidtechniken

- ☐ Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astschere, um dicke Äste abzuschneiden.
- ☐ Der Sicherheitsmesserbalken  ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- ☐ Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- ☐ Horizontales Schneiden:
 - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagrecht — nicht nach unten (Abb. H).
 - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- ☐ Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

Geformte Hecken schneiden

- ☐ Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- ☐ Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.

- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).
- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [12] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

WARNUNG! **STROMSCHLAGRISIKO!**

- Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

VORSICHT! **VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken [2] Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

● Reinigung

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse [10] gelangen.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
- Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
[2] Sicherheitsmesserbalken	1. Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). 2. Mit einem geölten Tuch reinigen.
[5] Vorderer Handgriff	1. Mit einem feuchten Tuch abwischen (Abb. K).
[6] Lüftungsschlitze	
[8] Hinterer Handgriff	2. Mit einer Bürste reinigen.
[10] Motorgehäuse	

● Wartung

- Vor jeder Wartung:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack **12**.
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken **2** auf (Abb. I und Abb. K).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **2** fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken auswechseln zu lassen.

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSRIKO!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	□ Akku-Pack 12 ist leer.	□ Laden Sie den Akku-Pack 12 (siehe „Akku-Pack laden“).
	□ Akku-Pack 12 ist nicht richtig eingesetzt.	□ Setzen Sie den Akku-Pack 12 korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	□ Sicherheitsschalter 4 nicht richtig gedrückt.	□ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	□ Interne Verkabelung ist defekt.	□ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
	□ Der Ein-/Ausschalter 7 ist defekt.	

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Sicherheitsmesser- balken [2] überhitzt.	☐ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	☐ Schmieren Sie den Sicherheitsmesser- balken [2].
	☐ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	☐ Schmieren Sie den Sicherheitsmesser- balken [2].
Das Produkt schneidet schlecht.	☐ Der Sicherheitsmesser- balken [2] ist verschmutzt.	☐ Säubern Sie den Sicherheitsmesser- balken [2].
	☐ Schneidetechnik nicht optimal.	☐ Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
 - Produkt ausschalten, Akku-Pack [12] entfernen und Produkt abkühlen lassen.
 - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Sicherheitsmesserbalken [2] im Messerschutz [11] sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

Das Produkt kann durch Aufhängen an der Wand gelagert werden.



WARNUNG! STROMSCHLAGRISIKO!



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Verwendung des Aufhängelochs **[1]** verwenden:
 1. Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von bis zu 8mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
 2. Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
 3. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
 4. Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **[12]** nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Vor dem Transport:
 1. Schalten Sie das Produkt aus.
 2. Entfernen Sie den Akku-Pack **[12]**.
 3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 4. Bringen Sie den Messerschutz **[11]** an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines

Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508081_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508081_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 508081_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 508081_2507

(BE) Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 508081_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 508081_2507

● **EU-Konformitätserklärung**

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 508081_2507)	
IAN:	508081_2507
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Akku-Heckenschere
Modellnummer:	HG11028

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995, Point 25 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO11094:1991, TÜV SÜD China

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 83 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 85 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12/11/2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

